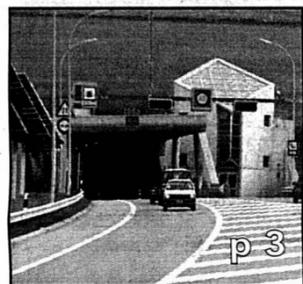


p 3

Walter Willener Nouvelle trajectoire

Walter Willener prend la direction de l'Association des groupements et organisations romandes d'agriculture. Une nouvelle activité qui obligera ce député au Grand Conseil à mettre un frein à son engagement politique.
photo Leuenberger



p 3

La Vue-des-Alpes Réouverture des tunnels ce week-end

Comme prévu, la J 20 sera rouverte ce dimanche à la circulation. La première phase des travaux visant à améliorer la sécurité dans les tunnels s'est déroulée à satisfaction. photo a-Marchon

Ponts-de-Martel Echange de terrain contesté



p 7

Après un débat nourri, le législatif des Ponts-de-Martel a fini par accepter un échange de terrain près de la halle agricole. photo a

Côtes de France La lumière de Nice fascine les visiteurs

p 14

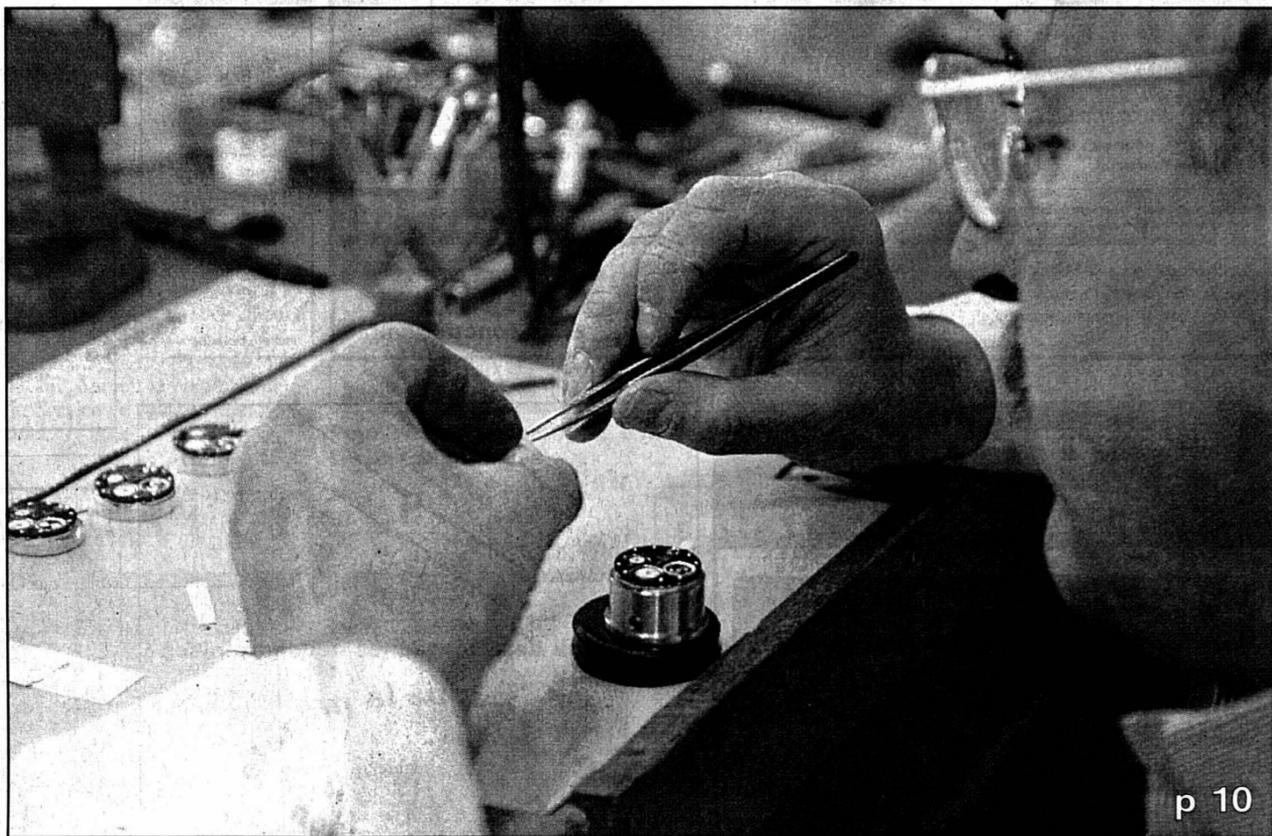
Jura Directives contre le harcèlement sexuel

p 9

Athlétisme

Un plateau de choix pour le Résisprint

De grands champions seront présents dimanche à La Charrière, dont le Jurassien Raphaël Monachon, qui aura une dernière chance de se qualifier pour Sydney.
photo Galley



p 10

L'horlogerie suisse aligne les records. Elle affiche une expansion ininterrompue depuis août 1999. Au premier semestre 2000, ses exportations ont crû de 17,2%, à 4,72 milliards de francs. Mais si la valeur augmente, les volumes exportés de montres terminées sont en baisse. photo Keystone



p 15

Plage des Six-Pompes Petits et grands héros sortent de l'ombre



p 5

La Plage des Six-Pompes a trouvé son soleil et son public. Il reste deux jours aux amateurs de spectacles de rue pour monter à La Chaux-de-Fonds et découvrir ces héros lunaires (ici les Batteurs de Pavés). Notre page spéciale. photo Marchon

Une section de l'Union démocratique du centre à Neuchâtel? Cette fois, c'est presque sûr, ce sera non. Les deux pistes empruntées par les blochétiens pour prendre pied dans le seul canton qui leur échappe encore étaient des impasses.

La piste jeunesse? Un cuisant échec, doublée d'une maladresse incommensurable. Qui a fait une victime: une jeune apprentie mineure de 17 ans chargée de recruter - avec la bénédiction du chef des jeunes UDC romands! - via une petite annonce. Et qui a jeté l'éponge après avoir réalisé, sans doute un peu tard, dans quel guépier elle s'était aventurée...

Opinion

Peu d'élections protestataires

Une entrée de plain-pied chez les «aînés»? Piste bouchée aussi, Walter Willener, la personnalité ayant le plus ouvertement reconnu son intérêt pour le mouvement, jetant l'éponge à son tour. Que l'ancien conseiller communal d'Auvergnier ait pris cette décision pour des raisons extérieures à la politique ne change rien à l'affaire: l'Union démocratique du centre se retrouve fort démunie en Pays de Neuchâtel. Sans locomotive, elle n'a aucune chance de s'implanter

solidement et durablement. Comme le PDC, il y a bientôt quatre ans: malgré le soutien du comité suisse - mais avec une liste dépourvue de noms connus - il n'avait récolté qu'une poignée de voix, qui n'avait même pas valeur de succès d'estime.

D'où ce double constat. Primo, à Neuchâtel, les mouvements de mauvaise humeur - qui ne sont pas moins nombreux qu'ailleurs - s'expriment peu lors des élections. En tout cas rarement via un report massif de voix sur des listes de droite nouvellement lancées, voire d'une extrême droite tendance nationaliste ou isolationniste.

Secundo, et c'est là une conséquence de ce qui précède: l'électorat de droite semble, pour le moment du moins, se reconnaître dans les deux grands partis traditionnels. Ce qui laisse supposer qu'à eux deux, le Parti libéral-PPN et le Parti radical «balaient» toutes les sensibilités de la droite et du centre de l'échiquier.

Au risque de perdre en unité et en homogénéité. A l'image du Parti libéral, partagé entre une aile «néo-libérale», une aile plus humaniste - incarnée par un Scheurer ou un Guinand - ou l'aile terrienne héritée du PPN. Est-ce conciliable avec une ligne politique claire et lisible de l'électorat?

Stéphane Devaux

Le Week-end

ça commence le vendredi!

... votre quotidien vous offre 3 pages pleines de suggestions pour sortir, rester chez soi, découvrir, se faire plaisir!

Escapade / Avec les ours, au bord du lac de Thoune

p. 19

Spectacles / Mont-Soleil Open Air, Buskers et Rilke

p. 21

Cinéma / «Les destinées sentimentales», interview de Charles Berling

p. 22



RETROUVEZ

Minie

en page 12

Chute des prix Soldes

commande direct www.fust.ch • Profitez-en maintenant!

SABA
M 5115 FT
Grande image à petit prix.
No Art. 1181204

~~389.-~~
299.-
-25%

SONY MHC-RXD 10 AV
No Art. 946445

~~999.-~~
699.-
-30%

Son parfait!

SONY MZ-E33
No Art. 2001834

~~289.-~~
199.-
-33%

Rient ne peut l'ébranler!

SAMSUNG WS 32 W6 HA
No Art. 994132

~~2290.-~~
1490.-
-34%

Location par mois 72.-

Écran large pour peu de monnaie sans dépenser trop

aiwa NSX-S 556
Chaîne stéréo mini
No Art. 951039

~~588.-~~
299.-
-50%

Chaîne avec jeu Jackpot!

NOVATRONIC Micro 220V
No Art. 988199

~~189.-~~
99.-
-50%

Design sympa à prix très abordable!

LES RÉGLES FUST: • Garantie de prix bas • Un choix immense des tous derniers articles de marque, en stock • Occasions et modèle d'exposition • Prolongation de garantie jusqu'à 10 ans NOUS RÉPARONS MÊME LES APPAREILS QUI N'ONT PAS ÉTÉ ACHETÉS CHEZ NOUS!

La Chaux-de-Fonds • Delémont • Porrentruy • 2 x Bienne • Neuchâtel • Marin
Réparation rapide et remplacement immédiat d'appareils, 0800 559 111
Possibilités de commande par fax 071 955554 ou par Internet www.fust.ch
143-728356/4x4

FUST
Et ça fonctionne.

secours DETTES AIDE efficace
032/751 17 76
MEYER GESTION DE DETTES
2520 LA NEUVEVILLE
008-300437

Machines professionnelles à mettre sous-vide
185-788450
Tél. 021/948 85 66

malades chroniques, aider, là où personne ne le fait plus.
dons sur c.p. 30-289 986-6
LIGUE PULMONAIRE SUISSE

Agissons avant qu'il ne soit trop tard!

Assumons les responsabilités que nous avons envers les générations futures: misons sur le gaz naturel. Si la Suisse entière optait pour le gaz naturel, les émissions de CO₂ seraient réduites de 4 000 000 de tonnes/an*.

Pourtant, les projets de taxes sur l'énergie, sur lesquels le peuple devra se prononcer le 24 septembre prochain, désavantagent le gaz naturel.

Pour en savoir plus: www.climat-bonus.ch

*Source: Statistique globale suisse de l'énergie / Etude OFEFP
Ecobilan: énergie de chauffage tirée de l'huile de chauffage, du gaz naturel ou du bois?

1+0= gaz naturel
C'est l'avenir qui compte.

043-047232/ROC

Vos vacances à CRANS-MONTANA OUVERT TOUTE L'ANNÉE
www.hotelprimavera.ch
+ 41 27 481 42 14
036-40552/ROC

GRAND PONT
M. et Mme G. Turale
Av. Léopold-Robert 118
2300 La Chaux-de-Fonds
Tél. 032/926 46 88

Les vacances sont terminées...
RÉOUVERTURE LE 14 AOÛT
avec l'arrivée de nos **bolets frais et rôtis**

Café-restaurant du Jura
La vraie truite à la Mode du Doubs
Ainsi que nos Cuissees de grenouilles
Tous les jours: menu du jour à Fr. 12.-
Familie Jacot, Tél. 032/932 10 91, 2400 Le Locle

Hôtel-Restaurant de la Couronne
M. et Mme G. De Pretto
2325 Les Planchettes
Tél. 032/913 41 07

Tous les mardis soir dès 19 heures et tous les samedis à midi
Poulet rôti à la broche, pommes frites, salade + choix de desserts maison
Fr. 26.-
+ carte habituelle

4 quotidiens leaders dans leur marché!
L'EXPRESS L'impartial Le Quotidien Jurassien Le JOURNAL

autocars **giger S.A.**
voyages à travers l'Europe

PENDANT VOS VACANCES, NOS SORTIES D'UNE JOURNÉE:

Dimanche 13 août **Villars-les-Dombes, parc des oiseaux**
car, repas de midi et entrée Fr. 85.-

Dimanche 20 août **Soubey - Le Clos-du-Doubs**
car, café-croissant, repas de midi Fr. 59.-

Dimanche 27 août **Balade d'après-midi surprise** Fr. 27.-

NOS SORTIES DE PLUSIEURS JOURS

20 au 25 août **La Suisse Saxonne** (ancienne Allemagne de l'Est) - Erfurt - Dresde - Meissen 6 j. Fr. 995.-

4 et 5 septembre **Aoste et son marché** 2 j. Fr. 249.-

4 au 12 septembre **Séjour à Cattolica** Hôtel Acapulco 9 j. Fr. 630.-

4 au 12 septembre **Séjour à Cattolica** Hôtel Victoria Palace 9 j. Fr. 740.-

4 au 12 septembre **Séjour à Pesaro** Hôtel Delle Nazioni 9 j. Fr. 690.-

8 au 21 septembre **Circuit en péninsule ibérique** Espagne - Portugal 14 j. Fr. 2490.-

12 au 14 septembre **Pèlerinage à La Salette** 3 j. Fr. 389.-

15 au 19 septembre **Les Dolomites - Venise - Tyrol** 5 j. Fr. 890.-

19 au 21 septembre **Schwägalp - Säntis** 3 j. Fr. 398.-

Giger S.A. AUTOCARS - 2300 LA CHAUX-DE-FONDS
032/913 75 24

Aéro-Club des Montagnes neuchâteloises

Offrez-vous la planète
Pilotez un avion

SOIRÉE PUBLIQUE D'INFORMATION:
Jeudi 17 août 2000, 19 heures
Aéroport des Eplatures

Cours de théorie pilote privé avion, planeur, hélicoptère: du 21 août au 26 novembre 2000

Renseignements et documentation:
Aéro-Club des Montagnes neuchâteloises,
Aéroport, bd des Eplatures 56,
2300 La Chaux-de-Fonds
Tél. 032/925 97 97 - Fax 032/925 97 96
Site: www.aero.ch
E-Mail: secretariat@aero.ch

Restaurant des Combettes «Le Galetas»
OUVERT

Hôtel Villa Selva Lugano
Un petit hôtel soigné et magnifiquement situé. Grand jardin avec piscine chauffée. Cuisine soignée, régime sur demande. Grand parking.
Fam. Foletti, via Tesserete 36.
Tél. 091 923 6017 - Fax 091 923 6009.

tout pour la vue... novoptic
2300 La Chaux-de-Fonds
Av. Léopold-Robert 51
Immeuble Richemont
Tél. 032/913 39 55
OUVERT pendant les vacances

ENSEIGNEMENT

Des centaines de cours pour votre formation et votre plaisir:

Le programme 2000-2001 de l'Ecole-club Migros vient de sortir!

Demandez-le à la réception ou prenez-le dans votre magasin Migros... ou guettez-le dans votre boîte aux lettres!

Ecole-club Migros
Rue Jaquet-Droz 12
2300 La Chaux-de-Fonds
Tél : 032 / 911 10 00
Fax : 032 / 913 11 12
www.ecole-club.ch

JOUEZ VOS ATOUTS
école-club migros

CIFOM
Centre intercommunal de formation des Montagnes neuchâteloises

ET
Ecole technique

Nouveaux cours du soir dès novembre 2000
Brevet d'électromécanicien en automobile

Durée du cours	5 semestres (2½ ans) en emploi un à deux soirs par semaine, le samedi matin et 4 semaines de pratique soit 800 périodes de 45 minutes au total
Prix du cours	Fr. 1460.- par semestre
Début du cours	Novembre 2000 (si inscriptions suffisantes)
Conditions de participation	être titulaire d'un CFC de mécanicien d'automobiles
Inscription	formules et renseignements: CIFOM-ET Rue Klaus 1, 2400 Le Locle Tél. 032 9303232
Délai d'inscription	15 septembre 2000
Séance d'information	21 septembre 2000, 19 h 30 en salle R 01 Rue du Progrès 38, La Chaux-de-Fonds

L'Impartial

A nos abonnés distribués par porteurs
Comme beaucoup d'entre vous, nos porteurs et porteuses mettent à profit les mois d'été pour prendre leurs vacances.
Bien que tout le nécessaire ait été entrepris pour assurer un remplacement efficace, des problèmes peuvent toujours survenir.
Si cela devait être le cas et que vous ne trouviez pas L'Impartial dans votre boîte aux lettres, nous nous tenons à votre disposition au
0800 804 131
Merci d'avance de votre compréhension.

Publicité intensive, publicité par annonces

SPECTACLES-LOISIRS

le Valais
Hôte d'honneur

MARCHÉ-CONCOURS NATIONAL DE CHEVAUX SAIGNELEGIÉ

Une fête à vivre!
exposition de 400 chevaux
cortège folklorique
courses campagnardes

11-12-13 AOÛT 2000

Internet: www.marcheconcours.ch
Jura Tourisme - 032/952 19 52 - Info-Line 0900 556 900

Agriculture Walter Willener dirigera l'association des chambres romandes

Walter Willener quitte la Chambre neuchâteloise d'agriculture et de viticulture pour reprendre la direction de l'association romande. Il mettra en veilleuse ses activités politiques.

Stéphane Devaux

La direction d'Agora sera assumée par un Neuchâtelois à partir du 1er septembre. Walter Willener va quitter la Chambre neuchâteloise d'agriculture et de viticulture (Cnav) - qu'il dirige depuis vingt ans - pour remplacer Christophe Darbellay à la tête de l'Association des groupements et organisations romandes de l'agriculture, dont le bureau est à Lausanne.

Concrètement, le citoyen d'Auvergnier occupera sa nouvelle fonction à 50% jusqu'à la fin de l'année, tout en gardant, simultanément, la direction de la Cnav dans la même proportion. Dans l'intervalle, ce poste sera mis au concours.

«*Tout en regrettant ce départ, la Cnav est persuadée que le nouveau directeur d'Agora saura*

faire de cette organisation une véritable chambre romande, par le regroupement et le renforcement des unités des sept cantons concernés», commente le communiqué de la chambre neuchâteloise, rendu public hier. De fait, le passage de Walter Willener à l'association faitière de Suisse romande va accélérer le transfert de certaines activités jusqu'ici cantonales à un échelon supra-cantonal.

Référence en formation

«*La Cnav a déjà accepté de déléguer à Agora la défense professionnelle au sens large*», note-t-il. A la retraite de son directeur, la vaudoise Prométerre en fera de même en 2002; d'autres chambres cantonales pourraient emprunter la même voie par la suite. «*On ne peut plus tout faire au niveau cantonal*», souligne Walter Willener, qui plaide pour le maintien, à cet échelon, des activités de «*proximité*». «*La vulgarisation en est typiquement une*», ajoute-t-il.

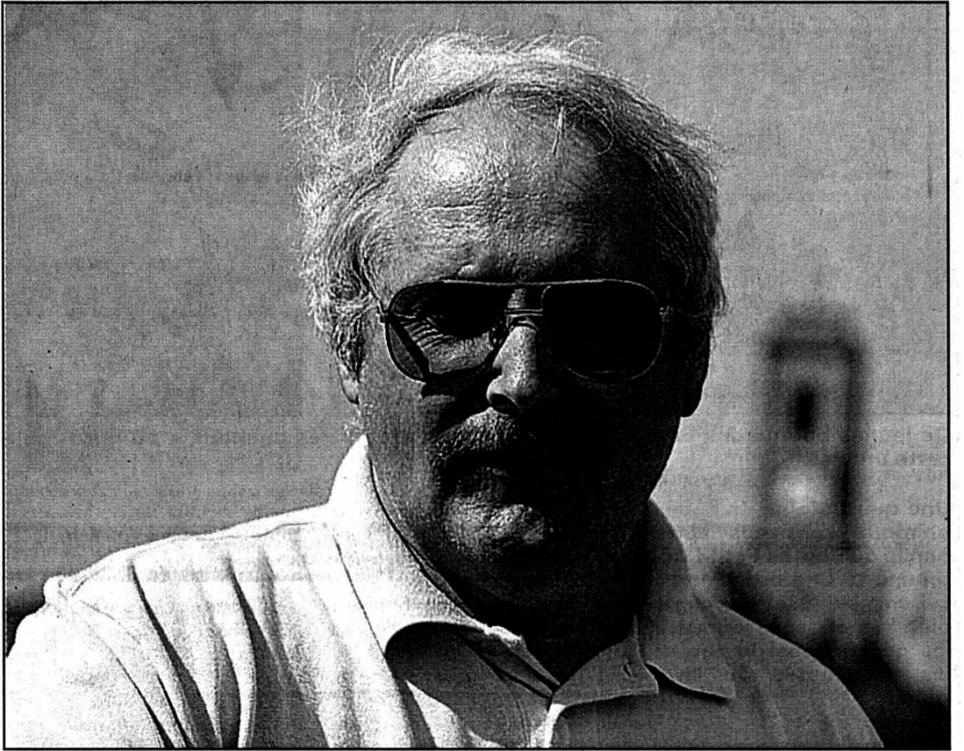
«*Agora, je devrai administrer la preuve que je peux remplir les mandats délégués par les chambres cantonales, sinon elles*

ne paieront plus. Un défi? Un peu. Mais les directeurs de chambres se réunissant une fois par mois, le terrain est préparé. Je ne débarque pas dans l'inconnu. »

Walter Willener estime en outre que la «*faitière*» est une référence s'agissant de la coordination de la formation professionnelle. Il juge qu'elle devra aussi assurer cette coordination en matière d'assurances agricoles.

A la tête de la société cantonale d'agriculture et de viticulture (devenue chambre en 1984) depuis 1980, cet ingénieur agronome diplômé de l'EPFZ a joué un rôle central dans son développement. A son arrivée, il était seul; à la fin de l'année, il quittera 14 collaborateurs. Son effort a porté sur le développement «*d'activités de services et de prestations au monde agricole et viticole*», relève son président, Roger Stauffer. Installée depuis 1995 au Site de Cernier, la Cnav a acquis la même année le mandat lui confiant la responsabilité du Service de vulgarisation agricole.

SDX



Pour Walter Willener, les chambres cantonales d'agriculture devront privilégier les tâches de proximité. photo Leuenberger

«Je ne m'investirai pas dans l'UDC»

Conséquence de sa nouvelle orientation professionnelle, Walter Willener mettra, à 48 ans, un frein à son activité politique. Non seulement il ne se représentera pas aux élections cantonales le printemps prochain, mais surtout il ne s'investira pas dans la création d'une section neuchâteloise de l'UDC.

«*Malheureusement pour les nombreuses personnes qui m'ont écrit et m'ont manifesté leur soutien*», insiste l'actuel député radical. «*Je suis de droite et je n'ai pas honte de le dire*». Une droite qu'il aurait voulu voir moins consensuelle et plus tranchée dans ses positions. «*Mon point de vue ressortira sûrement dans certaines prises de position d'Agora*, glisse-t-il. *Ce n'est pas demain que je sauterai à pieds joints dans l'Europe!*» Reste que son choix est fait. Il a opté pour un virage profession-

nel, il ne pourra plus s'investir «*à 100%*» en politique.

Député radical au Grand Conseil depuis 1993, Walter Willener ne sera donc plus candidat en avril 2001. «*Ça en soulagera certains*», dit-il, comme pour rappeler qu'il reflétait rarement l'opinion des sphères dirigeantes de son parti.

Ce printemps, l'habitant d'Auvergnier avait déjà mis un terme à douze ans d'activité au sein de l'exécutif de cette commune. Juste avant de tirer sa révérence, il s'était profilé comme un des leaders du comité référendaire contre la péréquation financière intercommunale.

Dans les années quatre-vingt, Walter Willener avait aussi été candidat au Conseil d'Etat (en 1985) et au Conseil national (en 1987), toujours sous l'étiquette radicale.

SDX



Walter Willener (ici en discussion avec le libéral Olivier Hausener) ne briguera plus un siège au Grand Conseil l'an prochain. photo a-Leuenberger

Le bio? Pas chaud!

«*En 1980, nous vivions encore le système de livraison des blés à la Confédération par sacs de 100 kilos. Un système régi à 100% par l'Etat, accompagné de contrôles pointilleux. Lorsque je partirai de la Cnav, nous serons à la veille de la libéralisation du marché, fonctionnant selon l'offre et la demande, sans aucun prix garanti.* »

Pour Walter Willener, ce seul exemple montre combien le visage de l'agriculture a changé en vingt ans. Et les agriculteurs? Il a vu se développer deux catégories.

«*D'un côté, ceux qui s'adaptent, qui s'inquiètent de la meilleure façon d'écouler leur lait ou leur blé - en majorité des jeunes, heureusement. De l'autre, une catégorie qui subit, résignée, qui essaie tant bien que mal de tenir.* »

La diversification? Walter

Willener se demande si le paysan neuchâtelois est vraiment curieux. En dehors de l'élevage et des cultures traditionnelles, le paysage ne change guère. Même constat pour l'agriculture biologique, dont il reconnaît ne pas être un chaud partisan. «*Pour les grandes cultures, comme le blé ou le colza, c'est assez difficile à maîtriser techniquement. Mais la principale raison tient au marché: à mes yeux, le bio a des limites, qu'il ne pourra pas dépasser.*» Il reconnaît quand même avoir été surpris par l'essor de la demande. «*Quand la Coop a lancé sa filière bio, j'avoue que je n'y ai pas cru. Je n'ai peut-être pas été très visionnaire.*» Puis, dans un sourire: «*A Neuchâtel, l'agriculture bio a longtemps traîné une image de «grailleurs». Ce qui n'est plus le cas.*»

SDX

Tunnels sous La Vue Le feu vert sera donné, comme prévu, ce week-end

Les tunnels sous La Vue-des-Alpes rouvriront, comme prévu, ce week-end. Durant la fermeture, les Ponts et chaussées ont pu réaliser la première étape des travaux visant à renforcer la sécurité, en cas d'incendie particulièrement.

Soulagement pour les automobilistes: après cinq semaines de détour par le col de La Vue-des-Alpes, ceux-ci pourront à nouveau circuler par la J 20. En principe, dès dimanche en fin de journée, peut-être un peu plus tôt. Soulagement aussi pour les Ponts et chaussées, qui ont pu réaliser les travaux planifiés.

En d'autres termes, depuis le 10 juillet, les tunnels du Mont-Sagne et de La Vue-des-Alpes ont été dotés d'un système d'aspiration par trappes. Ce sont ainsi 82 ouvertures qui ont été créées, qui permettront, en cas d'incendie, de cibler l'aspiration là où il y a fumée.

Dans la foulée, la dalle intermédiaire (le plafond) des tunnels a été surélevée, cela pour y installer des ventilateurs à jet, qui réguleront la vitesse de l'air dans les galeries. Enfin, des liaisons entre l'es-

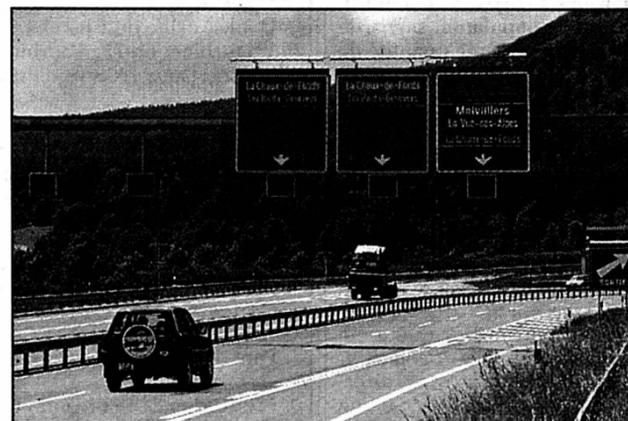
pace de circulation et la gaine d'air frais ont encore été aménagées, pour évacuer, au besoin, les personnes en détresse.

Autres étapes

Cela étant, les nouvelles installations de ventilation ne seront mises en service qu'en octobre prochain. A cette période, les Ponts et chaussées procéderont encore à quelques travaux et au contrôle du système. Corol-

laire: refermeture des tunnels durant trois semaines, du 2 au 22 octobre en principe.

On a bien dit «deuxième» étape. La troisième (et ultime) phase interviendra au printemps 2001. Date de livraison oblige, on ne pourra installer qu'alors le nouveau ventilateur d'aspiration dans le tunnel du Mont-Sagne. Faut-il le préciser? Les automobilistes regoûteront à la route du Col, vraisemblablement durant quatre semaines...



Après cinq semaines de pénitence, les automobilistes ne devront plus quitter la J 20 à Malvilliers pour rallier La Chaux-de-Fonds. photo a-Marchon

Pour réaliser ces travaux, le Grand Conseil a accepté un crédit de 4 millions de francs, la Confédération participant à hauteur de 4,5 millions.

SSP

Le col sans taches

La déviation du trafic par le Col de La Vue-des-Alpes n'a pas posé de problème particulier de circulation. La police cantonale dit n'avoir déploré que peu d'accidents (deux ont fait des blessés légers). De même, elle n'a enregistré aucun bouchon. «*D'une part, la fermeture de la J 20 est intervenue durant une période de vacances scolaires, ce qui a supprimé le trafic des pendulaires. Et, d'autre part, la météo de juillet a dissuadé les touristes de monter pour admirer le paysage...* »

Quant aux contrôles de vitesse effectués sur la route du col, ils n'ont laissé voir aucun «*dépassement excessif*».

SSP

Défi Il veut nager d'Yverdon à Bienne!

Toujours plus loin, toujours plus fort! Presque un an après avoir avalé toute la longueur du lac de Neuchâtel à la nage, Philipp Thuring se lance un nouveau défi: la traversée des lacs de Neuchâtel et de Bienne, via la Thielle. Au total, plus de 60 kilomètres.

«*Ces challenges? J'adore ça!*» avait lancé l'intéressé au lendemain de sa traversée de l'an dernier, de Marin à Yverdon - c'était le 4 septembre 1999. Visiblement, ce goût de l'aventure un peu folle continue de l'habiter. Ce qui le motive, dit-il, c'est la distance. Nager, nager et nager encore pour atteindre son but.

Pour le moment, la date et le sens de la traversée ne sont pas encore déterminés. En fonction des conditions météorologiques, elle pourra avoir lieu soit les 19 et 20 août, soit une semaine plus tard. Départ (prévu vers 17h le samedi) de Bienne ou d'Yverdon, selon les courants sur les lacs et le canal de la Thielle. La durée est estimée entre 22 et 24 heures. L'an dernier, pour relier Marin à Yverdon (38 km), Philipp Thuring avait mis 15h20.

Ce Hollandais de 28 ans, qui a vécu plus de dix ans en Suisse, termine actuellement

une formation en neuropsychologie de l'enfant. Lui qui n'a jamais nagé en compétition trouve une grande impression de liberté quand il est au milieu du lac. Ce qui ne l'empêchera pas, sécurité et ravitaillément obligent, d'être accompagné en permanence par une embarcation avec trois personnes à son bord. Comme elles se relayeront environ toutes les huit heures, trois équipes en tout seront engagées dans l'aventure.

SDX

PUBLICITÉ.

L'Impartial présente
 LA PLAGE DES SIX POMPES
 DU 8 AU 12 AOÛT 2000
 Festival de spectacles de rue
 LA CHAUX-DE-FONDS
 Dès 14h la semaine
 et 11h le week-end
 Spectacles gratuits!
 Collecte au chapeau!
 Association AGORA - Tél. 032 968 90 60

Bois du Petit-Château Un carnet rose bien rempli cette année



De jeunes bouquetins et des lynx sont nés – entre autres animaux – au parc zoologique de La Chaux-de-Fonds cette année. photos Marchon

Une quarantaine de bébés animaux sont nés cette année au Bois du Petit-Château, à La Chaux-de-Fonds. Le carnet rose est donc bien rempli, sans compter les acquisitions du zoo et les nouveautés du vivarium.

Dix-huit chèvres naines, quatre mouflons de Corse, trois daims, trois bouquetins, trois chevreuils, trois moutons à nez noir du Valais, deux lynx, un sanglier, un âne, un poney et... deux rats laveurs! Tel est l'inventaire 2000 des naissances du Bois du Petit-Château, en tout cas à fin juillet dernier. «Nous avons encore enregistré une jolie surprise,

mais nous ne l'annoncerons officiellement que lorsque les petits pourront sortir, c'est-à-dire dans environ deux mois», se réjouit Marcel Jacquat, directeur du parc zoologique de La Chaux-de-Fonds.

En tout, une quarantaine de jeunes, donc, peuvent être observés dans les enclos. «Nous devons agrandir celui des chevreuils, puisque deux femelles ont mis bas cette année», constate Marcel Jacquat, pour qui l'année 2000 n'est pas, côté naissance, une cuvée exceptionnelle: «C'est une bonne année, sans plus». A noter qu'en fin d'automne, comme c'est la règle au parc zoologique, les cheptels trop nombreux sont réduits par eutha-

nasie. Des animaux sont aussi confiés à des zoos ou échangés.

Bouquetins en liberté?

«Concernant les bouquetins, nous avons écrit à l'Etat de Neuchâtel pour leur proposer de lâcher des femelles dans le Creux-du-Van, histoire de pallier la surpopulation mâle dans cette zone, relève le directeur du zoo. L'Etat nous a indiqué qu'il allait étudier la question».

La collection de canards a aussi été enrichie de nettes rousses, de fuligules morillons, de mandarins, ainsi que d'espèces plus exotiques, comme des sarcelles d'Amérique du sud et d'Asie orientale, des canards pilets des Bahamas et des Antilles. Le tout

est annoncé dans un communiqué de la Direction des institutions zoologiques de la ville de La Chaux-de-Fonds, qui a publié pour la première fois un rapport annuel réunissant le Bois du Petit-Château, le Vivarium et le Musée d'histoire naturelle.

Au vivarium, d'ailleurs, il y a aussi du neuf: des geckos de Madagascar sont nés dans le terrarium des caïmans, et un nouveau terrarium abrite des lézards américains. Deux scorpions africains, quatre nouvelles espèces de poissons de l'Amazone et divers poissons du Doubs peuvent enfin être admirés par le public. Blub!

Françoise Kuenzi

La Sagne Trois demandes de crédits soumises au Conseil général

La prochaine réunion du Conseil général de La Sagne se tiendra lundi 14 août au collège. Trois demandes de crédit sont soumises aux élus. La première concerne l'étude d'une modification du système d'épuration des eaux usées à la step, la seconde propose l'aménagement de 38 places de parc aux Charlettes (près de la gare), et la dernière vise l'amélioration du telereseau de la vallée.

En début de séance, le Conseil général procédera à la nomination de membres dans diverses commissions et constituera une commission extraordinaire chargée de

l'examen et de la remise à jour de quatre règlements communaux. Puis, les élus se pencheront sur les trois demandes de crédits à l'ordre du jour.

Système d'épuration

Le concept de la step de La Sagne ayant été installé il y a déjà plusieurs années (en 1988), le cœur du système, les biospirales, ne répond plus de manière satisfaisante aux besoins de l'épuration. Le remplacement des éléments techniques n'étant plus assuré, la commune a fait appel à un bureau lausannois spécialisé dans ce domaine.

Après étude, il s'est avéré qu'il y aurait possibilité de prolonger et d'améliorer le

fonctionnement de la step en remplaçant les biospirales par un système demandant moins d'énergie et d'éléments mécaniques. Cela occasionnera des dépenses de quelques centaines de milliers de francs. Avant de s'engager, le Conseil communal demande un crédit de 15.000 francs pour mener «une étude comparative très fouillée».

Création de places de parc

Un premier crédit avait été voté et accepté en décembre 1999, par le Conseil général, en vue de la construction de places de parc aux Charlettes – parcelle se trouvant entre la ligne de chemin de fer et la route accédant à la gare de La Sagne, près du collège. A cet endroit, la construction de 38 places est prévue. Elles permettront une plus grande facilité d'accès aux voitures lors de manifestations telles que la fête villageoise et seront mises à disposition des skieurs de fond durant l'hiver. Avant d'entreprendre ces travaux, un mur devra être construit afin de protéger le remblais du parking et la perte PP5 des eaux de ruissellement provenant de la fonte des neiges.

Ces plans ont été mis à l'enquête publique, avec délai au mardi 9 août. La commission d'urbanisme s'est montrée tout à fait favorable à ce projet qui n'a suscité aucune opposition. La demande de crédit s'élève à 65.000 francs. Elle

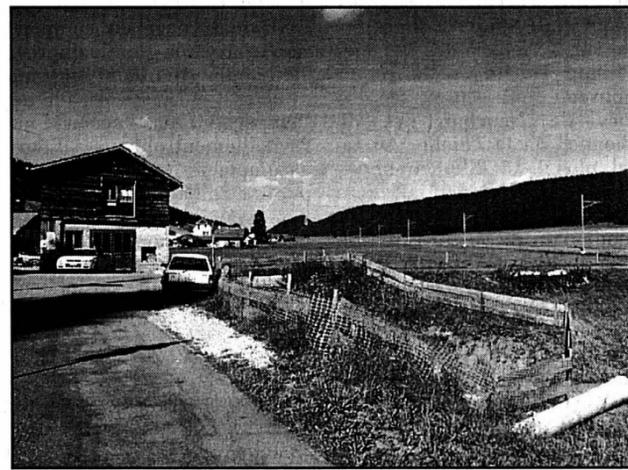
comprend la mise sur pied du parking, la consolidation de la perte PP5 et une marge de 4000 francs destinée à d'éventuels reprofilages de la route accédant aux places.

Amélioration du telereseau

La troisième demande de crédit concerne le telereseau de la vallée. Depuis dix ans que cette infrastructure est en service, les attentes des citoyens sagnards avaient toujours été comblées sans que de trop importantes sommes ne soient déboursées. Or, de nos jours, l'avance technologique progressant à grande vitesse, la commune doit répondre aux exigences de sa population. Ce crédit de 84.000 francs permettra d'améliorer la réception des canaux radio, de recevoir, dans un futur proche, la télévision numérique et d'obtenir un meilleur accès à internet, lequel subit une demande de plus en plus forte.

L'infrastructure présente appartient à la commune de La Sagne sur une longueur s'étendant jusqu'à l'entrée du village des Ponts-de-Martel. La société s'occupant de la réception des images, Vidéo 2000, offre à la population sagnarde de capter la même quantité de chaînes que les Chaux-de-Fonniers, par exemple. Le coût de ces travaux se fera certainement ressentir sur la facture des habitants de la vallée!

AMO



Sur la parcelle entre la ligne de chemin de fer et la route accédant à la gare, 38 places de parc devraient être aménagées. photo Marchon

Six-Pompes Encore deux jours de fête

Aujourd'hui

14h Cie Corbokiri L'histoire d'un drôle de petit caillou, comme ceux que l'on ramasse et conserve à jamais: «Sassolino» est inspiré de La Strada de Fellini, mélange de théâtre forain, burlesque et poétique, avec une dose de magie et de la musique.

15h15 Les Somnifères Un duo de saltimbanques made in Helvétie, des Biennois désopilants qui jonglent, dansent, miment, chantent et grimpent aux façades, interpellant le passant (1er prix du Festival du rire de Vevey 1999).

16h30 Le Club du Pavé sportif.

17h Cirka Bombaya Sur la lune de la plage, deux rigolos en pleine errance cosmique, au milieu d'objets insolites et vivants. «Ze Faimouss Cirka Bombaya Show» zone dans un environnement plutôt bizarre.

18h15 Cie Tribu Lai Lai Les Schmutz, en version «absolu» viennent de la Bourgogne et piègent les contes populaires en y mettant quelques gouttes de perlin-zinzin pour concocter des potions à déguster à jeun si possible.

19h45 Cie Révalité Investigations d'espaces éphémères.

20h05 Cie Ecart Avec son spectacle «Zinzolin».

21h François Il est polono-australosuisse et joue le Monsieur tout seul, à l'ombre des palmiers, mais les requins guettent...

22h15 Cie Angledange «La Chasse aux rats» (en collaboration avec l'ABC).

23h30 Cie Thé à la Rue «Public et Cie».

00h45 Les Batteurs de Pavés jouent «Le Trouble-Cirque».

Demain

11h30 Centre des Musiques du Monde «Les élèves»: ils sont beaucoup et ils jouent tous.

12h Scène off: Poétique-Correct – music-poét-hic, texte de Bernard Dimey par Léon Lacrainte.

13h30 Centre des Musiques du monde, Duo Duo: un allumé rencontre une demoiselle qui joue du hackbrett: mélange de sons appenzellois avec contrebasse, violon chinois, thaïlandais et mongol, cora, balafon...

14h45 François Dans son aventure tropicale.

16h Les Sanglés Trois ouvriers, spécialistes du bâtiment et de l'environnement, débarquent de leur laboratoire ambulatoire...

17h15 Cirka Bombaya «Ze Faimouss Cirka Bombaya Show».

18h45 Les Somnifères Une équipe de Biennois doués.

19h35 Centre des Musiques du monde, Balaphonie, avec un balafon, instrument africain sérieux pour un spectacle drôle.

20h30 Cie Tribu Lai Lai «Absolut Schmutz».

21h50 Cie Révalité, investigations d'espaces éphémères.

22h15 Cie Corbokiri «Sassolino».

23h30 Le Club du pavé sportif.

00h45 Troupe surprise: grande finale pour boucler la Plage 2000.



Les ballons transformés en petits animaux ont beaucoup de succès à la Plage. photo Leuenberger

En ville

Urgences

Entre mercredi soir 18h et hier même heure, les ambulanciers de la police locale sont intervenus à quatre reprises, notamment pour un accident de travail à la rue Numa-Droz – la victime a reçu un objet sur la tête –, et aussi pour deux transports de personnes victimes de malaise et pour un transport de malade.

A votre service

Pharmacie d'office: vendredi, pharmacie de l'Hôtel-de-Ville, Léopold-Robert 7, jusqu'à 19h30, ensuite appeler la police locale, au tél. 913 10 17.

Turbineage

Doubs, usine du Châtelot. Vendredi: 0h-2h, 1 turbine; 2h-6h, 0 turbine; 6h-7h, 1 turbine; 7h-13h, 2 turbines; 13h-16h, 1 turbine (sous réserve de modification). Répondeur: (032) 913 41 36.

Contrôle des champignons

Aujourd'hui, Service de l'hygiène, rue de la Serre 23, rez, de 11h à 12h et de 16h à 17 heures.

Agenda

Aujourd'hui

Plage des Six-Pompes, voir programme ci-dessus. Concert de la Chapelle 20h45, rue de la Chapelle 5, Quatuor de clarinettes Cavallini. Pont du Grenier Travaux nocturnes.

Demain

Plage des Six-Pompes, dernier jour, voir ci-dessus. Atelier des Arts Clôture du stage d'été de danse et beaux-arts: 17h-18h30, danse à l'Ecole-Club Migros, Jaquet-Droz 12; 19h-21h, exposition, Ecole des arts et métiers, Collège 6.

BRÈVES

Cybercafé Où les touristes de passage peuvent-ils consulter leur boîte aux lettres électronique, en région chaux-de-fonnière? Axe-Média, rue Jaquet-Droz 18, semble bien être le seul cybercafé des Montagnes neuchâtelaises. «C'est vrai que nous avons du monde

chaque soir, et de nombreux étrangers», confirme, sur place, Marcel Hauert. Axe-Média est d'ailleurs un vrai cybercafé, puisqu'on peut y consommer une boisson en même temps qu'on pianote sur un clavier. Ses heures d'ouverture? De 18h à 22h du

mardi au vendredi, et de 14h à 18h le samedi. FRK

Chiens L'interdiction faite aux propriétaires de chiens d'emmener leur toutou au Bois du Petit-Château – dès mardi prochain – provoque déjà des réactions. L'affiche

qui avait été placardée à l'entrée du parc zoologique a été arrachée. «Je m'y attendais!», soupire Marcel Jacquat, directeur du zoo, qui confirme que les réactions sont nombreuses. Tant pis: c'est la quiétude des pensionnaires qui est en jeu. FRK

Plage des Six-Pompes Grands et petits héros au rendez-vous du rire

La Plage des Six-Pompes a atteint sa vitesse de croisière: elle a trouvé son soleil, son public, et les troupes vont se succéder jusqu'à demain pour amuser petits et grands.

Plus que deux jours pour se bronzer sur la Plage des Six-Pompes. Deux jours pour s'amuser, prendre du bon temps et rire en compagnie des artistes les plus débridés du moment. Au fait, comment les organisateurs choisissent-ils les troupes qui se produisent à La Chaux-de-Fonds?

«Nous collaborons avec trois autres festivals européens, en France et en Belgique», explique Manu Moser, responsable de la programmation. «Ensemble, nous avons développé un réseau et nous échangeons des tuyaux sur les artistes. Lorsqu'on est content d'une prestation, on la recommande aux autres.» Sinon, les sélections se font parfois sur la base d'une cassette, ou en se rendant à tel ou tel festival et en jugeant sur pièce(s).

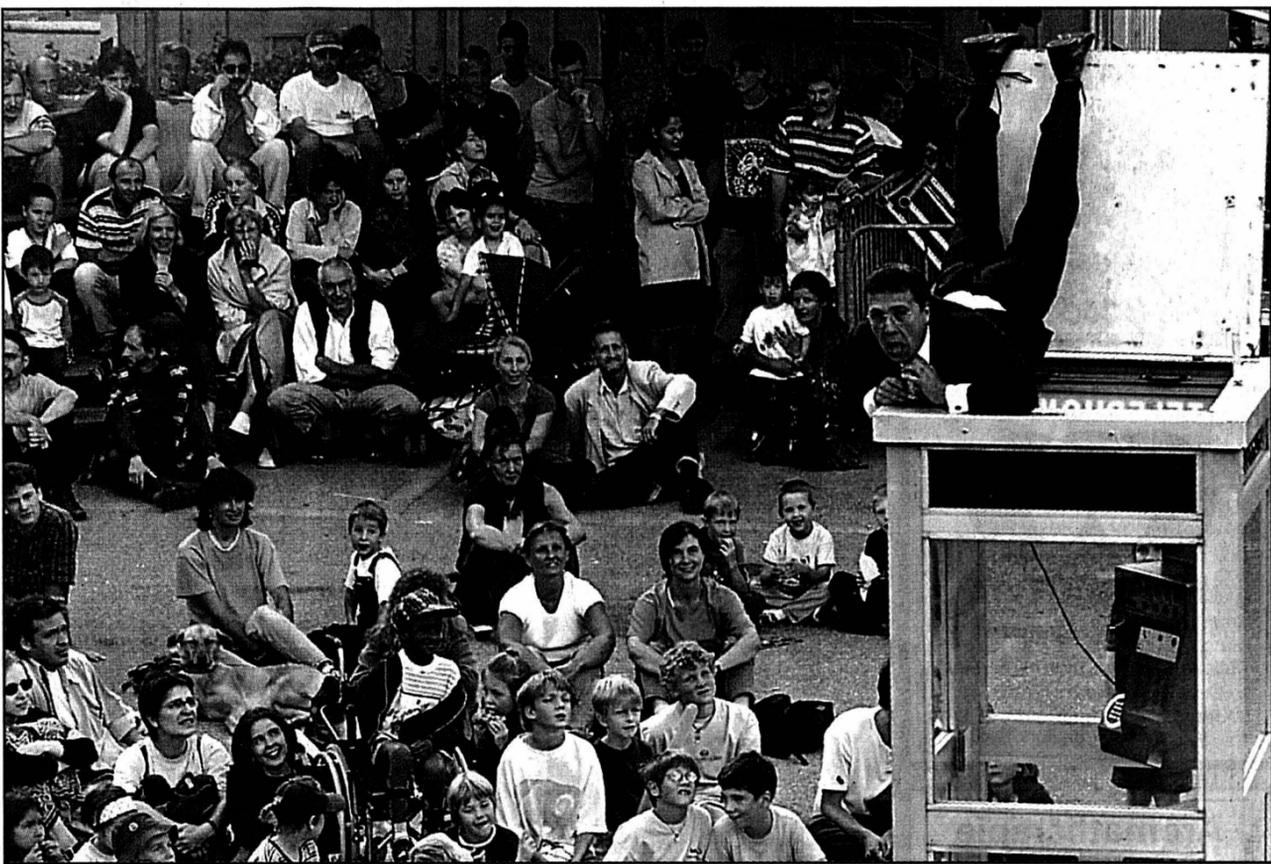
Il est même arrivé aux organisateurs d'engager une troupe sur un simple coup de fil. «C'est une question de

confiance», ajoute Manu Moser. «Quand on connaît bien ceux qui nous proposent tel ou tel artiste, on sait qu'on ne sera pas déçu.»

Les déceptions sont donc rares. «Mais nous n'acceptons pas d'artistes qui viennent avec un matériel trop important, ce qui arrive malheureusement de plus en plus souvent», souligne Alain Portner, président de l'association Agora, organisatrice du festival. «Ils doivent être capables de monter leur décor en quelques heures, et ne réclamer ni effets de son, ni de lumière. Ceci, évidemment, fait que nous avons des artistes totalement différents de ceux que l'on voit se produire sur les grands festivals.»

Enfin, ajoute Manu Moser, d'heureux concours de circonstances font que, parfois, «un artiste dont le programme est très chargé a soudain un jour de libre entre deux festivals, ce qui nous permet de l'inviter». C'est le cas cette année de la compagnie Petit Monsieur qui, avec son spectacle «En dérangement», fait un carton partout où elle se produit. «Les Chaux-de-Fonniers ont donc de la chance...»

FRK



La compagnie Petit Monsieur fait un tabac partout où elle se produit.

L'habit fait la crieuse



A la Plage, «L'Impartial» ne saurait manquer sous les parasols. Revenant à une tradition sympathique de crieur de journaux, Caroline Althaus (photo) a le bagout de circonstance, présentant et commentant brièvement les nouvelles du canard qu'elle distribue à la criée.

Pour ceux qui ne l'auraient pas encore rencontrée, signalons qu'elle porte un vêtement de circonstance, soit une chemise réalisée tout spécialement pour ce rôle éphémère dans un tissu à l'impression inédite. /ibr

Photos: Richard Leuenberger et Françoise Kuenzi



Les Pelouse Brothers, une équipe chaux-de-fonnière qui a fait un tabac avec ses deux spectacles, dont le Renault Racing Tour.

A l'école du cirque

Une dizaine de gosses piaffent d'impatience. Il est dix heures et, place du Marché, sous le chapiteau dressé par la Plage des Six-Pompes, ils vont pouvoir s'adonner au cirque sous la conduite de professionnels. Chaque matin, le festival propose en effet cette activité gratuite aux enfants.

Acrobaties, jonglage, funambulisme: les petits apprennent à maîtriser leur corps, leurs peurs, et constatent, sous l'œil attendri des mamans, que ce n'est pas si

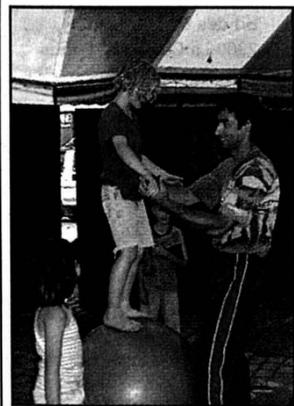
difficile de tenir debout tout seul sur une énorme balle ou de marcher sur un câble de métal.

«Il faut énormément d'entraînement dans ce métier», souligne Larbi Ben Mansour, artiste devenu professeur. «Mais ici, ce sont des enfants, il s'amuse...» Ce Marocain d'origine, aujourd'hui établi à Neuchâtel, a été engagé pour deux matinées à La Chaux-de-Fonds. Il a ouvert une école à Neuchâtel il y a deux ans et y accueille plus de 70 élèves. Qui s'adonnent à la gymnastique acrobatique, à la discipline de cirque, mais aussi simplement à la gymnastique de maintien.

«J'ai travaillé avec plusieurs troupes, dont le cirque Knie en 1989», explique l'acrobate, qui collabore aussi avec le Talus Circus, «mais j'ai arrêté les tournées il y a déjà neuf ans.» Un professeur de choix pour les têtes blondes qui faisaient leurs premiers pas sous le chapiteau chaux-de-fonnière.

FRK

Cours gratuits pour enfants: place du Marché, sous le chapiteau, de 10h à 11h30. Nombre de places limitées.



Larbi Ben Mansour et un petit élève: pas si difficile...

Bleuman dans le vert, Manuel dans le jaune... d'œuf

Il s'appelle Bleuman. A hauteur de ceinture, un magnifique «B» rappelle son statut de superhéros à tous ceux qui le voient passer, moulé et casqué, ou qui l'entendent claironner les programmes - et les changements de programme, nombreux, hélas pour ses cordes vocales.

Seulement voilà: Bleuman est vert. Du coup, le «pôvre»

crieur public est harcelé de questions, mais il résiste et raconte, inlassablement, son histoire: «Je me suis battu avec Javelman et, avant son agonie, celui-ci m'a envoyé un jet de salive biotonique qui m'a changé en vert...» En coulisses, on raconte que c'est un jet d'autre chose que le crieur a reçu: un liquide vert de la région qui,

étrangement, est appelée «la bleue...» Mais tout ceci est strictement confidentiel! Et ne doit évidemment pas arriver aux oreilles des chères têtes blondes, d'ailleurs persuadées que Bleuman n'est autre que Superman, déguisé en vert pour mieux tromper les apparences, et que le B est un S camouflé... Et puis, parmi les tra-

vailleurs plus discrets de la Plage, n'oublions pas le nettoyeur officiel, Manuel, qui avait du pain sur la planche après la prestation des Energumen: les œufs, ça colle, et la paille, ça vole. Mais le spectacle continue et le marathon des Français de Colbok n'était pas une coquille vide...

FRK



Quelques superhéros de la Plage: la compagnie Colbok, Bleuman et Manuel.



RS **Raphaël Serena**
 Ferblanterie
 Couverture
 Ventilation

Bd des Eplatures 46b
 2300 La Chaux-de-Fonds
 Tél. 032/926 05 56
 Fax 032/926 05 24

Terios: le 4x4 le plus futé jamais conçu.



DAIHATSU
GARAGE des STADES
A. Miche & B. Helbling
 Charrière 85 - La Chaux-de-Fonds
 Tél. 032/968 68 13

B.R. Maîtrise fédérale

PLÂTRERIE - PEINTURE
 Isolation de façades
 Plafonds suspendus

Bernard Rössli &
 Bureau: tél. 032/926 58 56
 Cernil-Antoine 14
 2300 LA CHAUX-DE-FONDS



Carrosserie M. Barth & Fils

Rochettes 94
 2300 La Chaux-de-Fonds
 © 032/968 23 25
 Natel 079/408 73 30

ÉLECTRONIQUE
TISSOT CHARLES-HENRI

Montage et fabrication
 d'appareils électroniques
 en tous genres

Recorne 84
 2306 La Chaux-de-Fonds
 Tél. 032/913 12 71

Optez pour la différence...



ESSAI GRATUIT
 032 926 67 77

Physic
 W-E-L-L-N-E-S-S club

La Chaux-de-Fonds - Le Locle - Cernier

Dimanche 13 août à 14 heures
Centre sportif
La Chaux-de-Fonds

10 h 30: séries + perche dames



AU COQ D'OR
 COMESTIBLES VON KÄNEL SERVICE TRAITEUR

PLACE DU MARCHÉ 8
 LA CHAUX-DE-FONDS Tél. 032/968 43 43

Le Coq d'Or a fin bec!

Texsana ***

Nettoyage chimique
 Chemises express

TRAVAIL SOIGNÉ DE QUALITÉ ET RAPIDE
 YVELINE BEURET-QUINCHE
 D.-JeanRichard 17, tél. 032/913 07 77
 La Chaux-de-Fonds

Meeting international d'athlétisme

Maîtrise fédérale
 Pierre-Alain Widmer

EH
Electricité des Hêtres sa

Electricité
 Téléphone
 Paratonnerre
 Rue des Hêtres 4
 2303 La Chaux-de-Fonds
 Tél. 032/968 37 55

Aromathérapie

Diverses préparations
 d'huiles essentielles

pharmacie **pillonel**

Laboratoire homéopathique
 Livraisons à domicile
 Ouverte tous les jours
 Balancier 7 et Serre 61
 2300 La Chaux-de-Fonds
 Tél. 032/913 46 46/47

Tirage au sort à 16 h 30, de
2 VOLS EN MONTGOLFIÈRE
 offerts par L'Impartial



CH-2300 LA CHAUX-DE-FONDS

L'EXPRESSION DES TERROIRS
Vieux millésimes en stock depuis 1885

VINOThÈQUE DE LA CHARRIÈRE SA
 RUE DE LA CHARRIÈRE 5
 LA CHAUX-DE-FONDS
 TÉL. 032/968 71 51 FAX 032/968 71 26

E. BEFFA SA Vernis et couleurs

Eb Papiers peints Carrosserie Outillages

La Maison de confiance
 de l'appliqueur professionnel

La Chaux-de-Fonds
 Serre 28

Tél. 032/910 55 33
 Fax 032/910 55 35

tout pour la vue...

novoptic

La Chaux-de-Fonds - Av. Léopold-Robert 51
 Immeuble Richemont, tél. 032/913 39 55

2400 Le Locle - 23, rue Daniel-JeanRichard
 Tél. 032/931 15 05

RESTAURANT
Trattoria Toscana

Chez Vincent

Léopold-Robert 13
 La Chaux-de-Fonds

Tél. 032/914 18 24
 Fax 032/913 58 51



Hôtel-restaurant de la Couronne

M. et Mme G. de Pretto
 2325 Les Planchettes
 Tél. 032/913 41 07

Salles pour banquets et sociétés
 Hôtel, 20 lits
 Chalet/dortoir pour groupe, 38 lits

Fermé le dimanche soir dès 18 heures et le lundi

Rémy Bottari

Menuiserie - Agencements
 Vitrerie - Fenêtres
 Bois - PVC

2300 La Chaux-de-Fonds
 Rue Avocat-Bille 7-9
 Tél. 032/968 37 33
 Fax 032/968 58 95

Nombreux athlètes des USA, Allemagne, France, Italie, Belgique, Sénégal, Ile Maurice, Madagascar, Togo, Afrique du Sud, Cameroun, Hongrie, Ile Caïman, Brésil, Kénia, Barbade, Algérie et Suisse.

Adultes: Fr. 15.-. Etudiants/AVS: Fr. 10.-. Enfants 12-16 ans: Fr. 5.-

CANTINE et restauration

Tema S.A.R.L.
 Sanitaire Carrelages

Bd des Eplatures 46b
 2300 La Chaux-de-Fonds
 Tél. 032/926 26 30
 Fax 032/926 05 24

bernoise

Bernoise Assurances
 Agence générale Neuchâtel
 Rue du Bassin 12
 2001 Neuchâtel

Agence régionale
 La Chaux-de-Fonds
 Raoul Boichat
 Avenue Léopold-Robert 13
 2300 La Chaux-de-Fonds
 Tél. 032/913 58 58, fax 032/913 44 30

G **Gabriel Greub**

Temple-
 Allemand 31
 Tél. 032/968 83 88
 Fax 032/968 84 67

Chauffages centraux
 Ventilation, brûleurs à mazout
 air comprimé, études techniques
 devis sans engagement

Entreprise de maçonnerie

t **tarditi+cie**

Maçonnerie, carrelage
 Béton armé
 Rénovation
 d'immeubles
 Génie civil

Rue du Progrès 67
 2300 La Chaux-de-Fonds
 Tél. 032/913 14 73

BIJOUTERIE

Mayer Stehlin

LA CHAUX-DE-FONDS

57, av. Léopold-Robert
 Tél. 032/913 41 42



FELDSCHLÖSSCHEN BOISSONS

Fribourg
 Neuchâtel
 Jura

Notre service de vente est
 à votre disposition:
032 756 93 42

LE MEILLEUR POUR LA SOIF

Les Ponts-de-Martel Conseil général: octroi de crédits et échange de terrain

Séance de reprise après les vacances pour le Conseil général des Ponts-de-Martel qui était invité à siéger pour la première fois depuis sa séance constitutive. Trois demandes de crédit et un échange de terrain figuraient à l'ordre du jour de ces débats menés par Luc Geiser, nouveau président du législatif.

La plus importante demande de crédit concernait la réfection de la route de la Prairie, allant de

l'obstacle de ralentissement jusqu'au numéro 20 de cette artère. À la suite des derniers hivers, la chaussée se trouve dans un état qui ne garantit plus guère la circulation des véhicules à moteur ni même des cyclistes. Il devient donc urgent d'entreprendre les travaux nécessaires de réfection. La commune a pris contact avec diverses entreprises de génie civil pour disposer d'offres comparatives. L'opération consistera à enlever la surface de roulement, puis à poser un tapis neuf d'une épaisseur de cinq centimètres.

Comme cette route est classée au niveau touristique et qu'elle joue un rôle de liaison intercommunale pour atteindre le Val-de-Travers, en passant par le Mont-de-Travers, les travaux bénéficieront d'une subvention cantonale d'au moins 45% à déduire du crédit après facturation. Selon les devis des entreprises consultées, les travaux se montent à 97.000 francs, auxquels il faut ajouter 8000 francs d'imprévus, soit au total 105.000 francs.

Au cours de la discussion, quelques voix se font entendre

pour demander des mesures d'accompagnement pour limiter la vitesse, notamment pour protéger les enfants. Jean-Maurice Calame suggère même que l'on reprenne prochainement tout le problème de la sécurité routière dans la commune. Au vote, le crédit est approuvé par 18 voix et une abstention.

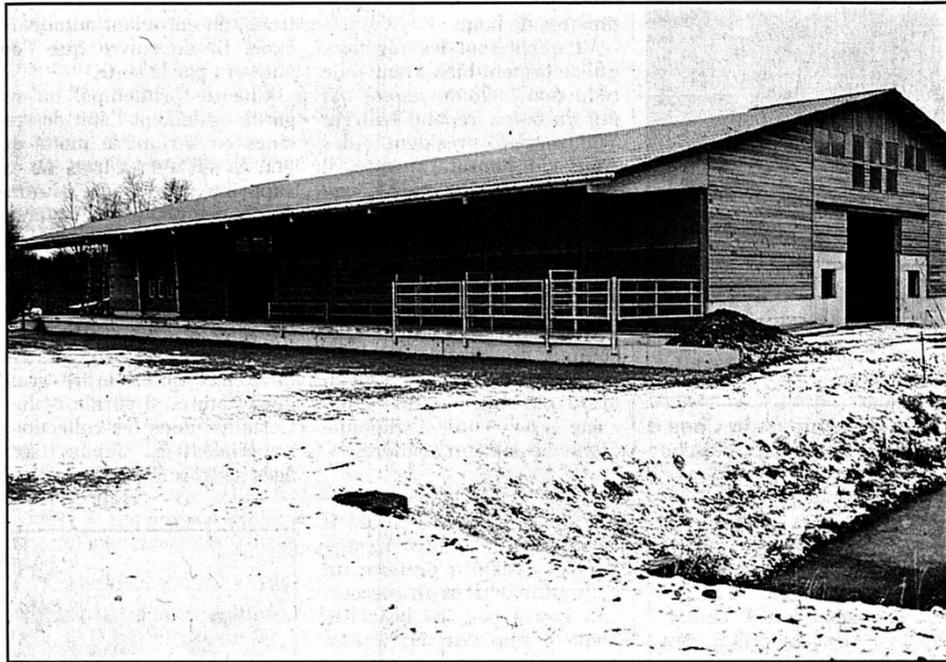
Route pour la Zi

Un autre crédit de 55.000 francs était sollicité pour prolonger

la route menant à la zone industrielle du Marais rouge. Il se trouve que la commune possède encore deux parcelles dans cette zone, mais que celles-ci ne disposent d'aucun accès. D'où la nécessité de l'aménager. Le conseiller communal Jean-Louis Kammer propose que l'on inscrive au budget deux candélabres qui ne modifieront pas le coût d'ensemble. Au vote, ce crédit est approuvé à l'unanimité des 19 voix.

De plus, le législatif était invité à donner son aval à un crédit de 27.000 francs pour la rénovation d'un appartement situé au deuxième étage ouest de l'immeuble 3, rue Pury. À la suite du départ des locataires, une famille s'intéresse à reprendre l'appartement, mais souhaite que l'on installe une cuisine agencée en plus des travaux habituels d'entretien. Ce crédit est accepté à l'unanimité (19 voix).

Blaise Nussbaum



Les gabarits de la halle agricole Anim'halle empiètent sur un domaine privé, d'où la nécessité d'un échange de terrain. photo a

Transaction: débat très nourri

La discussion portant sur un échange de terrain entre la commune des Ponts-de-Martel et Olivier Montandon n'a pas été un modèle de concision. En l'absence du conseiller général concerné, le débat est essentiellement sur la différence de valeur des terrains échangés.

Le président du Conseil communal Didier Germain a insisté sur le fait que la commune s'est trouvée dans l'obligation de trouver le terrain nécessaire, vu que les gabarits de la halle agricole Anim'halle empiétaient sur la parcelle propriété d'Olivier Montandon. L'exécutif a donc entrepris des démarches avec l'intéressé et est tombé d'accord sur l'échange d'une parcelle d'une surface de 320 mètres carrés, afin de limiter les frais.

Une discussion assez pointilleuse s'est engagée sur ce mode de faire. Sans vouloir faire d'obstacle aux projets d'extension de l'entreprise Montandon,

d'aucuns regrettent la différence de prix entre les deux parcelles au détriment de la commune (respectivement 50 centimes et 60 francs le mètre carré). Sans s'opposer à la transaction, les radicaux déposent un amendement pour que la parcelle de 320 mètres carrés détachée de l'article 2377, «soit grevée d'un droit de passage pour tout véhicule». Ils craignent en effet que l'on se prive d'une facilité d'accès au nouvel abattoir éventuel des Ponts-de-Martel. Au vote, l'amendement radical est combattu par 10 voix contre 7 et l'arrêté dans son ensemble est accepté par 11 voix contre 6 et une abstention.

Comité du SAF

Dans les divers, le président Luc Geiser donne lecture d'une lettre du Service d'aide familiale (SAF) des Montagnes. Cet organisme réunit sept communes du Jura neuchâtelois qui étaient re-

présentées par un seul membre (Jean-François Kneuss, des Petits-Ponts). Désormais, les nouveaux statuts octroient un siège au comité pour chaque commune. Libre à elles de désigner leur délégué par l'exécutif ou le législatif. Le Conseil communal des Ponts a déjà nommé Monika Maire-Hefti, conseillère communale, sans consulter le législatif. Ce qui explique la démarche du comité du SAF auprès du Conseil général.

L'exécutif motive son choix par le fait que Monika Maire a déjà travaillé au sein de cet organisme qu'elle connaît bien. Il faut que les communes soient représentées par des personnes compétentes, car ce sont elles qui financent le déficit à raison de 45 pour cent. Toutefois, l'exécutif est prêt à se soumettre à un choix du législatif. Comme personne ne le demande, cette nomination est ratifiée sans vote.

BLN

Cellier de Marianne Une éclatante nouvelle saison

La sympathique et chaleureuse petite cave du Cellier de Marianne, sise au numéro 28 de la rue du Crêt-Vaillant au Locle, s'apprête à vivre une nouvelle et éclatante saison 2000-2001. En point de mire et pour marquer cette fin de siècle, le centième concert concocté par la toujours dynamique équipe d'animation composée de Renata et Pierre-Alain Gygi, Jacques Vuillemin et Daniel Bichsel avec une très grande dame du jazz, Lillian Boutté.

août. Son répertoire se compose presque exclusivement de chansons de vieux jug bands datant des années 1923 à 1938.

Après l'Olympia de Paris, Les Gigolos feront une halte au Locle le 30 septembre. Ils se produiront dans un style rythm'n'blues et jazz, rendant au passage un vibrant hommage à Louis Prima et adaptant des chansons françaises à leur sauce propre. Centième concert et pas des moindres le 28 octobre avec Lillian Boutté, ambassadrice du jazz de La

Nouvelle Orléans. Pour l'occasion, elle sera accompagnée de musiciens anglais, allemands et suisses de qualité exceptionnelle.

Et pour clore l'année en beauté, le cellier accueillera, le 25 novembre, un prix de l'Académie du jazz et du Hot club de France en la personne de Jean-Paul Amouroux, pour une folle soirée consacrée au boogie woogie. PAF

Tous les concerts ont lieu à 20 h 30. Réservations: 032/931 30 05.



Après l'Olympia de Paris, Les Gigolos se joueront sur la scène locloise du Cellier de Marianne. photo sp

Fidèle à lui-même, du point de style s'entend, le Cellier de Marianne est le seul lieu dans les Montagnes neuchâteloises à proposer régulièrement des concerts de jazz prenant, peut-être, le risque de la lassitude. Mais dans l'immédiat, pourquoi faudrait-il changer une formule qui gagne, puisque la majeure partie des concerts font salle comble. Et en ce début de nouvelle saison, la location marche déjà très fort. Alors, n'oubliez pas de réserver votre place, c'est nettement plus prudent!

C'est à un orchestre suisse, The Backyard, qu'il appartiendra d'ouvrir les feux, le 26

Montbenoît «Les arts au Saugeais» à l'abbaye

La huitième édition de l'exposition «Les arts au Saugeais» est présentée dans les salles annexes de l'abbaye de Montbenoît. L'invité d'honneur en est Michel Schwartz, artiste régional confirmé.

Né en 1938 à Audincourt, il s'est formé seul, la passion aidant, à l'école des livres, des musées, des expositions et des contacts. Passé par différentes étapes, classique, néocubiste, simplification géométrique du sujet et suppression du détail, avant de s'imposer, à la fin des années quatre-vingt, dans ce qu'il appelle «une figuration d'expression moderne».

Pour lui, le sujet compte moins que l'expression picturale, fruit de sa sensibilité et de son émotion. Il a compris l'exigence des grands coloristes et le rôle primordial des tons qui font la force d'un tableau. Fondateur du Salon national d'art contemporain de la ville de Seloncourt, cet artiste discret et efficace contribue au rayonnement de l'art en Franche-Comté.

Les cimaises de l'abbaye accueillent également des œuvres d'artistes du Haut-Doubs parmi lesquelles les paysages au fusain de Roger Elger, les fleurs d'Yvette Elger-Crocci et celles de Monique

Tranchand réalisées grâce à la technique de l'éponge qui leur donne un volume surprenant. Les Pontissaliens sont également à l'honneur avec Jeanne Vuillaume, Edmée Bailly, Régine Homot et René Viennet, ainsi que Nathalie Jean-Louis, leur voisine des Verrières-de-Joux, qui sont des habitués de ce rendez-vous artistique de l'été.

Un nouveau venu, Christophe Rousset, présente le vieux Pontarlier sous tous ses aspects. On reste stupéfait devant la qualité de sa représentation de l'église Sainte-Bénigne qui nous donne à la fois une leçon de couleurs et d'occupation de l'espace, dans un pur respect des perspectives et des lignes architecturales. DRY



Nathalie Jean-Louis, des Verrières-de-Joux, expose ses œuvres. photo Roy

BRÈVES

Combe Monterban Restriction de circulation

La manche locloise du championnat de Suisse de moto-cross à la combe Monterban se déroulera ce samedi 12 et dimanche 13 août. Elle réunit les catégories mini 80 cc, juniors 125 cc, kids 60, fun, national open + 125, quatre-temps pro. En raison de cette épreuve, la route de

la combe Monterban sera mise en sens unique des Frêtes aux Monts. Par ailleurs, l'accès est recommandé par les TRN/CMN Le Locle - Les Brenets, avec arrêt à la halte des Frêtes sise à proximité. Une cantine sera ouverte jusque tard dans la soirée de samedi. /comm-bl

La Chaux-du-Milieu Journée camerounaise

Une journée camerounaise aura lieu samedi 12 août au collège de La Chaux-du-Milieu avec la présence de deux jeunes femmes du pays. Les animations débuteront à 11h30 par un apéritif et un repas (inscriptions indispensables auprès de Yvan Heger,

tél. 032/936 13 41). Durant l'après-midi et éventuellement encore pendant la soirée, il est prévu une exposition de photos, la projection d'une vidéo et de diapos commentées, ainsi que divers exposés, musique et ambiance comprises. PAF

Virginie et Olivier ont l'immense joie d'annoncer la naissance de

ELOÏSE

le 2 août 2000

Famille
 VUILLE - POCHON
 France 1
 2400 Le Locle

132-77337

Laure, Maude et Marion ont la grande joie de vous annoncer la naissance de leur petite sœur

JOSEPHINE

née le 8.8.00

Un grand merci au Dr Spoletini ainsi qu'à son équipe.

Les parents: Sophie TISSOT et Jean Samuel CHAPPUIS
 Entre-deux-Monts 248
 2400 Le Locle

132-77307

Neuchâtel Un nouveau look pour la rentrée de la Case à chocs

Nettoyages estivaux, peintures aux teintes chaudes et cour d'entrée plus conviviale. La Case à chocs, à Neuchâtel est en train de subir un certain nombre de transformations. Elle rouvrira ses portes le 15 septembre, pour se montrer au public sous un jour nouveau.

accentuée sur l'accès piétonnier et devant la porte d'entrée, afin de rendre la cour d'entrée plus engageante et conviviale.

Apprendre le respect

Ces nouvelles installations permettront également de poser quelques vitrines qui présenteront les programmes de

la Case à chocs ou encore les menus et animations de L'Interlope. *«Si nous montrons aux gens que nous avons assaini cet espace parce que nous l'occupons, peut-être seront-ils plus respectueux du lieu»,* relève Olivier Girardin, également co-initiateur du projet de réfection. Si certains éléments décoratifs en acier seront en-

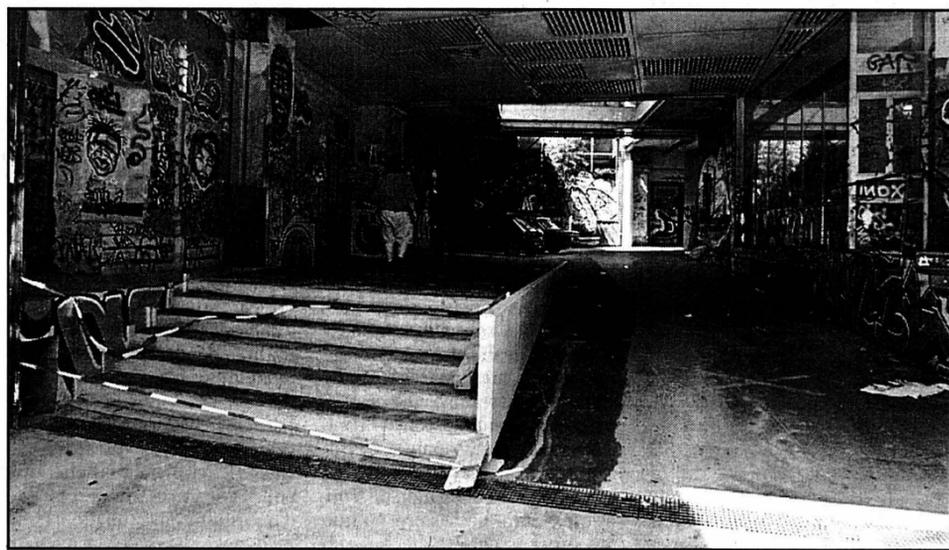
levés et d'autres déplacés, la peinture de la cour ne sera pas refaite. *«En tous cas pas pour l'instant»,* précise Pierre Boillod. Par crainte des tags d'une part et par manque de moyens financiers d'autre part. *«Il faudra d'abord que le public apprenne à respecter ce lieu.»*

FLV

Florence Veya

Elle ne fait pas complètement peau neuve, mais améliore son look question de soigner son image et surtout d'améliorer son accueil. Nettoyée, repeinte et quelque peu transformée, la Case à chocs, à Neuchâtel, se présentera sous un jour nouveau dès sa réouverture, le 15 septembre.

La visite des lieux commence bien évidemment par la cour d'entrée, qui est en train de subir d'importantes transformations. La première porte basculante a été enlevée et la deuxième déplacée. *«La première était inutile et peu sûre»,* remarque Pierre Boillod, membre du Conseil de l'Association des musiciens neuchâtelois (AMN) et co-initiateur du projet de réfection.



Les transformations les plus spectaculaires concernent la cour d'entrée de la Case à chocs. photo Marchon

Eclairer les lieux

«Il fallait que nous laissions un passage pour les automobilistes qui veulent rejoindre le parking situé à l'arrière du bâtiment, tout en évitant que certains véhicules n'encombrent la cour», explique Pierre Boillod. Aussi un accès piétonnier surélevé a-t-il été conçu sur la gauche (si l'on arrive depuis la route) de la cour.

Selon un concept des Services industriels de la Ville en collaboration avec Gilles Perrenoud, notamment éclairagiste de la Case à chocs et du théâtre de La Poudrière, l'éclairage du lieu sera entièrement revu. *«La lumière sera*

Intérieur repeint

Peu de transformations, mais des nettoyages considérables et des travaux de peinture sont également en phase d'être achevés à l'intérieur du bâtiment de la Case à chocs. *«Qui a été nettoyé de fond en comble et qui en avait grand besoin»,* relève Denis Soguel, président de l'AMN. Une opération menée par une quinzaine de membres du collectif et bénévoles qui y ont consacré leur été. *«Chacun a mouillé sa chemise et, de*

plus, avec enthousiasme». Repeints après avoir été giclés à haute pression, les murs, au gré des étages, virent du violet au vert en passant par le bordeaux. Sols et plafonds, par contre, ont été laissés en l'état. Le couloir qui mène du premier étage à la grande salle devrait, à terme, servir de cadre à une énorme fresque. Le bar de la grande salle sera, pour sa part, nettement plus éclairé et sa décoration complètement re-

pensée. Quelques transformations également à L'Interlope, où une petite régie sera notamment installée.
«Nous avançons pas à pas, indique Denis Soguel. Ces rénovations ne sont que le début d'un élan visant à améliorer l'accueil, pas un aboutissement. Notre objectif? Nous montrer cohérents face à notre public et responsables face à la confiance que nous font les autorités.»

FLV

Site de Cernier Le bonsaï sous les feux de la rampe

Un érable en pot côtoie un buis ou un pin sur les étagères. Organisée sur le Site de Cernier, une exposition présente les bonsaïs, ces arbres que l'on miniaturise en les taillant et en leur laissant peu d'espace.

niaturiser. L'érable par exemple est un arbre facile, notamment l'érable japonais: *«C'est celui que je conseille facilement pour débiter». Les conifères, en revanche, sont nettement plus compliqués à réduire et cela prend davantage de temps.*

Originaires du Japon, l'art de miniaturiser les arbres a aussi pris racine dans nos contrées. Au Site de Cernier, le Club des amis du bonsaï de Neuchâtel organise actuellement une exposition où se côtoient des espèces d'arbres variées, dont le point commun est de ne jamais dépasser les quelques dizaines de centimètres de haut.

Chaque année on coupe des branches, notamment celles situées en hauteur, afin que l'arbre fasse des rameaux plus bas sur le tronc. On pince aussi les feuilles au printemps, ce qui a pour effet d'inciter la plante à faire des feuilles plus petites et plus nombreuses. Certains amateurs de bonsaï font en sorte de tordre les branches ou le tronc, en enroulant autour un épais fil de cuivre que l'on enlèvera par la suite.

Et quels sont les végétaux qui se prêtent bien à une telle réduction? *«Toute plante qui fait du bois»,* répond Laurent Waldvogel, président des Amis du bonsaï. Ensuite, il faut de la patience: *«On voit des jeunes de 10 ou 12 ans qui sont pressés et veulent faire un bonsaï en un an, et des personnes de 70 ans qui se mandent si elles verront leur bonsaï achevé». Il faut en effet compter une dizaine d'années pour transformer un feuillu en arbre miniature et une quinzaine ou une vingtaine d'années pour un conifère.*

Chaque printemps, on regarde également l'état des racines en sortant la motte du pot. Et si l'y en a trop, on en supprime une partie. Enfin, on change peu à peu la terre. Pour un jeune arbre, il faut une terre végétale et légère, que l'on remplace au fil des années par une terre plus lourde.

Un bonsaï peut vivre autant de temps qu'un arbre grandeur nature, si ce n'est plus. Certains, dans les collections impériales du Japon, sont âgés de trois siècles.

Hélène Koch

Deux recettes

Pour créer un bonsaï, il existe deux solutions. La première consiste à prendre un petit arbuste dont on raccourcira peu à peu les branches pour le miniaturiser, l'avantage de cette méthode étant d'avoir un tronc épais par rapport aux branches, ce qui donnera un air plus âgé à l'arbre.

L'autre solution consiste à prendre une jeune bouture dans une pépinière, ce qui donnera un arbre plus fin. *«C'est plus facile de débiter avec des jeunes pousses»,* explique Laurent Waldvogel.

Certaines espèces d'arbres aussi sont plus simples à mi-



Les bonsaïs exigent de la patience... photo Leuenberger

BOURSE

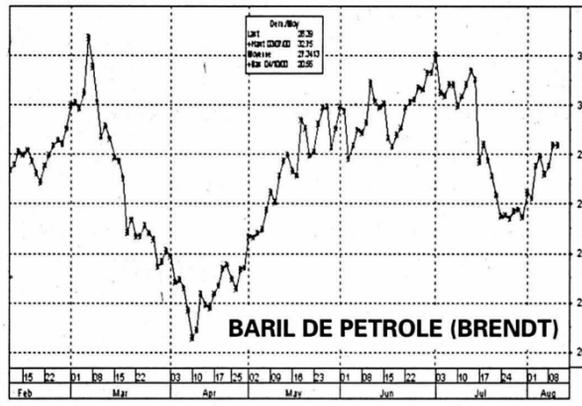


Gestion de fortune
De nouveaux horizons.

BCN
PRIVATE BANKING

INDICES	bas / haut 2000	dernier	10/08
Zürich, SMI	6739.3	8316.6	8245.7
Zürich, SPI	4663.35	5692.09	5658.87
New-York, DJI	9731.81	11750.28	10905.83
New-York Nasdaq 100	2897.27	4816.35	3693.04
Francfort DAX	6388.91	8136.16	7234.24
Londres, FTSE	5915.2	6930.2	6414.
Paris, CAC 40	5388.85	6780.66	6570.18
Tokio, Nikkei 225	15394.71	20833.21	16034.6
DJ Euro Stock 50	4471.89	5522.42	5159.55

Internet: www.bcn.ch



Bourse suisse (cours en CHF)			
	bas / haut 2000	précédent	10/08
ABB Ltd n	167.	218.	197.25
Adelco n	1020.	1516.	1310.
Aluisuisse group n	945.	1307.	1180.
Baloise Holding n	1207.	1805.	1700.
BB Biotech	987.	2479.	1815.
BK Vision	287.	435.	435.
BT & T	698.	1063.	778.
Ciba Spéc. Chimiques n	94.75	122.5	103.
Cicorel Holding n	155.	330.	160.5
Cie fin. Richemont	3510.	4950.	4945.
Clariant n	573.	793.	602.
Credit Suisse Group n	264.	385.5	377.
Crossair n	600.	790.	615.
ESEC Holding	7000.	8025.	7600.
ESEC Holding p	2701.	4290.	3650.
Feldschlössen-Hürim. p.	545.	754.	649.
Fischer (Georg) n	479.	603.	512.
Forbo Hld n	606.	844.	705.
Givaudan n	481.	539.	504.
Helvetia-Patria Holding n	140.	1570.	1570.
Hero p	177.	218.	214.
Holderbank Fin. p.	1616.	2277.	2060.
Julius Baer Holding p	4400.	7950.	7655.
Logitech International n	526.	634.	560.
Lonza n	795.	1027.	845.
Moenpick	700.	830.	730.
Nestlé n	2540.	3558.	3466.
Nextrom	160.	265.	239.
Noxartis n	1989.	2655.	2622.
Paragesa Holding p	2515.	4600.	4475.
Phonak Holding n	2651.	5250.	5130.
Publigruppe n	1031.	2000.	1234.
Réassurance n	2551.	3654.	3629.
Rentananstalt n	790.	1419.	1305.
Rieter Holding n	460.5	590.	580.
Roche Holding bj	15555.	18875.	16400.
Roche Holding p	17000.	27300.	18200.
Saigrop n	261.	355.5	290.
Serono SA b	1320.	1972.	1924.
Sulzer n	1012.	1218.	1210.
Sulzer Medica n	293.	452.	445.
Surveillance	1990.	3680.	2795.
Swatch group n	318.	494.	482.
Swatch group p	1577.	2446.	2365.
Swiss Steel SA n	11.6	16.45	12.95
Swisscom n	533.	754.	556.
UBS n	189.25	265.	259.5
UMS p	108.5	127.	126.75
Unaxis Holding n	295.	471.	419.
Von Roll Holding p	18.1	25.	19.8
Zurich Holding p	2840.	4450.	4350.
Zurich Allied n	670.	957.	945.

Bourses européennes (cours en EUR)			
	bas / haut 2000	précédent	10/08
ABN Amro (NL)	19.75	27.74	27.73
Accor (F)	35.39	49.2	46.96
Aegon (NL)	32.75	48.75	42.94
Ahold (NL)	20.5	32.25	31.2
Air Liquide (F)	117.5	162.5	137.5
AKZO-Nobel (NL)	37.3	51.25	48.68
Alcatel (F)	39.	84.	80.9
Allianz (D)	311.	444.5	383.
Allied Irish Banks (IRL)	8.05	11.7	9.25
Aventis (F)	47.28	83.9	83.55
AXA (F)	119.5	174.	164.5
Banco Bilbao Vizcaya (E)	12.25	16.75	16.56
Bayer (D)	38.52	49.3	44.4
British Telecom (GB) £	6.31	14.95	8.54
Carrefour (F)	62.25	93.25	77.7
Cie de Saint-Gobain (F)	116.5	195.7	163.
DaimlerChrysler (D)	54.8	79.9	61.
Deutsche Bank (D)	69.1	99.99	97.1
Deutsche Lufthansa (D)	19.25	27.99	25.5
Deutsche Telekom (D)	44.51	104.	46.65
E.ON (D)	41.15	60.8	58.9
Electrolux (B)	235.5	334.9	245.5
Elf Aquitaine (F)	138.1	228.6	223.8
Elsevier (NL)	9.26	16.	13.6
Endesa (E)	17.7	24.54	22.5
ENI (I)	4.73	6.29	6.18
France Telecom (F)	111.1	219.	137.8
Glaxo Wellcome (GB) £	6.19	20.62	19.26
Groupe Danone (F)	90.25	164.5	152.5
ING Groep (NL)	47.5	75.38	74.75
KLM (NL)	17.85	34.75	30.35
KPN (NL)	36.	75.	37.5
L'Oréal (F)	60.25	90.75	87.9
LVMH (F)	70.25	98.7	96.2
Mannesmann (D)	209.	382.5	258.
Metro (D)	33.7	55.5	45.3
Nokia (F)	38.	65.3	44.75
Petrofina (B)	366.	605.	570.
Philips Electronics (NL)	30.5	57.5	49.
Prudential (GB) £	8.15	12.	9.57
Repsol (E)	18.17	23.48	21.17
Royal Dutch Petroleum (NL)	51.51	70.48	65.85
RWE (D)	30.4	40.75	39.8
Schneider (F)	57.35	81.	77.5
Siemens (D)	111.4	195.	169.5
Société Générale (F)	48.	69.95	65.25
Telefonica (E)	19.93	33.12	23.99
Total (F)	118.5	175.	166.9
Unilever (NL)	40.	58.25	52.45
Vivendi (F)	79.1	150.	85.1

Bourses Nord-américaines (cours en USD)			
	bas / haut 2000	précédent	10/08
Aluminium Co of America	27.25	43.625	33.6875
American Express Co.	39.8125	60.1875	59.625
American Tel & Tel Co.	29.6875	60.75	30.1875
Baxter Intl Inc.	51.75	80.25	75.0625
Boeing Co.	32.	50.25	47.5625
Caterpillar Inc.	0.375	55.125	37.5625
Chevron Corp.	70.	94.875	82.625
Citigroup Inc.	47.125	74.4375	72.625
Coca Cola Co.	42.9375	66.875	59.8125
Compaq Corp.	23.5	33.1875	31.3125
Dell Computer Corp.	35.	59.6875	41.8125
Du Pont de Nemours	42.875	73.9375	48.4375
Exxon Mobil	69.875	86.3125	81.25
Ford Motor Co.	29.25	57.1875	29.375
General Electric Co.	41.6563	56.1875	55.9375
General Motors Corp.	59.9375	94.625	60.1875
Goodyear Corp.	19.5625	31.625	23.0625
Hewlett-Packard Co.	26.5	114.1875	112.25
IBM Corp.	99.5625	128.	119.125
International Paper Co.	29.5625	60.	35.0625
Johnson & Johnson	66.1875	101.875	97.4375
JP Morgan Co.	104.875	144.75	142.
McDonald's Corp.	29.875	43.625	32.8125
Merck & Co. Inc.	52.	79.	70.5625
Microsoft	60.375	118.625	74.25
MMM Co.	78.1875	103.75	92.75
PepsiCo Inc.	29.6875	46.1875	44.
Pfizer Inc.	30.	49.25	42.125
Philip Morris Co. Inc.	18.6875	28.75	27.875
Procter & Gamble Co.	53.	56.3125	56.8125
Sears, Roebuck & Co.	4.5625	43.5	30.6875
Silicon Graphics Inc.	1.7188	13.5	4.5
Union Carbide Corp.	42.8125	68.4375	45.
United Technologies Corp.	46.5	66.9375	60.875
Wal-Mart Stores	43.5	68.9375	53.125
Walt Disney Co.	28.75	43.875	40.5625

Bourses japonaises (cours en JPY)			
	bas / haut 2000	précédent	10/08
Bank of Tokyo-Mitsubishi	1084.	1576.	1247.
Bridgestone Corp.	1991.	2725.	2075.
Canon Inc.	3550.	5620.	4700.
Fujitsu Ltd	2530.	5030.	2780.
Honda Motor Co Ltd	3380.	5000.	4140.
Nikon Corp.	2610.	4430.	3370.
Pioneer Electronic Corp.	2085.	4390.	3900.
Sony Corp.	9260.	33900.	10050.
Sunitomoto Bank Ltd	1071.	1640.	1238.
Suzuki Motor Corp.	1090.	2050.	1152.
Toyota Motor Corp.	4170.	5800.	4630.
Yamaha Corp.	651.	1218.	1022.

Fonds de placement (cours différés)			
	précédent	dernier	10/08
Swissca America USD	273.65	274.2	274.2
Swissca Asia CHF	120.7	121.35	121.35
Swissca Austria EUR	80.7	81.5	81.5
Swissca Italy EUR	143.35	144.25	144.25
Swissca Tiger CHF	94.5	94.5	94.5
Swissca Japan CHF	120.05	120.85	120.85
Swissca Netherlands EUR	77.	76.65	76.65
Swissca Gold CHF	460.5	465.	465.
Swissca Emer. Markets CHF	134.04	134.42	134.42
Swissca Switzerland CHF	332.	332.15	332.15
Swissca Small Caps CHF	299.05	299.9	299.9
Swissca Germany EUR	190.4	190.45	190.45
Swissca France EUR	53.25	53.35	53.35
Swissca G-Britain GBP	242.45	241.4	241.4
Swissca Europe CHF	311.85	312.7	312.7
Swissca Green Inv. CHF	152.8	153.45	153.45
Swissca Bond Inv. EUR	302.	299.	299.
Swissca VALCA	327.8	328.05	328.05
Swissca Port. Income CHF	115.02	115.08	115.08
Swissca Port. Yield CHF	144.56	144.79	144.79
Swissca Port. Bal. CHF	178.28	178.7	178.7
Swissca Port. Growth CHF	228.43	229.11	229.11
Swissca Port. Equity CHF	313.61	315.02	315.02
Swissca Port. Mixed EUR	109.33	109.72	109.72
Swissca Bond SFR	92.7	92.75	92.75
Swissca Bond INTL	102.05	102.4	102.4
Swissca Bond Inv. CHF	1012.34	1012.95	1012.95
Swissca Bond Inv. GBP	1229.05		

Suisse-Paris Le 10e raid à Porrentruy

Pour la première fois, le sol jurassien accueillera les 200 véhicules automobiles anciens du raid Suisse-Paris, dont la dixième édition partira de Bâle le 16 août. Il sera le 17 août à Porrentruy, au terme de la 1ère étape, où les autorités municipales donneront une réception au terme de la 1ère spéciale. La 2e étape conduira les concurrents à Besançon. Les deux cents véhicules arriveront par Charmoille. L'épreuve spéciale passera par Alle, Vendincourt, Beurnevésin et Cœuve. Le Club de véhicules anciens du Jura assurera la sécurité et exposera une trentaine de motos et voitures anciennes dans la vieille ville de Porrentruy. On verra aussi de vieux tracteurs de Grandfontaine et le camion tonne-pompe des pompiers de 1930, encore en état de fonctionner! Les plus belles voitures de l'écurie des Ordonnés côtoieront les motos anciennes du musée de Condor de Courgenay. La visite de l'exposition de Lamborghini au garage Affolter aura lieu en fin de séjour à Porrentruy. Il y aura un classement particulier réservé aux voitures d'avant-guerre. Pour les autres participants, il est exigé que leur véhicule ait au moins trente ans. Diverses coupes et récompenses seront offertes par catégorie particulière.

VIG

Jura Harcèlement: directives en guise de protection

Anita Rion, ministre, et Karine Marti, directrice du Bureau de l'égalité, ont commenté hier à Delémont les directives contre le harcèlement sexuel et psychologique prises par le Gouvernement et publiées le 12 juillet dans le Journal officiel.

A ce jour, aucun cas de harcèlement n'a fait l'objet d'une procédure parmi les fonctionnaires et enseignants auxquels les directives contre le harcèlement sexuel et psychologique prises par le Gouvernement se rapportent. Elles instaurent un groupe de confiance devant lequel toute personne qui s'estime victime de harcèlement - contact physique déplaisant, tentatives d'approche assortie de promesse d'avantages ou de menaces, invitation dans le dessein manifeste d'obtenir des faveurs d'ordre sexuel, remarques désobligeantes et embarrassantes, propos obscènes, présentation de matériel pornographique - pourra se plaindre.

Formé de deux femmes et de deux hommes, ce groupe a une tâche de conciliation entre les parties opposées. Si la conciliation échoue, il fait rapport au Service du personnel, qui présente, lui, des propositions de sanction disciplinaire au Gouvernement. Les sanc-

tions possibles sont identiques à celles de toute procédure disciplinaire - blâme, déplacement dans un autre service, réduction de traitement et, au pire, licenciement. Cette procédure administrative n'empêche en rien une autre procédure judiciaire.

Exprimer son refus

Les directives indiquent que la personne victime de harcèlement sexuel, mais aussi psychologique - mise en infériorité de manière constante pendant plusieurs mois -, doit exprimer son refus de tel comportement et ne pas l'accepter. S'il se reproduit, une plainte au groupe de confiance devient possible. Les membres de ce groupe ont suivi une formation adéquate. Une procédure peut aussi être entamée envers une personne qui se serait plainte de harcèlement de manière infondée.

Anita Rion et Karine Marti ont rappelé que le harcèlement exerce des effets négatifs sur le rendement au travail, favorise l'absentéisme et peut provoquer de graves perturbations psychiques. Les directives pourront être retenues par les institutions autonomes appartenant à l'Etat et les communes. La loi fédérale sur le travail oblige les entreprises à favoriser la conciliation en cas de harcèlement psychologique. Elle autorise le tra-



Anita Rion, ministre, et Karine Marti, directrice du Bureau de l'égalité, ont présenté les directives contre le harcèlement sexuel. photo a



vailleur victime à revendiquer une indemnité. Le personnel de l'Etat sera informé de la teneur de ces directives.

Dans la foulée a été présentée une brochure sur la violence conjugale éditée à 3000 exemplaires. Elle présente les différents éléments de ce problème connexe. Selon Karine Marti, la violence conjugale - physique, sexuelle, verbale ou psychique - se rencontre dans la majorité des nombreuses procédures de divorce. On estime qu'une femme sur cinq est victime de ce type de violence. Dans quelques cas, celle-ci s'exerce aux dépens de l'homme. Elle est alors parti-

culièrement insidieuse. La brochure fournit conseils et adresses utiles à toute personne victime de telles violences. Cette brochure sera disponible notamment dans les communes. Des lieux d'accueil existent dans le canton et sont connus de la police et des services sociaux régionaux.

Le Bureau de l'égalité a l'ambition de réunir tous les intervenants concernés par ces questions lors d'une journée de réflexion, dont la mise sur pied constituera son prochain plan de travail. La date de cette journée n'est pas fixée.

Victor Giordano

VIG

Données Les hôpitaux dans l'illégalité

Selon le rapport du président de la Commission de protection des données (CPD) Jean Moritz, l'accès aux données informatisées des patients des hôpitaux jurassiens est illégal, parce qu'ouvert aux médecins, secrétaires médicales et personnel informatique. Il devra être réduit à la nécessité médicale. La CPD a en outre renouvelé l'autorisation donnée à la commune de Delémont concernant l'accès aux données fiscales des habitants et à «Traffic» en vue de la recherche d'auteurs d'infractions routières. L'accès au contrôle des chauffeurs professionnels a aussi été autorisé. La CPD relève les nombreux problèmes posés par l'interconnexion des données informatiques entre services cantonaux. Elle a ouvert une enquête sur l'usage du téléphone par les fonctionnaires. Le Gouvernement prépare des directives. Un chef de service ne doit pas pouvoir déterminer les appels privés de ses subordonnés. La CPD recommande, en cas d'abus, que les personnes en cause soient averties d'une mise sur écoute. Les fonctionnaires seront informés de ces différentes questions. Le système d'écoute par la police ne présente aucune exigence de modification. Seules les écoutes judiciaires soumises à autorisation fédérale sont possibles.

Routes bernoises Automobilistes interpellés sur le chemin de l'école

Pour de nombreux gosses s'ouvrira lundi, avec le commencement de leur scolarité obligatoire, un important chapitre de leur existence. Des affiches et une présence policière accrue contribueront à assurer leur sécurité sur le chemin de l'école.

Placée sous le slogan «Hein, tu fais attention à moi», cette opération de la rentrée scolaire 2000 a été décidée dans le cadre du concordat de la police de la Suisse du Nord-Ouest. Elle sera conduite conjointement

dans les cantons de Berne, Soleure, Argovie, Bâle-Ville et Bâle-Campagne.



Un slogan enfantin pour prier les automobilistes de lever le pied. illustration sp

Affichés, messages radio-phoniques et publicités dans les cinémas sont les moyens employés pour rappeler les dangers de la route aux gosses et, parallèlement, inciter les automobilistes à la prudence. A l'occasion de cette rentrée scolaire, la police cantonale bernoise va également renforcer sa présence aux endroits critiques. Les voies d'accès aux écoles, les passages pour piétons et les stations de transports publics seront, entre autres, des lieux particulièrement surveillés. La police entend, par sa présence, rendre attentifs les usagers de la route et veiller à ce que les règles de la priorité soient respectées sur les passages pour piétons.

Danger accru

A une époque où la mobilité s'accroît et, par conséquence, où le trafic s'intensifie, les enfants, souvent surmenés, sont spécialement menacés. Car ils vivent dans leurs univers propre, réagis-

sent de manière spontanée et impulsive et parviennent difficilement à se concentrer sur plusieurs problèmes à la fois. Leurs difficultés à évaluer correctement les vitesses et les distances font qu'ils encourent un risque élevé d'être victime d'un accident.

Les conducteurs de véhicules à moteur portent une grande responsabilité vis-à-vis de vis des enfants dans le trafic routier. Aux adultes de montrer l'exemple aux plus jeunes usagers.

Le devoir des parents

Afin d'atténuer les risques, les parents sont, pour leur part, priés de montrer assez tôt à l'enfant le chemin de l'école, de lui donner ensuite suffisamment de temps pour s'y rendre, que cela soit à pied ou à bicyclette, et de le suivre discrètement et de temps en temps de manière à éventuellement pouvoir attirer son attention sur ses éventuelles erreurs de comportement. /réd-pcb

La Neuveville Musique classique en plein air

L'orchestre symphonique de Bienne donnera un concert demain à 20h30 à la place de la Liberté. Il s'ouvrira dans sa version estivale, c'est-à-dire renforcé par de jeunes musiciens qui ont suivi le cours préparatoire au stage d'été, organisé par la Fondation suisse pour la promotion de jeunes musiciens d'orchestre.

Le programme a été taillé sur mesure pour cette soirée en plein air. Sous la direction du Zurichois Martin Studer,

chef d'orchestre invité, l'orchestre interprétera des œuvres légères, ainsi que des airs d'opéra connus: l'air de Pauline de la Dame de Pique de Tchaïkovsky, l'ouverture de Guillaume Tell de Rossini, Tsar Sultan de Rimsky-Korsakov, ou un extrait du Samson et Dalila de Saint-Saëns.

En soliste, le public aura la faveur d'entendre la mezzo-soprano Malgorzata Dowgielewicz, une cantatrice polonaise de haut rang. IRA



L'orchestre symphonique de Bienne a préparé un programme adapté au concert en plein air qu'il donnera samedi soir place de la Liberté. photo sp

BRÈVES

Postes Deux fermetures

Par décision de La Poste, le bureau de poste d'Asuel sera fermé à fin octobre prochain. Asuel sera desservi par le bureau de Fregécourt. La poste ne voulait plus que le bureau soit attaché à un appartement, comme actuellement. Malgré la volonté communale de maintenir le bureau, celui-ci sera fermé. VIG

Cigognes En Catalogne

On apprend d'autre part que les deux cigognes parties de leur nid de Dampheux se trouvent actuellement à Barcelone. Une autre, repérée par un radioamateur, se trouve au sud de Gibraltar. VIG

Concours Trois jours et 223 chevaux

Les concours fédéraux de chevaux ont connu un grand succès sur le Haut-Plateau et se sont achevés hier: 223 bêtes ont été présentées en trois jours. Hier à Saint-Brais, il y a eu 28 juments suitées et une de 18 mois. Il y a eu 10 pointées à plus de 21 points et un poulain à 82 points. Au Pré-Petitjean, on a noté 41 pouliches, dont 11 avec une note supérieure à 21 points et 7 poulains de 18 mois à 3 ans et demi. Deux ont eu plus de 82 points. Le meilleur: par Havané appartient à Erwin Jolidon, de Saint-Brais, avec les notes 9, 8, 8. VIG

Egalité Un prix en forme de récompense

Le Bureau jurassien de l'égalité entre femmes et hommes offre un prix de 1000 francs dans le cadre d'un concours, afin de récompenser une personne, association ou entreprise ayant œuvré à la réalisation de l'égalité entre femmes et hommes. Il s'agit d'avoir réalisé un projet en faveur des femmes, d'avoir contribué à améliorer leur condition ou leur image, favorisé l'égalité, s'être distingué dans un domaine où les femmes sont peu représentées ou ne le sont pas. Dépôt de candidature avant le 15 septembre 2000 au Bureau cantonal de l'égalité, 2800 Delémont. VIG

Fête nationale Des aînés traités comme des rois

Belle surprise pour un groupe de pensionnaires du home La Roseraie à Saint-Imier, invités par la famille Ulrich Kaempf à prendre part au brunch du 1er Août organisé à la métairie de Meuringue. Accompagnées par des membres du personnel de l'institution, les personnes âgées ont fait le déplacement dans un bus adapté à leurs besoins. Elles ont beaucoup apprécié l'accueil chaleureux qui leur a été réservé. Elles ont pris d'autant plus de plaisir à être associées à ce repas communautaire que l'occasion était donnée de revoir de nombreux visages connus. /spr

Nomination De Bienne à Berne pour Marcel Guélat

Le gouvernement bernois a nommé Marcel Guélat, actuellement directeur de l'Ecole normale de Bienne, au poste de secrétaire général adjoint de la Direction de l'instruction publique pour la partie francophone du canton. Cette nomination prendra effet le 1er novembre. Agé de 57 ans, Marcel Guélat a suivi une formation d'instituteur à l'Ecole cantonale de Porrentruy, et exercé cette profession durant deux ans à Moutier. Après des études à l'Université de Neuchâtel, il obtint le brevet bernois de maître secondaire scientifique puis une licence en science avec orientation

mathématique. Depuis 1973, il est maître de mathématique, de physique, d'informatique et de méthodologie de ces différentes disciplines à l'Ecole normale de Bienne, dont il a été le vice-directeur de 1980 à 1991 et dont il est le directeur depuis neuf ans. Parallèlement à ses activités, il se consacre à la formation continue. Dans ses nouvelles fonctions, Marcel Guélat, marié et père de deux enfants, succède à Denis Gigon, en retraite depuis fin juin dernier, après avoir été secrétaire général adjoint de langue française pendant plus de trois décennies. /réd-oid

Horlogerie Un semestre record pour les exportations suisses

Un record! L'industrie horlogère suisse affiche une santé éclatante. Au premier semestre de cette année, la valeur des exportations a crû de 17,2% par rapport à la même période de 1999. Pour l'an 2000, la FH (Fédération de l'industrie horlogère suisse) table sur une croissance de 5 à 7%. Par contre, les volumes vendus à l'étranger sont en baisse.

Les résultats vont «au-delà de ce que nous imaginions», a déclaré Jean-Daniel Pasche, le directeur de la FH. En effet, le premier semestre 2000 a permis d'établir un nouveau record. La valeur exportée a atteint 4,72 milliards de francs suisses, soit 17,2% ou 700 millions de francs de plus qu'entre janvier et juin 1999. La FH s'attendait à une augmentation continue, mais pas à ce niveau.

Cette bonne évolution va

dans la suite du second semestre de l'an dernier qui a été très bon, précise Jean-Daniel Pasche. Pour cette raison, la croissance va diminuer lors de la deuxième partie de l'année, estime-t-on à la FH. C'est pourquoi, «on peut espérer une augmentation de 5 à 7%» pour l'an 2000, ajoute le directeur. La barre des dix milliards de francs de chiffre d'affaires se rapproche.

Limites atteintes

Pour la FH, le niveau élevé des importations de composants et la confiance affichée par les fabricants dans les récents tests conjoncturels laissent penser que l'activité dans la branche va poursuivre sur sa lancée. Nous constatons en effet que certains secteurs arrivent même à leurs limites de capacité. Du coup, les fabricants suisses ont sensiblement accru leurs importations de composants ces six derniers mois (+36,4% en va-

leur pour les boîtes, +22,5% pour les bracelets.

Les bons résultats de l'industrie horlogère s'expliquent. Le contexte économique mondial est favorable. Le franc suisse reste attractif face au dollar. Et puis, la conjoncture est meilleure en Asie et les stocks ont été reconstitués dans cette partie du globe.

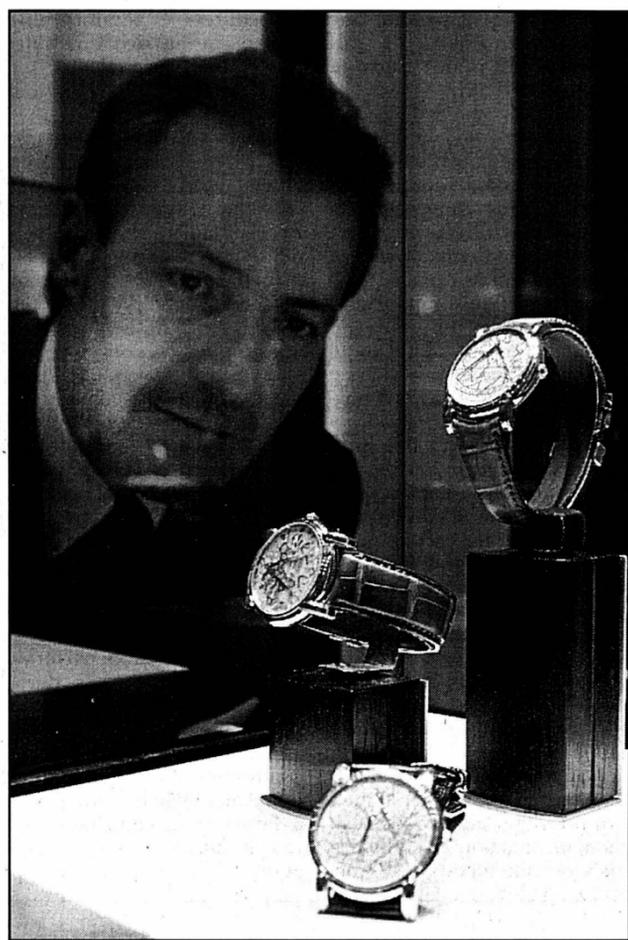
Bond du prix moyen

En valeur, la croissance est surtout le fait de la montre acier. Celle-ci a généré un chiffre d'affaires de 1,85 milliard durant le premier semestre. Ce qui représente une hausse de 26,5% par rapport à la même période de 1999. La montre en or 18 carats a aussi la cote: 1 milliard de chiffre d'affaires, soit une augmentation de 15,2%. Conséquence: le prix moyen d'une montre exportée a passé de 242 à 291 francs. Spectaculaire!

Dans la foulée, le secteur des mouvements a connu une croissance réjouissante. Les fabricants ont exporté 2,9 millions de pièces en six mois, ce qui représente une hausse de 22,9% d'augmentation par rapport à 1999. En valeur, cela se traduit par un chiffre d'affaires de 58 millions de francs qui a crû de 29,6%. Les exportations d'article de gros volume ont également gagné 23,7% en valeur à 48,1 millions de francs.

Un bémol

Ces chiffres faramineux ne sauraient toutefois pas laisser place à une douce euphorie. Les volumes exportés de montres terminées sont en baisse. Les fabricants ont vendu 14,6 millions de pièces lors du premier semestre



Les montres suisses s'exportent toujours aussi bien. Pour le premier semestre de l'an 2000, l'industrie horlogère affiche une croissance de 17,2% du chiffre d'affaires. photo Keystone

2000, soit une baisse de 3% par rapport à la même période de l'an dernier. La valeur de ces produits a gagné 16,7% pour atteindre 4,24 milliards de francs.

La forte croissance du volume des exportations de montres en acier (+12,5%) et en or 18 carats (+10,1%) n'a

pas suffi à contrebalancer le recul des montres en plastique (-11,3%), en aluminium (-16,3%) ou plaquées (-11,9%). Pour ces dernières, la tendance récessive depuis plusieurs mois s'est poursuivie à un rythme légèrement atténué, constate la FH.

Daniel Droz

Enfin! La campagne du 24 septembre pour ou contre les taxes sur l'énergie prend du corps. L'irruption dans la bataille du comité Forster-Langenberger, en entrant dans les détails de chacune des trois taxes en compétition, apporte de l'air frais. Jusqu'à présent, leurs partisans et leurs adversaires avaient beaucoup trop tendance à les mettre dans le même sac, alors que leurs contenus - et pas seulement le montant des taxes - sont profondément différents.

Commentaire Le vrai débat commence

Voyez la neutralité fiscale. Nous sommes là au cœur de la dispute. La taxe de 2 centimes par kWh est la plus claire. Ce qui sera prélevé en plus sur les énergies non renouvelables comme le charbon, le pétrole, le gaz naturel ou l'uranium sera prélevé en moins sur les salaires et les cotisations d'assurances sociales. Pour l'initiative solaire (0,5 ct) et son contre-projet (0,3 ct), la redistribution aux citoyens-contribuables sera moins directe. En verront la couleur celles et ceux qui miseront carrément sur les énergies renouvelables, sur l'utilisation rationnelle de l'énergie. Mais ce sera moins immédiatement visible.

Pour le reste, le fossé entre les variantes est peut-être moins béant. Prenez la promotion de la protection de l'environnement et du développement durable, prenez le renforcement de la compétitivité et de l'esprit d'innovation des entreprises. Toutes trois - avec des moyens différents, il est vrai - poussent plus ou moins à la roue. Mais quoi! Le vrai débat du 24 septembre vient de commencer.

Georges Plomb

Les Etats-Unis en tête

En terme de marchés, les Etats-Unis restent le principal débouché de l'horlogerie helvétique. En valeur, les Américains ont acheté des produits pour 810,8 millions de francs, soit une croissance de 22,3% au premier semestre par rapport à la même période de 1999. Sui-

vent Hong Kong (679,5 millions de francs, +17,1%) et le Japon (453,9 millions de francs).

En Europe, nous pouvons constater que la France (284,4 millions de francs, +28,1%) et la Grande-Bretagne (188,4 millions de

francs, +18,4%) ont connu une forte croissance. L'Italie (395,8 millions de francs, +6,1%) et l'Allemagne (340 millions de francs, +5,4%) font moins bien. Une explication? «Sur le long terme, les augmentations sont les mêmes. En 1999, l'Allemagne et l'Italie avaient connu une forte croissance au contraire de la France. Cette année, cette dernière rattrape son retard. Le trio France-Italie-Allemagne reste dans les mêmes valeurs. La différence peut s'expliquer par la conjoncture», estime Jean-Daniel Pasche.

DAD

Déshérence Accord en vigueur

Le juge new-yorkais Edward Korman a mis en vigueur l'accord global entre les banques suisses, les organisations juives et les plaignants américains. Son verdict définitif a été publié sur l'internet.

Le 26 juillet, le juge Korman avait donné son approbation de principe à l'accord conclu le 12 août 1998, par lequel les banques UBS et Credit Suisse (CS) se sont engagées à verser 1,25 milliard de dollars (environ 2 milliards de francs) en échange de l'abandon de toutes les plaintes collectives.

Des amendements négociés après coup portent sur les œuvres d'art volées, la recherche de comptes en déshérence, les financements des frais de procédure et la participation de compagnies d'assurances.

Ainsi, les entreprises suisses dont des filiales allemandes ont occupé des travailleurs forcés à l'époque nazie doivent l'annoncer d'ici au 25 août si elles veulent être protégées par l'accord. Pour obtenir la même protection, les banques cantonales et privées devraient accepter d'ouvrir comme les grandes banques leurs archives à la recherche de fonds en déshérence.

La répartition des 1,25 milliard de dollars reste à déterminer. Le délégué spécial du juge Korman doit présenter un plan de répartition. /ats

Energie Un comité brise le duel entre triple «oui» et triple «non»

Taxes sur l'énergie: le 24 septembre, le comité n'approuve que la taxe à 2 ct. Motifs: elle est fiscalement neutre et économiquement stimulante, elle finance les assurances sociales, tout en contribuant à dépolluer.

De Berne:
Georges Plomb

Taxes sur les énergies non renouvelables: un comité bourgeois modéré brise - dans la bataille du 24 septembre - le face à face bloqué qui menace entre les partisans du triple «oui» et ceux du triple «non». Ainsi, il rejette l'initiative solaire (taxe

de 0,5 ct par kWh) et son contre-projet (0,3 ct par kWh), mais approuve la troisième variante, qu'il appelle «norme fondamentale» ou «taxe écologique» (2 ct par kWh). Quatre de leurs têtes d'affiche, hier à Berne, expliquaient leurs raisons.

Fiscalement neutre

La taxe de 2 ct a l'immense avantage, juge la radicale saint-galloise Erika Forster, d'être fiscalement neutre. Car elle serait compensée par une réduction des cotisations pesant sur les salaires. Erika Forster l'estime à 1,3%. Autre atout, la taxe à 2 ct ferait un pas dans la direction

d'une fiscalité écologique, puisqu'elle frapperait des énergies non renouvelables comme le charbon, le pétrole, le gaz naturel et l'uranium. La Saint-Galloise trouve aussi qu'elle remplacerait avantageusement la future taxe sur le CO₂, qui ne touche pas, par exemple, l'énergie nucléaire.

Rudolf Imhof, démocrate-chrétien de Bâle-Campagne, est convaincu, lui, que la taxe de 2 ct dynamisera la capacité de concurrence et d'innovation des entreprises. Elles seront poussées à recourir aux méthodes les plus économes en matière d'énergie. Leurs chances de s'imposer sur les marchés internationaux augmenteront d'autant. Et des emplois seront créés.

AVS consolidée

Oui, admet Lisbeth Fehr, le transfert de la fiscalité des charges salariales sur les énergies non renouvelables ne sera pas directement profitable aux personnes n'exerçant pas une activité lucrative. Mais cette UDC zurichoise mise sur leur esprit de solidarité. En consolidant l'AVS et les assurances sociales, la taxe travaillera aussi pour elles.

Ce qui réjouit Christiane Langenberger, c'est que la taxe permettra à la Suisse de respecter ses promesses de la conférence de Kyoto pour la réduction

des gaz polluants (réduction de 10% du CO₂ par rapport à 1990, en 10 ans). La radicale vaudoise espère ainsi provoquer un changement de comportement dans la consommation d'énergie, dont nos centrales hydrauliques seront les bénéficiaires. Certes, reconnaît-elle, la taxe de 2 ct renchérirait de 20 ct le litre d'essence ou de mazout. Mais ce serait pour restituer à la population et à l'économie 3 milliards de fr. par des réductions de charges sociales.

Inefficaces?

Le comité bourgeois, en revanche, ne croit pas à l'initiative solaire (0,5 ct) et à son contre-projet (0,3 ct). Il y voit de nouveaux impôts. Leur produit servirait à un subventionnement des énergies renouvelables et de l'utilisation rationnelle de l'énergie dont il doute de l'efficacité.

On découvre dans le comité 14 députés fédéraux - 4 coprésidents et 10 autres membres - dont 7 radicaux, 4 démocrates-chrétiens (le Jurassien Pierre Paupé y est) et 3 démocrates du centre. Le comité affirme disposer d'un trésor de guerre de 1,5 million de fr. Incidemment, la «Neue Zürcher Zeitung», elle-même proche des radicaux, défend dans la campagne du 24 septembre une position semblable.

GPB



La démocrate du centre zurichoise Lisbeth Fehr approuve la taxe à 2 centimes. photo Keystone

Yeux Prix des opérations trop élevés

Les patients doivent actuellement payer quelque 3000 francs pour les opérations de la cataracte et du glaucome. «Ce montant est beaucoup trop élevé», relève le surveillant des prix Werner Marti dans un communiqué publié hier. Selon lui, des tarifs oscillant entre 500 et 1500 francs seraient justifiés.

Autrefois compliquées et longues, les opérations de la cataracte et du glaucome sont aujourd'hui des interventions de routine réalisées en principe de manière ambulatoire. Or, en dépit des progrès de la médecine dans ce domaine, aucune adaptation des tarifs n'a eu lieu. Les prix actuellement en vigueur sont «manifestement abusifs au sens de la loi concernant la surveillance des prix», selon le surveillant des prix.

Ce dernier demande donc aux partenaires de renégocier les tarifs de ces opérations. En effet, une réduction des tarifs permettraient à l'assurance maladie d'économiser au moins 50 millions de francs./ap

Noga Comptes de l'ambassade de Russie à Paris débloqués

La Fédération de Russie a marqué un point dans le conflit qui l'oppose à la compagnie genevoise Noga. La justice française a ordonné hier la levée de la saisie des comptes de l'ambassade russe à Paris, bloqués depuis le 18 mai à la demande de la société d'import-export.

Paris avait autorisé Noga à faire mettre à exécution sur le territoire français le jugement du tribunal arbitral suédois. Cette décision était assortie de l'exécution provisoire. Noga a dès lors pu faire saisir divers comptes, dont ceux de l'ambassade de Russie à Paris.

Une décision attendue

La décision ordonnant la levée de la saisie des comptes de l'ambassade a été accueillie sans surprise du côté de Noga. Un responsable de la société a regretté l'intervention de la politique dans ce dossier. Moscou a fait «pression» et utilise tous les subterfuges pour ne pas payer, a-t-il ajouté.

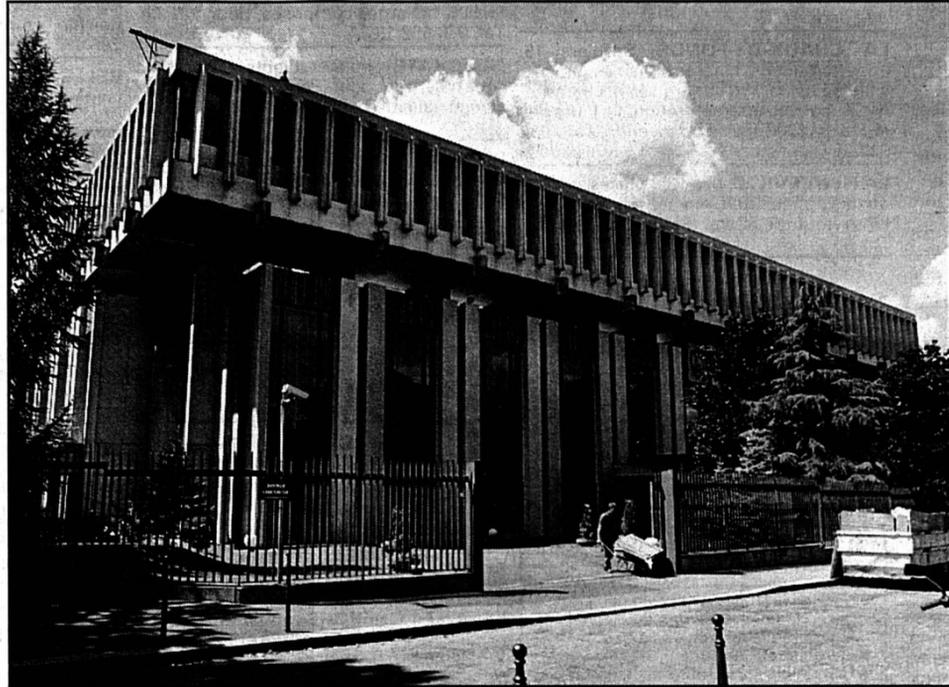
L'entreprise suisse est consciente du déséquilibre des forces en présence. «C'est le pot de terre contre le pot de fer», a relevé le responsable. Mais Noga ne capitulera pas pour autant. «Nous allons continuer à être la mouche qui taquine l'oreille de l'éléphant, jusqu'à ce que ce dernier en ait marre et paie».

La société de Nessim Gaon

entend faire saisir des avoirs russes, où qu'il se trouvent. Outre la France, la compagnie

a demandé à divers pays de prononcer l'exequatur du jugement de Stockholm sur leur

territoire. Une procédure est notamment en cours aux Etats-Unis./ats-afp



La Cour d'appel de Paris a donné raison à l'ambassade de Russie sur le fondement de son immunité diplomatique. photo Keystone

La Cour d'appel de Paris a donné raison à l'ambassade de Russie sur le fondement de son immunité diplomatique. Elle a estimé que la convention de Vienne de 1961 recommandait que «soit assurée la protection des moyens affectés à l'exercice des fonctions» diplomatiques.

Un contentieux financier oppose depuis le début des années 90 Noga à la Fédération de Russie. Saisi du dossier, un tribunal arbitral de Stockholm avait donné raison à l'entreprise de l'homme d'affaires Nessim Gaon et permis à Noga de se faire rembourser 63 millions de dollars sur différents avoirs russes.

Le 15 mars, le Tribunal de

Pays basque Séparatistes peu suivis

La «journée de lutte» annoncée par les indépendantistes basques radicaux en hommage aux quatre militants de l'ETA tués lundi soir à Bilbao a été peu suivie hier en fin d'après-midi. Jusque-là, seuls quelques incidents épars avaient été enregistrés.

Les principales manifestations étaient attendues en soirée. Et les autorités n'écartaient pas des débordements de «kale borroka», guérilla urbaine, fréquente au Pays Basque espagnol.

Selon la Ertzaintza (police autonome basque), des individus ont saboté en début d'après-midi un nœud d'aiguillage dans le fief indépendantiste d'Hernani, coupant ainsi le trafic ferroviaire entre Irun (frontière hispano-française) et Andoain. Ce sabotage n'affecte toutefois que la ligne ferroviaire locale, selon la même source. Juan José Petrikorena, porte-parole de Euskal Herriarrok (EH), a indiqué que les principales manifestations devaient avoir lieu à 20 h dans les grandes villes./ats-afp

Attentat de Moscou Chasse à l'homme

La police russe a déclenché hier une chasse à l'homme pour retrouver quatre suspects dans l'attentat du métro de Moscou. Les enquêteurs orientent leurs recherches vers les Tchétchènes, même s'ils ne disposent d'aucun élément pour étayer cette piste. La police a diffusé les portraits-robots de ces quatre hommes, dont celui du «suspect numéro un» de l'attentat qui a fait huit morts et 97 blessés mardi./ats-afp

Barak «Colombe» à la diplomatie

Le premier ministre israélien Ehud Barak a choisi hier une «colombe» pour assurer l'intérêt de la diplomatie. Shlomo Ben Ami est favorable à la création d'un Etat palestinien et est très impliqué dans les négociations israélo-palestiniennes. La promotion, même provisoire, de M. Ben Ami constitue un signe adressé par Ehud Barak aux Palestiniens alors que le temps presse pour parvenir à un accord./ats-afp

Inde 5,5 millions de sans-abri

Les inondations dans les Etats de l'Assam, du Bihar et du Bengale occidental, dans l'est de l'Inde, ont fait au moins 5,5 millions de sans-abri, ont annoncé hier les autorités. En Assam, des dizaines de milliers de villageois sont depuis une semaine sans vivres ni médicaments. La mousson, à l'origine de ces inondations, est loin d'être terminée et il y a un vrai danger d'autres inondations./ats-afp

Cisjordanie Heurts à Hébron

Des dizaines de colons juifs s'en sont pris hier à des résidents palestiniens de Hébron, frappant des passants et renversant des étalages sur le marché. A la suite de ces agressions, des bagarres ont éclaté entre Palestiniens et colons israéliens. Hébron est un foyer de violences sporadiques entre les quelque 400 colons juifs vivant dans un véritable camp retranché au cœur de la ville et les 120.000 Palestiniens./ats-afp

Cachemire Offensive indienne et attentat

Les forces de sécurité indiennes ont repris hier au Cachemire leur offensive contre les séparatistes. Ceux-ci ont en effet dénoncé le cessez-le-feu unilatéral qu'il avaient décrété le mois dernier, et commis un attentat faisant une dizaine de morts hier à Srinagar. L'Inde et le Pakistan se sont mutuellement accusés d'être responsables de l'échec d'une tentative de pour-

parlers. New Delhi négociait avec le principal groupe séparatiste musulman du territoire himalayen, les Hizbul Mujahideen.

Onze personnes au moins ont été tuées et 27 blessées dans une attaque à la grenade, suivie d'un attentat à la bombe, hier près d'une banque à Srinagar. Les victimes seraient pour la plupart des membres des forces de sécurité./ats-reuter-afp

SUISSE

Consommation Climat au beau fixe

Les ménages suisses n'ont jamais été aussi optimistes. En juillet, l'indice du climat de consommation a grimpé de 19 à 21 points, a communiqué hier le Secrétariat d'Etat à l'économie (Seco). Pour la première fois depuis dix ans, la sécurité de l'emploi est envisagée de manière sereine par les Suisses.

Selon l'enquête trimestrielle effectuée par le Seco auprès d'un échantillon d'environ 1100 ménages, l'indice du climat de consommation enregistre une hausse de 2 points à 21 points au mois de juillet, pour at-

teindre le plus haut niveau depuis 11 ans environ. Il avait atteint le record de 25 points en janvier 1989. L'indice partiel a même enregistré 55 points (contre 42 points en avril), soit le niveau le plus élevé depuis l'introduction du baromètre sur le climat de consommation en 1972.

Le regard posé sur la situation financière des ménages est en revanche plus critique. L'indice partiel correspondant a en effet reculé à -2 points: il était à zéro en avril et à 4 points en janvier, pour la première fois depuis 1990. La situation financière pour les 12 mois à venir est aussi envisagée avec davan-

tage de pessimisme (11 points, contre 14 en avril et 16 en janvier).

Optimisme

L'évaluation de la sécurité de l'emploi s'est par ailleurs nettement améliorée, révèle le Seco. Cet indice enregistre en effet un niveau positif (+5 points) pour la première fois depuis dix ans. En avril dernier, l'indice se situait encore à -31 points et à -37 points en janvier. En octobre de l'an passé, il avait atteint son seuil le plus bas, avec -150 points.

Par ailleurs, les ménages suisses restent toujours disposés à faire des économies. De-

puis le début de l'année, cet indicateur enregistre des niveaux records avec une légère baisse en juillet (47 points en janvier et en avril, 42 points en juillet). Par contre, l'opportunité d'acheter une voiture, des meubles ou des appareils électroménagers est estimée légèrement moins propice en juillet qu'en avril 2000. Les Suisses considèrent aussi que les prix ont beaucoup augmenté ces derniers mois et qu'ils continueront à progresser à l'avenir. Cet indice concernant le développement des prix pour les 12 prochains mois n'a jamais été aussi élevé, selon le Seco. Il est passé de 55 points en avril à 68 en juillet./ap

TF En vacances, on ne travaille pas

Travail et vacances ne vont pas de pair. Le Tribunal fédéral (TF) l'a rappelé à un chauffeur d'autocar qui avait cru pouvoir doubler ses gains en s'engageant chez un tiers comme manutentionnaire pendant ses quatre semaines de vacances annuelles.

Son ex-patron, avec qui il était en procès, ne lui devra aucun salaire pour la période pendant laquelle il a

travaillé dans une entreprise du commerce de détail. Peu importe si l'employé n'a pas directement fait concurrence à l'entreprise de transport pendant son occupation temporaire. Le but des vacances est de permettre un repos effectif pour que le travailleur recouvre sa pleine capacité de travail après les fatigues éprouvées pendant l'année de service, relève le TF./ats

PUBLICITÉ

Tessin Le sort du juge Verda n'est toujours pas fixé

Le président du tribunal cantonal tessinois Franco Verda, arrêté vendredi passé, est toujours sous le coup d'une suspension provisoire. Le Conseil tessinois de la magistrature a en effet ajourné sa décision.

Le Conseil tessinois de la magistrature s'est réuni mercredi pour un nouvel examen de la situation de Franco Verda. C'est l'arrestation du magistrat ainsi que les accusations de corruption passive et de traitement de faveur portées contre lui qui ont rendu cette séance nécessaire.

Le Conseil a pris connaissance du fait que l'enquête du procureur extraordinaire Luciano Giudici se poursuit et se trouve partiellement soumise au secret de l'instruction. L'instruction pénale étant prioritaire, une décision quant à la suspension définitive de Verda est prématurée.

Franco Verda a été relevé provisoirement de ses fonctions le 16 juin dernier. Simultanément, une enquête disciplinaire a été ouverte contre lui.

Le procureur extraordinaire Luciano Giudici a également entendu l'ex-procureur de la Confédération Carla del Ponte

en tant que témoin lors de son enquête contre le juge Franco Verda. C'est ce qu'a confirmé hier à l'AP le porte-parole de l'actuelle présidente du Tribunal pénal international à La Haye. L'audition a eu lieu jeudi dernier. Son contenu ne peut toutefois pas être révélé, puisque l'enquête est encore en cours au Tessin, a déclaré le porte-parole Dominique Reymond.

Selon des journaux tessinois et italiens, Carla del Ponte aurait été contactée par Verda alors qu'elle était encore procureur de la Confédération. Le juge désirait des renseignements au sujet de la

demande d'entraide judiciaire déposée par l'Italie contre Gerardo Cuomo. Carla del Ponte et Verda se seraient même rencontrés à Berne. L'ancien procureur de la Confédération aurait alors conseillé au président du tribunal cantonal tessinois de garder ses distances avec le trafiquant de cigarettes italien.

Le successeur de Carla del Ponte au poste de procureur général de la Confédération, Valentin Roschacher, a donné son avis sur l'affaire judiciaire qui secoue le Tessin dans l'«Aargauer Zeitung». Selon lui, «le Tessin n'est pas une république bananière»./ap

APPELS D'OFFRES À SOUS-TRAITANCE E . 02

Expo.02 organise en 2002 l'Exposition Nationale Suisse, dans la région des 3 Lacs, sur les sites des villes de Biel-Bienne, Murten-Morat, Neuchâtel et Yverdon-les-Bains.

Pour les marchés de construction, des appels d'offres à sous-traitance sont organisés par les entreprises générales mandatées par Expo.02.

Les principaux appels d'offres seront lancés entre juillet et octobre 2000.

Ces appels d'offres sont publiés régulièrement sur le site www.expocontact.ch.

Ces informations peuvent être également obtenues par fax. Veuillez vous adresser à ExpoContact, tél. 024/423 92 80.

Pour plus d'informations sur Expo.02, vous pouvez consulter le site www.expo.02.ch

Expo.02 est intéressée par des offres de sponsoring de la part des sous-traitants, qu'il s'agisse de contributions financières, de produits ou de prestations. Vous pouvez contacter M. André Niedermann au 079/205 05 05.



Délai: l'avant-veille à 12 h.

Paraît dans L'Impartial et L'Express

123'000 lecteurs (contrôle REMP)



Tél. 032/911 24 10



Fax 032/968 48 63



bazar.ch/01



PUBLICITAS SA
Place du Marché
2302 La Chaux-de-Fonds

Immobilier à vendre



AREUSE, à vendre, 10 min. de Neuchâtel, grand logement 4 1/2 pièces, cuisine agencée, 2 salles d'eau, balcon, belle situation avec verdure, possibilité parking. Tél. 032 725 00 30. 028-267822

COLOMBIER, superbe 3 1/2 pièces, 100 m², grande cuisine agencée, salon avec cheminée, salle de bains + WC séparés. Grand balcon, 2 places dans garage souterrain. Calme et ensoleillé. Tél. 032 841 30 73. 028-268603

COLOMBIER, à vendre, villa 9 pièces, 4 salles d'eau + garage. Écrire sous chiffres M 028-268586 à Publicitas S.A., case postale 1471, 2001 Neuchâtel 1.

DOMBRESSON, appartement 5 1/2 pièces + garage. Tél. 032 853 10 24, heures des repas. 028-268605

LE LOCLE, 4 1/2 pièces, 120 m², cuisine agencée, cheminée de salon, grand balcon, garage. Prix intéressant. Tél. 079 676 91 10. 132-076945

Immobilier à louer



BEVAIX-CENTRE, maison vigneronne, 5 pièces duplex, cuisine ouverte sur living, Fr. 1600.-. Avec atelier au rez ou à transformer, Fr. 1900.- + charges. Libre pour date à convenir. Tél. 032 725 48 78. 028-268489

BEVAIX, grand 4 1/2 pièces, cuisine agencée habitable, grand balcon, cave, réduit, place de parc. Libre dès le 01.10.2000. Loyer actuel Fr. 1200.-. Tél. 032 846 13 13 / 841 77 66. 028-268626

LA CHAUX-DE-FONDS, centre-ville, à 2 minutes de la gare, appartement 2 pièces, rénové, grande cuisine, tout confort, 2e étage. Pour le 1er septembre. Tél. 032 926 87 81 (repas). 132-077212

LA CHAUX-DE-FONDS, 2 1/2 pièces, confort, balcon. Fr. 790.- charges comprises. Pour date à convenir. Tél. 032 968 86 92. 132-077203

COLOMBIER, appartement 4 pièces, dans villa, jardin, cheminée de salon, balcon. Libre 1er septembre ou à convenir. Tél. 078 673 57 76 / 076 348 97 06. 028-268587

CORMONDRECHE, beau studio. Fr. 490.-. Tout de suite. Tél. 079 230 55 53. 028-268607

CORMONDRECHE, 2 1/2 pièces, cuisine agencée. Tout de suite. Fr. 750.-. Tél. 079 230 55 53. 028-268609

CORMONDRECHE, grand studio, calme, cave, balcon, cuisine agencée. Fr. 610.- charges comprises. Tél. 032 730 59 69. 028-268323

CRESSIER, joli 3 pièces, cuisine agencée. Fr. 1050.- place de parc et charges comprises. Libre 1.10.2000. Tél. 032 757 32 81. 028-268621

GORGIER, 3 pièces, cuisine agencée, cave, galetas, balcon, places de parc à proximité, vue sur le lac et les Alpes. Fr. 1000.- charges comprises. Libre tout de suite ou à convenir. Tél. 032 835 26 71 / 079 278 19 84. 028-268504

HAUTERIVE, superbe duplex 4 1/2 pièces, 120 m², jardin, grand balcon, accès au lac. Fr. 2200.- charges comprises. Pour le 01.10.00. Tél. 032 967 53 28. 010-706654

LA CHAUX-DE-FONDS, Charrière 24, 1 pièce, cuisine semi-agencée. Libre tout de suite / 1.10.2000 ou à convenir. Tél. 032 913 26 55. 132-077189

LA CHAUX-DE-FONDS, Eclair 8-8a-8b, 2, 3 et 4 pièces, balcons. Libres tout de suite ou à convenir. Tél. 032 913 26 55. 132-077205

LA CHAUX-DE-FONDS, quartier Vieille Ville, joli appartement 2 1/2 pièces, cuisine habitable. Fr. 545.- charges comprises. Écrire sous chiffres P 132-077214 à Publicitas S.A., case postale 2054, 2302 La Chaux-de-Fonds.

LA CHAUX-DE-FONDS, Sorbiers 19, appartement de 3 pièces, cuisine agencée, salle de bains, WC séparé, cave, chambre-haute, balcon, quartier tranquille. Libre dès le 16.10.2000 ou à convenir. Tél. 032 913 26 55. 132-077244

LA NEUVEVILLE, beau 3 1/2 pièces, cuisine agencée habitable, cheminée de salon. Libre tout de suite. Fr. 950.-. Tél. 078 707 60 17. 028-268453



Être grand, c'est faire de grandes choses. La Toyota Yaris.

- Service gratuit 3 ans ou 45 000 km, garantie intégrale 3 ans ou 100 000 km, garantie antirouille 12 ans.
- Livrable tout de suite.
- Disponible 1.0 ou 1.3 cm³

dès Fr. 15 290.-



Centre de vente TOYOTA

Michel Grandjean SA

Av. Léopold-Robert 107 et 117
La Chaux-de-Fonds - Tél. 032/910 53 10
132-077261

LE LOCLE, rue J.-J. Huguénin 27, 3 et 4 pièces, cuisines agencées, salles de bains, buanderie, caves, petit jardin commun. Tél. 032 931 28 83. 132-075807

LE LOCLE, rue du Marais, 4 et 5 pièces, cuisines aménagées, salles de bains, WC séparés, caves et chambres hautes, libres tout de suite ou à convenir. Tél. 032 931 28 83. 132-075807

LE LOCLE, 3 1/2 pièces, ensoleillé, cuisinette agencée, grand salon, balcon, cave, galetas. Libre tout de suite. Tél. 032 725 29 67. 028-268491

LE LOCLE, appartement 3 1/2 pièces, rénové, semi-mansardé, cuisine agencée, cheminée de salon, 100 mètres de surface, centre-ville. Fr. 850.- + charges. Tél. 032 968 70 31 - 076 578 70 31. 132-077240

LES PONTS-DE-MARTEL, 2 1/2 pièces ouest, avec cachet, tout confort, rez-de-chaussée, jardin commun, cuisine, coin à manger voûté, douche, cave. Animaux acceptés. Fr. 560.-, charges Fr. 50.-. Libre 1er septembre 2000. Tél. 079 449 15 36. 028-268590

LA CHAUX-DE-FONDS, grand 3 1/2 pièces, cuisine agencée, jardin, cachet, dépendances. Fr. 977.- charges comprises. Tél. 032 914 25 45. 132-077226

NEUCHÂTEL, Côte 133, place de parc. Fr. 40.- Tél. 079 404 48 11 - 032 724 52 39. 028-268534

NEUCHÂTEL, proche gare, grand 3 pièces, parquet, balcon, vue. Fr. 1050.- charges comprises. Libre 1.10.2000. Tél. 031 322 92 71 prof. ou 032 721 31 04. 028-267803

NEUCHÂTEL, chambre indépendante meublée, confort, douche, libre tout de suite. Tél. 079 434 58 46. 028-268643

NEUCHÂTEL, 2 chambres, vue, T.V., tout confort, 8 min du centre. Dès 15 août ou à convenir. Tél. 079 257 11 19. 028-268576

NEUCHÂTEL, Parcs 105, 3 1/2 pièces, Fr. 990.- charges comprises, pour 1.10.00. Tél. 078 652 19 34. 028-268636

NEUCHÂTEL, pour étudiants, 2 chambres chez monsieur seul. Participation à la cuisine et salle de bains. Tél. 078 749 90 66. 028-268584

RENAN/BE, joli appartement 3 1/2 pièces rénové, cuisine agencée neuve, balcon. Fr. 650.- + charges. Tél. 032 751 24 51. 028-268100

SAVAGNIER, appartement 3 1/2 pièces, 96 m². Loyer Fr. 1250.- charges comprises + place de parc dans garage collectif. Fr. 90.-. Pour le 01.10.2000. Tél. 079 606 43 05 - 076 563 57 64. 028-268639

VALLÉE DE LA BRÉVINE, 2 pièces, cuisine agencée, rez-de-chaussée. Tél. 032 913 88 55 heures de bureau. 132-077229

Immobilier demandes de location



FAMILLE CHERCHE appartement 4 1/2 pièces, pour fin septembre. Tél. 022 311 06 40. 010-706668

NEUCHÂTEL ET ENVIRONS, cherche appartement 3 1/2-2 1/2 pièces, grande terrasse ou grand balcon, belle vue sur le lac, moderne, préférence attique. Maximum Fr. 1350.-, dès 01.12.00. Tél. 079 434 15 53 / 032 355 35 50. 006-301556

NEUCHÂTEL-CORTAILLOD, dame cherche appartement 3 pièces, loyer jusqu'à Fr. 1000.- charges comprises, au plus tard fin septembre. Tél. 032 730 26 41. 028-268678

NEUCHÂTEL ET ENVIRONS, cherche à louer ou à acheter, ancien immeuble industriel, fabrique ou vaste local. Prix modéré. Fax 032 731 96 84 ou sous chiffres R 028-268633 à Publicitas S.A., case postale 1471, 2001 Neuchâtel 1.

RETRAITÉE cherche appartement 2 1/2 pièces, moderne, à Neuchâtel ou environs, maximum Fr. 1100.-/1200.-. Tél. 022 779 18 86. 022-051340

Animaux



CHATONS, nés dans famille avec enfants, à donner, vaccinés et propres. Tél. 032 751 85 32. 028-268596

CHATS et chiens de tous âges cherchent gentilles familles d'adoption. Téléphoner à SPAN 032 841 44 29. 028-264512

REFUGE DE COTTENDART pour la protection des animaux: chiens et chats à placer. Cottendart 3, 2013 Colombier. Tél. 032 841 38 31. 028-266952

Cherche à acheter



CHERCHE NATEL, occasion nouvelle, urgent. Tél. 032 841 43 37. 028-268581

A vendre



DIVAN-LIT, état neuf, 3 places, tissu blanc, fleurs roses. Fr. 700.-. Souliers ski dame, Raichle, peinture 37, état neuf. Fr. 100.-. Tél. 032 724 64 80. 028-268627

BELLE TABLE de salon, artisanale, en bois (sapin). Tél. 032 721 13 65, matin ou soir. 028-268475

ÉVIER en grès, brun, 2 bacs 50/112 cm, Fr. 200.-. Hotte aspirante de cuisine, 86 cm de large, Wesco, cédée Fr. 150.-, le tout en parfait état. Tél. 032 846 16 49. 028-268679

FLÛTE TRAVERSIÈRE d'occasion, Yamaha 311 S, tête en argent, plateau fermé. Prix neuf Fr. 1715.-, cédée à Fr. 950.-. Sous garantie jusqu'en mai 2001. Tél. 032 721 13 55. 028-268654

MEUBLES, vaisselle et bibelots, cause décès. Samedi 12 août de 11 à 16 heures, Pralaz 26 à Peseux. 028-268554

ORDINATEUR PENTIUM 166, écran 15", cd-rom 48x, scanner SCSI, Fr. 750.- à discuter. Piano Kurzweil électronique, valeur Fr. 5800.-, cédé Fr. 2100.- à discuter. Tél. 032 846 18 74 ou 076 327 65 69. 028-268680

TABLE MASSAGE pliable ou fixe, dès Fr. 480.-. Esthétique: matériel et mobilier à prix discount. Cabine complète dès Fr. 1490.-. Tél. 021 907 99 88. 028-268591

TAPIS D'ORIENT rouge, bord multicolore, état neuf, 179 x 265. Poussette-landau bébé confort, bleu marine. Parc blanc octogonal pour bébé. Tél. 032 731 68 84. 028-268568

Rencontres



CÂLIN CE SOIR, sans intérêt financier: tél. 032 566 20 20. 022-049539

Demandes d'emploi



EMPLOYÉE DE COMMERCE, consciencieuse, cherche emploi à 50%, dans fiduciaire. Écrire sous chiffres W 028-268573 à Publicitas S.A., case postale 1471, 2001 Neuchâtel 1.

ÉTUDIANTE cherche travail. Libre tout de suite. Tél. 032 721 33 48 heures repas. 028-268579

HOMME cherche travail, menuisier - peinture - carreleur - maçonnerie. Prix intéressant. Tél. 032 914 43 82. 132-076295

PROPOSE ACCOMPAGNEMENT et intendance à personne âgée, handicapée ou autre. Dépannage ou régulièrement. Jean Berberat tél. 032 968 44 25. 132-077237

↓

Achat, vente, formation, contacts:

L'accès internet à vos annonces **BAZAR**.ch/01

Offres d'emploi



À MONTEZILLON, famille 3 enfants cherche jeune fille, douce et dynamique, comme aide de maison, du lundi au vendredi, de 7h30 à 19 heures, sauf le mercredi jusqu'à 13 heures. Permis de conduire indispensable. Écrire sous chiffres H 028-268610 à Publicitas S.A., case postale 1471, 2001 Neuchâtel 1.

CHERCHE JEUNE FILLE pour garder enfant, 4 ans, à St-Aubin. Tél. 032 835 13 23 / 079 679 19 04. 028-268646

JEUNE FILLE ou étudiante pour garder 2 filles (6 et 9 ans), à Corcelles, 2 jours par semaine, entre le 21 août et le 6 octobre. Tél. 032 731 34 46 soir ou 079 463 29 63. 028-268679

JEUNE HOMME est cherché pour travailler dans boucherie, environ 8 heures/semaine. Tél. 032 753 25 77. 028-268595

Véhicules d'occasion



CLIO 16V, 1992, 170000 km, noir métal, non expertisée. Fr. 4000.-. Tél. 032 727 17 58. 028-268579

FIAT PUNTO STYLE 1200 ccm, 5 portes, noire, 10,98, 40000 km, climatisation, radio-CD, ABS, roues été + hiver. Fr. 12300.-. Tél. 846 33 59

GOLF IV 1.8T, noire, 1999, kit caractère, jantes RH17. Tél. 079 404 48 11 / 032 724 52 39. 028-268536

GOLF III, novembre 95, 37000 km. Fr. 12100.-. Tél. 078 622 97 20. 028-268582

KAWASAKI KMX 125, état correct, expertisée Fr. 1600.-, non expertisée Fr. 1000.-. Tél. 032 853 31 81 / 731 62 59. 028-268592

PEUGEOT 305, état de marche, 4 pneus neufs, à vendre Fr. 600.- pour bricoleur. Tél. 032 724 50 08. 028-268597

VW GOLF VR6 Syncro 190 CV, 1995, 75 000 km blanche, climatisation, expertisée, Fr. 17500.-. Tél. 079 310 98 10. 028-268427

VW GOLF G60 édition One, 1990. Anthracite, sièges Reccaro bleus, Remus, vitres teintées. Très soignée. Prix à discuter. Tél. 079 247 09 61 (dès 17 heures). 028-268578

Divers



CORTAILLOD, Critérium cycliste populaire du 2 septembre, cherche pour sa tombola gratuite, généreux donateurs dont vélo de course, route, VTT neuf et trottoir. État de neuf. Merci d'avance. Tél. 032 842 20 52 + répondeur. 028-268624

COURS D'ALLEMAND, tous niveaux, rat-trapage scolaire. Tél. 032 931 41 88. 132-077047

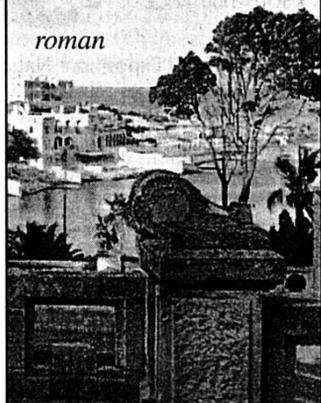
JE DONNE cours de piano, keyboard, orgue, tous niveaux, tous âges, à votre domicile. Tél. 079 461 63 37. 132-077225

ORCHESTRE anime soirées, bals, mariages, anniversaires, 1 à 3 musiciens. Tél. 079 461 63 37. 132-077228

SISSIAM MASSAGE, Bachelin 4, St-Blaise, au-dessus du Pub, lundi-samedi, 10-21 heures. Tél. 079 475 86 58 dès 17 heures.

Ginette Briant

roman



Le magicien de Malte

Perdue dans ses pensées, la jeune fille était demeurée quelques instants immobile à sa table de travail. Devant elle, rien de bien passionnant. Elle n'avait pas encore déplacé de leurs rayonnages les livres en mauvais état qu'elle avait repérés dès son arrivée. L'ordinateur ne lui servait pas à grand-chose, pour la bonne raison qu'Alexander ne s'en était guère servi. Rien d'essentiel n'y était consigné. Un peu dépassée par l'ampleur de la tâche qui l'attendait (elle jugeait qu'il lui faudrait bien deux ans pour en venir à bout) Delphine se sentait d'une humeur chargée, due, sans doute, à la fatigue. Géraud de Verneuil avait raison quand il lui disait qu'elle ne pourrait mener de front deux activités aussi prenantes.

Dans la tranchée autour d'Hagar Qim, elle avait trouvé quelques poteries dont la forme évoquait le culte de

la fécondité. Au fur et à mesure que les terrassiers creusaient, Paul Edgard prétendait que l'on allait découvrir quelques vestiges préhistoriques, comparables à ceux de Skorba, remontant au quatrième millénaire avant Jésus-Christ; cependant il n'en faisait pas grand cas.

– Pourquoi? s'étonnait Delphine. Cela ne veut-il pas dire que le temple fut construit sur l'emplacement d'un site déjà choisi par les hommes du néolithique?

– Evidemment, mais ce n'est pas cela que je cherche...

– Quoi donc, alors?

– Si je le savais!

Avec aussi peu d'éléments, la jeune fille se demandait bien ce que Paul Edgard était venu faire à Malte. Elle eut un geste fataliste, à la suite de quoi elle se replongea dans le classement des

livres, parchemins et incunables qu'elle comptait tout d'abord répertorier selon leur ancienneté.

Perchée sur une échelle, toute à l'ampleur de la tâche qui l'attendait, elle n'entendit pas la porte s'ouvrir.

– Est-ce que vous vous en sortez, Delphine?

Elle tressaillit et se retourna vivement. Les bras croisés, Géraud levait la tête vers elle.

– Pas vraiment, répondit-elle, avec une petite moue caractéristique. Je ne sais pas trop par où commencer! Et puis, très impressionnée par vos livres liturgiques, je m'attarde peut-être un peu trop à feuilleter les uns, et à parcourir les autres...

Chiens La PSA contre l'obligation générale de les tenir en laisse

La Protection suisse des animaux (PSA) s'oppose à une obligation générale de tenir les chiens en laisse. Une telle mesure pénaliserait aussi les propriétaires d'animaux inoffensifs. Par contre, la PSA exige que l'importation de chiens potentiellement dangereux soit interdite.

La PSA souhaite par contre que l'importation de chiens potentiellement dangereux soit interdite. Aucun contrôle de ces animaux n'est en effet possible, puisque les propriétaires ou les éleveurs se trouvent à l'étranger.

De plus, la détention de chiens doit être interdite aux personnes

qui sont visiblement incapables de les élever dans les règles de l'art. Et si cette interdiction est prononcée par les autorités cantonales, elle doit être valable dans toute la Suisse.

Le commerce de chiens est aussi visé par la PSA. Celui qui achète un animal par ce biais ne

peut en effet pas déterminer son origine. Enfin, elle demande que les chiens ayant mordu quelqu'un soient immédiatement annoncés.

De manière générale, la PSA relève que le contexte social ainsi que les réactions de peur peuvent stimuler l'agressivité naturelle des chiens. Et chacun d'entre eux

a un comportement social différent.

Il incombe donc aux propriétaires d'en prendre conscience. /ap

L'obligation de tenir les animaux en laisse serait un non-sens dans plusieurs cas, selon un catalogue de mesures concernant les chiens de combat publié hier. Une contrainte unilatérale ne toucherait pas seulement les propriétaires d'animaux à risques, mais pénaliserait aussi les chiens paisibles et leurs détenteurs, soit la majorité.

Interdire l'importation de chiens dangereux

Une telle mesure est contraire aux principes de la protection des animaux et enfreint le droit fédéral. La Protection des animaux préfère que les propriétaires soient tenus de suivre des cours pour éduquer leurs chiens, ou, au moins, que des encouragements financiers les incitent à le faire.

Autriche: hystérie antichiens de combat

Une véritable «hystérie» à l'égard des chiens de combat sévit en Autriche. Des dizaines d'animaux, surtout de grandes races et des chiens de combat, sont abandonnés dans les rues, les parcs ou sur les autoroutes, affirment des responsables de chenils. Il s'agit des grandes races telles que le braque, le berger allemand ou le dogue. La «panique» devant les chiens dangereux semble prendre de l'ampleur: la presse relate que deux chiens ont été empoisonnés dans la région de Salzbourg. Des appâts empoisonnés ont été retrouvés.

Pour le seul mois de juillet

plus de 30 grands chiens ont été recueillis par l'asile pour animaux abandonnés à Vienne tenu par l'Association de protection des animaux (APA). On y trouve 3600 animaux, dont 400 chiens, mais également deux chimpanzés, un tigre, un léopard et un crocodile. L'«hystérie» s'est fait jour à la suite de la mort en juin d'un enfant de six ans déshabillé par un pitbull à Hambourg. Les gens veulent maintenant abandonner leurs chiens, surtout de peur d'être dénoncés publiquement ou d'être pris à partie en public, explique Lucie Loubé, présidente de l'association./ats-afp



Pour la PSA, une contrainte unilatérale pénaliserait les chiens paisibles, soit la majorité. photo Keystone

Concorde Lamelle métallique fatale

Une lamelle métallique de 40 centimètres de long est probablement à l'origine de la destruction de l'un des pneus du Concorde qui s'est écrasé, a annoncé le Bureau enquêtes accidents (BEA). Cette pièce avait été retrouvée sur la piste de l'aéroport de Paris-Roissy.

Il est «probable» que la lamelle métallique de 40 centimètres de long «est bien à

l'origine de l'entaille du pneu», dont les débris ont été retrouvés sur la piste, a communiqué le BEA. Selon les premiers éléments de l'enquête, la projection de débris provenant du pneu a pu percer un réservoir et endommager les moteurs.

L'appareil s'est — écrasé moins de deux minutes après le décollage de l'aéroport de Paris-Roissy, tuant 109 personnes à bord et quatre au sol./ats-afp

Lynx Tito, star sur Internet, est mort

Le lynx Tito, dont on pouvait suivre les pérégrinations sur Internet, est mort. Son corps a été découvert hier matin au bord de la route Adelboden-Frutigen, dans l'Oberland bernois. Le jeune félin a vraisemblablement été écrasé par un véhicule, a annoncé Pro Natura. Sa mère Tana s'était tuée en juin 1999 en tombant d'une falaise au col du Jaun (FR). «Nous sommes personnellement affectés par la disparition de Tito, qui nous accom-

pagnait au quotidien», a déclaré hier Nathalie Rochat, responsable de la campagne Lynx chez Pro Natura. L'organisation rappelle que le taux de mortalité des jeunes lynx est élevé et que la moitié d'entre eux ne survit pas plus d'une année. En outre, les accidents de la circulation sont la principale cause connue de mortalité, après le braconnage. Le cadavre de Tito est actuellement analysé au Tierspital de Berne./ap



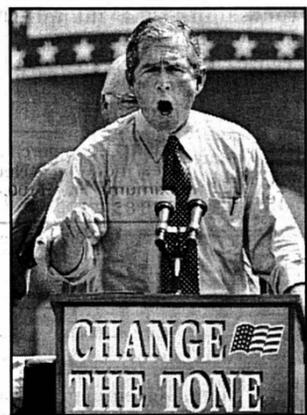
Tito lors de sa mise en liberté. photo Keystone-afp

Peine de mort Le Texas de Bush bat le record

Le candidat républicain George Bush Jr, partisan déclaré de la peine de mort, pourra se présenter devant les électeurs dont l'Etat a exécuté le plus grand nombre de condamnés à mort aux Etats-Unis, dont deux mercredi soir en l'espace d'une demi-heure.

Cette double exécution, dont celle d'un homme de 33 ans décrit comme atterré mental, porte à 28 le nombre de condamnés à mort exécutés au Texas depuis le début de l'année, soit près de la moitié des 58 exécutions capitales effectuées dans le pays. Oliver David Cruz, dont le quotient intellectuel (QI) a été évalué à 63 (définitive légère), a été exécuté par injection au pénitencier de Huntsville pour l'enlèvement, le viol et le meurtre à l'arme blanche en 1988 d'une jeune femme de 24 ans à San Antonio. La Cour suprême des Etats-Unis a autorisé au cours des 20 dernières années l'exécution d'une trentaine de malades ou atterrés mentaux.

Une demi-heure avant Oli-



George Bush Jr, haranguant la foule lors d'un meeting électoral. photo K

ver David Cruz, un autre condamné à mort, Brian Keith Roberson, âgé de 36 ans, reconnu coupable du meurtre à l'arme blanche en 1986 d'un couple de voisins âgés de 75 et 79 ans à Dallas, avait lui aussi été exécuté par injection dans le même pénitencier, devant lequel une centaine d'opposants à la peine de mort s'étaient rassemblés, portant des pancartes hostiles au gouverneur Bush./ap

Portsmouth Manifs antipédophiles suspendues

Les organisateurs de manifestations antipédophiles controversées organisées depuis une semaine à Portsmouth (sud de l'Angleterre) ont annoncé hier qu'ils suspendaient leur mouvement. Ils veulent discuter avec les autorités locales.

Environ 200 personnes manifestaient depuis jeudi dernier dans un quartier populaire de Portsmouth devant les domiciles d'habitants qu'elles affirment avoir identifiés comme étant des pédophiles. La police avait demandé la suspension de ces manifestations, qui ont débouché plusieurs fois sur des actes de violence, sans aller jusqu'à les interdire.

Une des organisatrices des manifestations, Katrina Kessel, a ajouté que les discussions visaient à obtenir un déménagement définitif de la vingtaine de personnes soupçonnées d'être pédophiles.

Dérèpages

Les manifestations de Portsmouth constituent le cas le

plus marqué de dérapages populaires suscités par la campagne de dénonciation publique de pédophiles initiée le mois dernier par l'hebdomadaire grand public «News of the World», et depuis suspendue. Le cas le plus tragique a conduit samedi dernier au suicide d'un pédophile des environs de Manchester./ats-afp



Environ 200 personnes manifestaient depuis jeudi dernier dans un quartier populaire de Portsmouth. photo K

BRÈVES

Lenzburg Procès d'un pédophile

Un pédagogue de 34 ans comparait hier devant le Tribunal de district de Lenzbourg (AG). Il est accusé d'abus sexuels sur des enfants en Argovie, aux Grisons et à Zurich. Le procureur requiert cinq ans de réclusion. Ex-directeur de l'institut scolaire «Friedeberg» à Seengen (AG), il a reconnu s'être livré à des actes à caractère sexuel avec des enfants sous sa tutelle. Il avait été licencié en 1995, mais ce n'est qu'en 1998 que le conseil de fondation du home avait porté plainte./ats

Hänggi Audience suspendue

Le procès de Nicolas Hänggi et Silvio Giovanoli pour trafic de drogue au Guatemala a été suspendu mercredi en raison de l'absence d'un témoin qualifié d'important. Les au-

diences doivent reprendre mardi prochain à Puerto Barrios. Le Ministère public guatémaltèque va tenter de retrouver cette personne d'ici la reprise des audiences, a indiqué à l'ats le consul de Suisse au Guatemala Jakob Fehr./ats

Irlande Dos des facteurs soulagé

L'Irlande va interdire les boîtes aux lettres trop basses dans les nouveaux immeubles. «A compter du 1er janvier 2001, les boîtes aux lettres dans les nouveaux immeubles devront être posées à une hauteur ne nécessitant pas à une personne de se pencher pour y glisser le courrier», a déclaré le ministre de l'Environnement Noel Dempsey. Les nouvelles règles de construction exigeront que les boîtes aux lettres soient placées à au moins 76 centimètres et au plus à 145 centimètres du sol./ats-reuter

IMPRESSUM

Société éditrice: SNP Société Neuchâteloise de Presse SA Editeur: Fabien Wolfrath.

Rédacteurs en chef (resp.): Roland Graf, Stéphane Sieber. Rédacteur en chef adjoint: Jacques Girard.

Canton: Stéphane Devaux (resp.), Rémy Gogniat (adj.), Pascale Béguin, Christian Georges, Sandra Spagnol, Brigitte Rebetez, Nicolas Huber.

Rubriques locales:

Neuchâtel: Pascal Hofer (resp.), Jean-Michel Pauchard (adj.), Frédéric Mairy, Florence Véa.

La Chaux-de-Fonds: Irène Brossard (resp.), Robert Nussbaum, Léo Bysaeth.

Le Locle: Blaise Nussbaum, Claire-Lise Droz.

Littoral: Ivan Radja (resp.), Patrick Di Lenardo, Philippe Racine, Hélène Koch.

Val-de-Ruz: Philippe Chopard.

Val-de-Travers: Mariano De Cristofano.

Canton du Jura: Michel Gogniat.

Jura bernois: Dominique Egger (resp.), Nicolas Chiesa (adj.).

Haut-Doubs: Alain Prêtre.

sier (resp.), Daniel Droz (adj.), Catherine Lüscher, François Nussbaum (à Berne).

Economie: Sylvie Jeanbourquin.

Sports: Jean-François Berdat (resp.), Julian Cervino, Gérard Stegmüller, Thomas Truong, Patrick Turuvani, Olivier Odiet.

Magazine: Sonia Graf (resp.), Dominique Bosshard (adj.), Sophie Bourquin.

Secrétariat de rédaction: Anne-Marie Cuttat (resp.), Michel Deruns (adj.), Michel Merz, François Treuthardt, Serge-André Maire.

Photographes: Christian Galley, Richard Leuenberger, David Marchon.

Infographiste: Pascal Tissier.

Dessinateur: Tony Marchand.

Services des abonnements: rue Neuve 14, 2300 La Chaux-de-Fonds. Tél. 032/911 23 11

Régie des annonces: Publicitas SA La Chaux-de-Fonds, pl. du Marché. Tél. 032/911 24 10 - Fax 032/968 48 63

Alpes-Maritimes Nice sur une palette



«Quand j'ai compris que chaque matin, je reverrais cette lumière, je ne pouvais croire à mon bonheur... Je décidai de ne pas quitter Nice.» Henri Matisse, le célèbre peintre, est tombé sous le charme de cette ville unique. Comme tant d'autres artistes. Étonnante de luminosité, la cité de la Côte d'Azur est d'une réelle beauté. Qu'il serait facile de tomber dans les clichés pour vous parler d'Elle. Elle nous pousse à ça. Elle est si belle. Le paysage qu'elle offre est digne d'une carte postale. Petit parcours en arc-en-ciel dans la région des Alpes-Maritimes.

Jaune comme...

... le doré de toute l'architecture baroque inhérente à de multiples chapelles de Nice et ses environs. A l'instar de la chapelle du Gesù, datant de 1650. Très connue pour ses trompe-l'œil - typiques à Nice, elle contient 220 statues. Comme dans toutes les églises baroques, sa façade extérieure incite les fidèles à entrer. Les visiteurs y découvriront des stucs rehaussés d'or, et des fresques réalisées par le peintre niçois Hercule Trachel.

... le monastère de Cimiez. Là encore, le baroque est roi. On y reconnaît trois tableaux de Louis Bréa et un grand retable baroque de bois doré. A noter que la sacristie du monastère de Cimiez est un vrai bijou, possible à visiter seulement sur demande. On peut y voir une pièce dédiée à Marie, avec des peintures au contenu symbolique au plafond. De toute beauté.

Noir comme...

... l'une des quatre couleurs des pénitents. Nice a gardé la tradition de la confrérie des pénitents, apparue dans la



Chaque quartier de Nice sent bon le sud. Ici, l'une des cours intérieures de la vieille ville, colorée et pittoresque.. photo nf

seconde moitié du XIV^e siècle. Ces congrégations de pieux laïcs catholiques ont pour but d'aider les déshérités, les condamnés et d'ensevelir les morts. Quatre couleurs distinguent leurs différentes fonctions: le noir, le rouge, le bleu et le blanc.

Les pénitents noirs s'occupent d'enterrer les morts et de la tannée. Aujourd'hui encore, ils sont près de huitante à

Nice. «Et nous sommes actifs!», souligne une pénitente noire. «Nous faisons encore la tannée et participons aux processions.» La chapelle Miséricorde leur appartient. L'église, installée au cœur du Vieux-Quartier, est splendide. Même si, dit-on, elle est parfois traitée de «jolie bonbonnière»! Normal, l'intérieur est de style baroque, pas vraiment suggéré. Les courbes se

jouent des contrecourbes, à l'infini. Le visiteur se sent pris dans un tourbillon doré. En même temps, le lieu porte à l'intimité.

Rouge comme...

... les pénitents rouges. Ces laïques s'occupaient des pécheurs. Ils représentaient le passage obligé pour les pèlerins. Les rouges ont aussi une chapelle qui leur est consa-

crée à Nice: la chapelle du Saint-Suaire. On raconte qu'au cours de son transfert de Chambéry à Turin, le linceul du Christ séjourna en la citadelle du château de Nice.

En mémoire de cet événement, les pénitents rouges célèbrent chaque année la fête liturgique du Saint-Suaire. ... la place Massena. L'endroit est saisissant. Un peu plus, on y entendrait parler ita-

lien. Les bâtiments de brique rouge qui l'entourent ressemblent comme deux gouttes d'eau à ceux de Turin. Et nous rappellent avec évidence que Nice est à deux pas de la frontière italienne. «Souvent, on nous dit qu'à Nice, les gens se comportent comme en Italie, dans leur manière d'être et dans leur façon de conduire», note une Niçoise pure et dure. Mama mia!

Bleu comme...

... la mer et les chaises sur la promenade des Anglais. Comment parler de Nice sans évoquer cette célèbre balade en bord de mer? Impossible. C'est l'essence même de la ville, le lieu de toutes les rencontres. Epousant la courbe majestueuse de la baie des Anges, jusqu'à l'aéroport, elle se décline sur tous les tons.

... les pénitents bleus. Ces laïques s'occupaient des orphelins de jeunes filles et des léproseries. A Nice, la chapelle du Saint-Sépulcre, datant de 1782, leur appartient. Aujourd'hui encore, ils offrent l'hospitalité à la mission catholique italienne.

Blanc comme...

... les pénitents blancs, qui se chargeaient notamment de tout le domaine de la santé, de la gestion des hôpitaux. Sur la façade de leur église, la chapelle Sainte-Croix, on peut y voir le Pélican s'ouvrant le ventre pour nourrir ses petits, symbolisant l'aide des pénitents envers les plus démunis.

Jaune, noir, rouge, blanc, bleu et blanc. Autant de teintes, pour autant de facettes d'une Nice qui surprendra toujours. Peu lui importe de faire carte postale. Elle est. Tout simplement.

Christine Savioz

Vert olive pour l'arrière-pays

On l'appelle «le canton aux dix sourires». Et l'arrière-pays niçois porte bien son nom. Il s'étend de Colomars à Levens, dans des petites collines au charme fou. Là, la culture de l'olivier fait partie de la vie quotidienne. Depuis des lustres, on y fabrique l'huile d'olive. «C'est l'une des meilleures au monde!», note l'un des producteurs. D'où l'idée de créer une «route des oliviers», dans cette région nommée «Le canton de Levens».

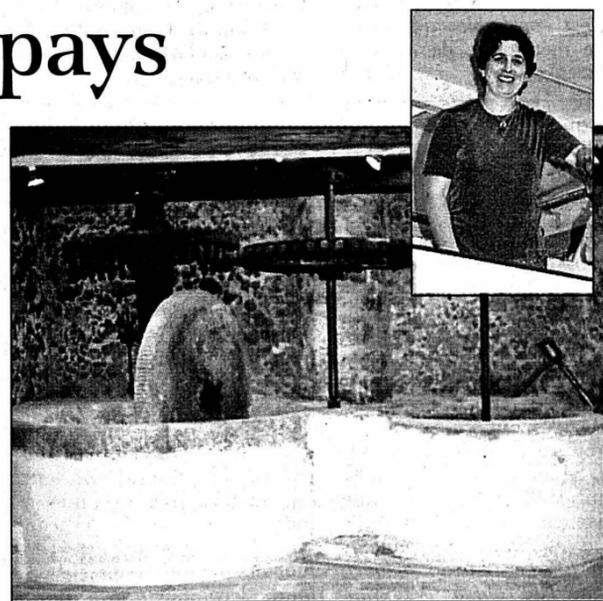
«Ici, on tourne encore... On y reçoit 200 à 250 tonnes d'olives par année, pour 5% d'huile.» Depuis plusieurs années, Roselyne Spinelli s'occupe avec son mari du moulin Spinelli, l'une des étapes majeures de la route

des oliviers. Récemment, ils ont installé des machines modernes dans leur entreprise, en lieu et place de l'ancien moulin. «Nous étions obligés, pour se mettre en phase avec les nouvelles normes européennes. Cela permet de commercialiser les huiles de Nice et de les extraire dans de bonnes conditions.» La nostalgie de la manière de faire de naguère est bien présente, mais... «qu'est-ce que vous voulez faire? Il faut bien qu'on s'adapte!»

Et d'expliquer le fonctionnement de ces installations. «Là, on y dépose les olives; elles montent sur un tapis roulant, puis dans la tanneuse.» Une fois les olives broyées, elles restent dans la

cuve pendant une heure. «Puis, on met la pâte dans la centrifugeuse qui sépare l'huile de la pâte. L'huile sort ainsi presque propre.» Par précaution, l'huile est remise une fois encore dans la centrifugeuse. «En tout, cela dure une heure et demie.» Une activité qui se passe exclusivement de novembre à mars.

La route des Oliviers conduira les amateurs de la nature à travers différents villages pittoresques, comme Castagniers, Aspremont, Levens ou Colomars. Dans chaque village, les habitants ont gardé des traditions ancestrales. Étonnant, pour dire que ces lieux ne se trouvent qu'à quelques kilomètres de Nice...



Vent de nostalgie pour le moulin d'hier. «Et pourtant, il faut s'adapter», note Roselyne Spinelli (en médaillon) devant son «moulin moderne». photo nf

A votre service

Pour en savoir plus, écrivez à:

Office du tourisme de Nice
Esplanade Kennedy 1
B.p. 4079
06302 Nice Cedex 4
Tél. (0033) 4 93 92 82 82

Internet:
<http://www.nicecoteazur.org>

Les côtes ont la cote

Concours d'été 2000

La tête au soleil, les pieds dans l'eau. Avec ses 2700 kilomètres de côtes (sans compter les découpures, précise le Quid!) et ses 1900 kilomètres de plages, la France est un paradis pour les amoureux de la mer. A l'enseigne de «France: les côtes ont la cote», les six quotidiens de Romandie Combi (ROC), soit Le Nouvelliste, La Liberté, L'Express, L'Impartial, le Quotidien Jurassien et le Journal du Jura vous convient, tout au long de cet été, à découvrir les vingt-trois départements côtiers de l'Hexagone. Avec, en prime, la Haute-Garonne et son célèbre canal du Midi, trait d'union entre l'Atlantique et la Méditerranée.

Les vingt-quatre étapes journalistiques de ce périple estival feront de surcroît l'objet d'un concours.

Pour y participer, il vous suffit de répondre à la question posée chaque jour ci-contre. Réponse qu'une lecture attentive du texte vous permettra de découvrir aisément.

N'envoyez pas chaque coupon séparément. Rassemblez l'ensemble des réponses de la semaine, glissez-les dans une enveloppe et faites les parvenir à votre journal jusqu'au mardi suivant. Chaque semaine, un chèque de voyage d'une valeur de 200 francs sera attribué par chaque journal au vainqueur d'un tirage au sort parmi les bulletins-réponses exacts. Vainqueur qui aura peut-être la chance de recevoir, en plus, un des prix offerts par la Maison de la France et les offices du tourisme des régions concernées. Le nom du gagnant sera publié dans l'édition du samedi suivant.

Enfin, tous ces bulletins-réponses participeront au tirage au sort final du concours de l'été Romandie Combi. Le vainqueur recevra un bon de voyage de 3000 francs, ses cinq dauphins un bon de 600 francs. Bons à faire valoir auprès d'une agence de voyage de la région des lauréats.

Bonne lecture et bonne chance à tous!

Bulletin-réponse

Les côtes ont la cote

Reportage du 11 août 2000

La question du jour est la suivante:

Combien reste-t-il de pénitents noirs à Nice?

Réponse: _____

Nom: _____

Prénom: _____

Rue: _____

NPA/Lieu: _____

Envoyez les bulletins-réponses des cinq concours quotidiens de la semaine à:

Concours «Les côtes ont la cote»

L'Express, 39, rue de la Pierre-à-Mazel, 2002 Neuchâtel

ou

L'Impartial, 14, rue Neuve, 2300 La Chaux-de-Fonds

Avec le soutien de



Office français
du tourisme

Télévision
Canal +
déboutée

Canal + voulait les JO de Sydney. Après les avoir obtenus, la chaîne cryptée s'était désistée. Mais un arrêt de justice l'oblige à respecter son contrat. C'est TF1 qui rigole sous cap.

Il y a belle lurette que les chaînes françaises se font coups tordus sur coups tordus. Ses moyens financiers étant toutefois limités, France Télévision assiste souvent, en léger retrait, au combat fratricide que se livre TF1 et Canal + à chaque fois qu'une manifestation sportive d'envergure mondiale se profile à l'horizon.

Au moment de l'attribution des droits pour les Jeux olympiques de Sydney, Canal + s'était alliée avec France Télévision dans le but de souffler le jackpot à TF1. Mais cette dernière s'est mise à réfléchir, ou plutôt à compter. De par le décalage horaire, les joutes australiennes ne vont pas rapporter tant que ça. Et voilà que TF1 s'est retirée de la course. Puis, la Commission européenne estimait que la chaîne cryptée ne pouvait plus être associée à l'offre de l'UER (Union européenne de radiodiffusion).



Canal + a très mal pris la chose. Elle décidait alors de tout laisser tomber. Mais après un marathon juridique de deux ans, un arrêt de justice oblige la TV payante à respecter son contrat. Elle devra finalement s'acquitter de son dû, soit 90 millions de nos francs (180 millions pour France Télévision) et diffuser les JO. En crypté, cela va de soi.

Patron des sports de Canal +, Michel Denisot se déclare «tout heureux de pouvoir diffuser les Jeux olympiques, et ce de façon non-stop». Heureux Denisot, donc, mais pas autant que TF1, qui voit sa rivale piégée alors que, pour une fois, elle n'y est pour rien.

Ce qui la ravit encore deux fois plus...

GST

Athlétisme Résisprint: des athlètes qui épateront à Sydney

Avec les JO de Sydney en point de mire au mois de septembre, le Résisprint représentera une des dernières occasions de peaufiner tous les détails. La brochette de champions sera de premier choix et bien «épécé» avec une forte tendance pour l'hémisphère sud. Recette du tonnerre à déguster sans modération dimanche à La Charrière, car les athlètes présents ne devraient pas être en reste en Australie.

Thomas Truong

Ile Maurice, Iles Cayman, Barbade et Brésil. Destinations de rêve dans un catalogue d'une agence de voyage? Cameroun, Sénégal, Kenya et Madagascar. Destinations professionnelles pour une durée de trois ans à l'intention des délégués du CICR? Cet hémisphère sud qui fait rêver ou qu'il faut aider mettra sa «griffe» sur la 21e édition du Résisprint dimanche à La Charrière. Tant pis pour tous les friands du «star system» à l'américaine, tant mieux pour les amateurs d'athlètes en devenir qui risquent bien de faire encore parler d'eux.

Pas des catalogues

Depuis plus de vingt ans, René Jacot souffle dans le Résisprint comme on souffle dans un ballon. Son but: le faire gonfler encore et toujours. Les vedettes qui sont déjà passées par La Chaux-de-Fonds prouvent que son ballon est bien visible même de très loin. Cette année encore, les athlètes



Patricia Girard: la Française est une vedette de l'athlétisme et une habituée du Résisprint. photo Galley

viendront des quatre coins du monde et pas toujours forcément d'où on les attend le plus. «Ce ne seront pas des compétiteurs provenant des catalogues USA», insiste René Jacot, sûr de la valeur de ses «recrues». Le meeting sera de très bon niveau et les champions présents risquent d'en épater plus d'un aux JO de Sydney. Voilà le ballon bien gonflé, reste maintenant à voir avec quoi.

Chez les dames, les reines de la vitesse ont les moyens de faire voler des casquettes parmi les spectateurs. Sur 100 m, Aminata Diouf (Sen, 11''24), première au Résisprint 99, aura du fil à retordre avec Sylvianne Felix et Kathya Benth,

deux Françaises championnes d'Europe sur 4 x 100 m. Dans le 200 m, la Suissesse Mireille Donders (23''06), championne de Suisse et qualifiée pour Sydney, se mesurera à l'Américaine Latasha Jenkins (22''29), neuvième mondiale en 99, et la Belge Kim Gevaert (23''03), championne du monde universitaire.

Le 400 m sera animé par Thiam Ami-Mbacke (Sen, 50''77), Mireille Nguim Go (Cam, 51''18) et Patrizia Spurl (It, 51''40). Sur le 400 m haies, les regards devraient se porter sur Andrea Blackett (Barbade, 53''36), cinquième meilleure performance mondiale en 99, et Tacho Diouf (Sen, 54''75), huitième mondiale en 99. Enfin à la hauteur, Gaëlle Niare (Fr, junior, 1,87 m) devrait être à la hauteur.

Propice au record

A 1000 m d'altitude, le Résisprint offre un argument de poids pour se sentir léger et battre des records. «Nous avons une bonne réputation, sourit René Jacot. Les athlètes viennent avec plaisir et notre meeting lance souvent de grands champions.» L'altitude devrait permettre d'aller haut et loin. À la perche, le Français Lacheb (5,63 m) et le cham-

pion de Suisse Michel Gigandet (5,50 m) se livreront un beau duel. En hauteur, la lutte mettra aux prises Mustapha Raïfak (2,24 m), Naiko Kheuraz (2,22 m) et le Suisse Martin Stauffer (2,26 m en salle). A la longueur, Kader Klouchi (Fr, 8,33 m), Eric Nys (Bel, 8,25 m), Karem Street-Thompson (Iles Cayman, 8,24 m), Savanta Stringfellow (EU, 8,23 m) et Emmanuel bangué (Fr, 8,16 m) se mesureront dans le bac à sable.

Le tour de piste ne devrait pas être triste avec sur 400 m Oliveira Dos Santos (Bré, 45''39), Eric Milazar (Ile Mau-

rice, 45''53), Khaled Malik Louaahla (Alg, 45''74). En relais 4 x 400 m, les Suisses Mathias Rusterholz, Alain Rohr, Laurent Clerc et Nicolas Baeriswyl seront en quête d'une qualification olympique. Sur la même distance avec des obstacles en prime, Ibou Faye (Sen, 48''30), Dusan Kovacs (Hon, 48''45) et Youssoupha Assar (Sen, 50''40) représenteraient un sacré challenge pour le Suisse Marcel Schiebert dont la présence reste à confirmer. Sur 800 m, le Brésilien Osmar Dos Santos (1'44''78), Paul Korir (Ken, 1'45''45) et le champion de France, David Nivad (1'45''94) auront les faveurs de la cote.

Chez les rois du sprint, le plateau s'annonce aussi somptueux. Le Belge Patrick Stevens (20''19), le Camerounais Oumar Loum (20''21) et le Sénégalais Oumar Loum (20''21) seront favoris sur 200 m. On retrouvera ce dernier (10''24) au moment de diviser la distance par deux en compagnie de l'Américain Greg Saddler (10''10) et de l'Italien Andrea Colombo (10''23). Pour terminer, Raphaël Monachon (CA Courtelary) aura fort à faire avec son compatriote Paolo Della Santa (13''55), Jonathan Nsenga (Bel, 13''25) et les deux Italiens Mauro Rossi (13''48) et Andrea Giacconi (13''53). Le Jurassien se concentrera avant tout sur la limite des 13''65 à réussir une seconde fois pour aller aux JO. A moins qu'aujourd'hui à Zurich...

TTR

LE PROGRAMME

Dimanche

- 10.40 100 m haies (série) Perche D
- 10.55 110 m haies (séries) Longueur H (<7,30 m)
- 11.20 100 m D (séries)
- 11.50 100 m H (séries)
- 13.00 400 m H (>48''50) 400 m D (>58''00)
- 13.30 Perche H Hauteur D (> 1,60 m)
- 14.00 100 m haies finale A
- 14.10 110 m haies finales A-B
- 14.30 100 m D finales A-B
- 14.45 100 m H finales A-B

- 15.00 400 m F (<58''00) Hauteur H (>1,90 m)
- 15.20 400 m H (<48''5) Longueur H (>7,30 m)
- 15.50 400 m haies H
- 16.10 400 m haies D
- Javelot H (sur invitation)
- 16.25 200 m H séries A-B
- 16.40 200 m F séries A-B
- 16.55 800 m H (<1'52''50) 800 m F (<2'16''00) 800 m H (>1'52''50) 800 m F (>2'16''00)
- 17.15 Cérémonie protocolaire de la Swiss-Cup
- 17.45 200 m H suite des séries 200 m F suite des séries

Un 100 m haies royal

Le 100 m haies vaudra le détour, même si les athlètes vont courir en ligne droite et sauter tous les obstacles. En vedette, la Française Patricia Girard (12''83), une habituée du Résisprint, aura à cœur de rappeler qu'elle avait obtenu le bronze aux JO d'Atlanta dans la spécialité. La concurrence sera rude avec sa compatriote Nicole Ramalalanirina (12''83) et la Malgache Rosa Rakotozafy (12''83) qui ont

le même record personnel. Les deux Américaines Dominique Calloway (12''86) et Vanette Dixon (12''90) viendront corser les débats. Sans oublier la Française Eunice Barber, championne du monde de l'héptathlon à Séville en 99, qui pourrait bien prendre part à l'épreuve et venir mettre son petit grain de sel. Les spectateurs auront vraiment droit à un 100 m haies royal dimanche à La Charrière!

TTR

Escapade Le beau lac de Thoune, avec les ours



p 19

Petite station idyllique sur la rive du lac de Thoune, Sigriswil s'apprête à passer un week-end d'amicale invasion: celle des ours du monde, qui s'y concentrent en festival.

photo sp

Musique Le Buskers Festival prend la rue pour témoin à Neuchâtel

Poésie Sierre tout entière s'anime au seul nom de Rainer Maria Rilke

Loisirs Lire, vivre, découvrir

p 21

Festival Mont-Soleil se paie une étoile: Keziah Jones



p 21

Tête d'affiche du samedi soir, Keziah Jones sera suivi, au Festival Open Air de Mont-Soleil, par The Wailers, entre autres vedettes.

photo sp

Cinéma Le film fleuve de l'été 2000, enfin!



p 22

Dotées de comédiens parmi les meilleurs du moment (ici Charles Berling et Emmanuelle Béart), «Les destinées sentimentales» ont la force du film fleuve qui sait mêler passion amoureuse et changement de société. Analyse et interview de Charles Berling.

photo filmcooperative

Athlétisme Meeting de Zurich: le dernier du boss Res Brügger

De Marion Jones à Maurice Greene, de Haile Gebrselassie à Hicham El Guerrouj, de Trine Hattestad à Gail Devers, les stars de l'athlétisme mondial seront réunies ce soir au Letzigrund de Zurich.

Pour la première fois depuis de nombreuses années, un Suisse figurera parmi les vedettes du «Weltklasse»: André Bucher, sur 800 m, focalisera les regards.

Un succès du Lucernois ferait le bonheur du boss Res Brügger, directeur de la manifestation, qui dirigera son 27e et dernier meeting. Bucher, le plus rapide au monde cette année sur 800 m (1'43''12) depuis sa victoire de Lausanne il y a un mois, est toujours en forme éclatante.

En l'absence de Wilson Kipketer, son principal rival sera comme à la Pontaise l'Algérien Djahir Said-Guerni. Aucun Suisse ne s'est imposé à Zurich depuis Werner Günthör en 1993.

Plateau prestigieux

Seize détenteurs d'une meilleure performance mondiale de la saison seront présents ce soir, de même que dix record(wo)men mondiaux, neuf record(wo)men d'Europe, huit champion(ne)s olympiques et quinze champion(ne)s du monde. Beaucoup d'entre eux auront en ligne de mire le jackpot de la Golden League, dont la réunion zurichoise est la quatrième des sept étapes. Tous songent déjà aux Jeux de Sydney, dont les épreuves d'athlé-

tisme s'ouvriront dans un mois exactement.

Avant de se multiplier au rendez-vous olympique, où elle entend entrer dans la légende, Marion Jones sera l'un des pôles d'attraction de la soirée. L'Américaine s'alignera sur 100 m, dont elle détient le titre mondial et le meilleur chrono 2000, mais aussi en longueur. Elle y affrontera une concurrence re-

levée, avec l'Italienne Fiona May, la championne du monde Niurka Montalvo (Esp), la championne d'Europe Heike Drechsler (All). Mal remise d'un accident de voiture début août, la Russe Tatiana Kotova, dominatrice en Golden League, a dû déclarer forfait.

Traditionnellement attendu à Zurich, le 100 m s'annonce une nouvelle fois prometteur. Venu «pour courir vite et ga-

gner», le champion du monde Maurice Greene s'est remis de sa blessure musculaire du 200 m des trials. En 9''91, le recordman du monde a couru l'hectomètre le plus rapide de l'année. Egalement blessé lors des qualifications olympiques américaines, Michael Johnson compte en revanche parmi les absents de la soirée.

La saison de trop?

Le 1500 m proposera un duel entre le champion du monde, le Marocain Hicham El Guerrouj, et le No 1 de la saison, le Kenyan Noah Ngeny. Sur 5000 m, le champion de Séville, le Marocain Salah Hisou, se heurtera à l'un des chouchous du Letzigrund, l'Éthiopien Haile Gebrselassie, détenteur du record du monde. «Je ne peux pas promettre un record mais, à Zurich, je ne peux tout simplement pas courir lentement» affirme le petit Africain, qui a affolé les chronométrés en 1996 et 1997 au Letzigrund.

Sergueï Bubka fait-il la saison de trop? L'Ukrainien tentera d'obtenir un premier résultat comptable cette année, après deux concours où il n'a pu franchir la moindre barre. Les deux fois, il a échoué à sa hauteur de départ, 5,60 m.

Comme presque toutes les courses, les concours présenteront les champions du monde et meilleurs performeurs 2000, dont l'Américain C.J. Hunter, époux de Marion Jones, au poids. /si



Res Brügger: une victoire suisse ce soir au Letzigrund représenterait le plus beau des cadeaux pour le patron du «Weltklasse». photo Keystone

Proche des six millions

Chez les dames, on attend beaucoup sur 100 m haies de la «revenante» Gail Devers, championne olympique et au javelot de la Norvégienne Trine Hattestad, qui a déjà battu à deux reprises le record du monde cette saison. Sur 800 m, la Mozambicaine Maria Mutola visera son... huitième succès consécutif sur les bords de la Limmat. Seule la Russe Tatiana Kotova, à la longueur, s'est im-

posée par trois fois cette année dans les réunions de la Golden League. Le règlement prévoyant désormais que cinq résultats sur sept seront pris en compte, ils sont cependant encore 25 à pouvoir prétendre au jackpot, 50 kg d'or d'une valeur de 750.000 francs.

Vingt d'entre eux sont annoncés à la réunion de Zurich, dont le budget atteint 5,8 millions de francs et prévoit un bénéfice de 230.000 francs. /si

Suisses La course aux minima s'arrêtera ce soir ou dimanche

Dans l'ombre d'André Bucher, qualifié depuis belle lurette pour les Jeux, de nombreux athlètes suisses tenteront ce soir à Zurich d'obtenir les minima pour Sydney.

Dont Anita Weyermann, qui s'estime capable de courir à moins de 4'08''00. La Bernoise a connu tous les avatars en cette année olympique. Après une opération au genou l'hiver dernier et une fracture du coude en avril, elle n'a jamais pu trouver ses marques. Suite au meeting de Lucerne (4'31''35), la championne d'Europe de cross a interrompu sa saison au bénéfice d'une période de travail foncier. Pour courir en 4'30''55 (série) et 4'25''70 (finale) aux championnats de Suisse de Lugano. «Je suis certaine de pouvoir réaliser 4'08'' à Zurich» estimait-elle à trois jours de la réunion.

La Bernoise base sa conviction sur un test effectué vendredi dernier sur 1200 m et sa sortie de mardi à Olten sur 800 m, dans un temps de 2'06''85. «J'ai bien récupéré de ces deux tours de piste. A Zurich, le temps final devrait être de l'ordre de 4'08'', compte tenu des athlètes engagées» spécule Anita Weyermann, qui espère ne pas se faire embarquer dans un tempo trop rapide. «Si je réalise un bon temps au Letzigrund, je serai en forme à Sydney.»

La deuxième moitié

Médaillé de bronze sur 400 m haies aux championnats du monde de Séville, Marcel Schelbert (24 ans) n'est pas assuré non plus de son ticket olympique. L'Argovien du LCZ doit courir en 49''60, son meilleur chrono de l'année est de 50''53. En raison d'une blessure à l'aîne, il n'a pu entamer sa saison que fin juillet

et n'a que quatre courses dans les jambes.

Les membres du relais 4 x 400 m doivent encore grignoter 75 centièmes pour parvenir au chrono total de 184''80 (46''20 de moyenne individuelle) qui est exigé de leur part. Laurent Clerc, Alain Rohr, Mathias Rusterholz et Nicolas Bärswyl s'y emploieront ce soir. En cas d'échec, La Chaux-de-Fonds leur offrira dimanche un ultime rattrapage.

Tant Raphaël Monachon (110 m haies) que Peter Philipp (1500 m) ont obtenu la limite à une reprise. Le Jurassien et le Grison entendent s'attribuer la deuxième moitié du billet olympique à Zurich, et rejoindre ainsi les sept athlètes déjà qualifiés: Christian Belz (3000 m steeple) André Bucher (800 m), Philipp Huber (décathlon), Viktor Röthlin (marathon), Mirreille Donders (200 m) et Daria Nauwer (marathon). /si

Motocross Le Locle à l'heure du quarantième

L'Auto-Moto-Club du Locle organise demain et dimanche à la Combe de Monterban son traditionnel motocross comptant pour le championnat suisse.

Cette année est marquée par un anniversaire. En effet, la manifestation locloise en est à sa 40e édition. Les catégories présentes tout au long de ce week-end sont, pour le samedi: les national open 250-500 cmc, les national 125 cmc et la catégorie Fun, cette dernière étant une catégorie populaire où les gens qui possèdent une moto et un peu d'expérience peuvent y prendre part. Le dimanche est réservé aux catégories juniors 125 cmc, mini 80 cmc, kids 60 cmc et aux 4 temps pro.

Comme chaque année, il est demandé aux spectateurs de respecter le sens unique mis en place depuis aujourd'hui 16 h et ce tout au long de la manifestation. Accès par la route des Frêres côté Brenets, et pour le départ direction Le Locle par le

parc de la manifestation. L'accès par le chemin de fer est possible par la ligne Le Locle - Les Brenets, arrêt à la halte des Frêres.

L'horaire

Demain. 7 h 30: essais et qualifications.

Dimanche. 8 h 30: essais et qualifications.

Les courses suivent directement. /ré



Le Loclois Gaëtan Maradan tentera de s'illustrer sur son terrain. photo privée

TOUT SAVOIR

L'horaire

- (GL = Golden League, GP = Grand Prix).
- 17.40 courses espoirs
- 18.10 100 m dames (série B)
- 18.20 400 m haies messieurs (GP-série B)
- 18.30 800 m messieurs (série B)
- 18.40 100 m haies dames (GP-série B)
- 18.50 400 m messieurs (série B)
- 19.00 110 m haies messieurs (série B)
- 19.10 triple saut messieurs (GP) (GP-série B)
- 19.15 1500 m messieurs
- 19.35 présentation des athlètes
- 19.35 1500 m fauteuils roulants messieurs
- perche messieurs (GP-GL)
- disque messieurs (GP)
- 19.45 100 m messieurs (2 séries) hauteur messieurs (GL-GP)
- 20.02 800 m dames
- 20.10 3000 m steeple messieurs
- 20.25 100 m dames (GL-GP)
- 20.35 400 m haies messieurs (GL-GP)
- 20.45 3000 m dames (GP)
- 21.00 longueur dames (GL-GP)
- 21.05 100 m messieurs (GL-GP, finale)
- 21.10 800 m messieurs javelot dames (GL-GP)
- poids messieurs (GL-GP)
- 21.20 100 m haies dames (GL-GP)
- 21.30 1500 m messieurs (GL-GP)
- 21.40 400 m messieurs (GP)
- 21.50 1500 m dames (GL-GP)
- 22.00 110 m haies messieurs
- 22.15 5000 m messieurs (GL-GP)

La dotation (en Euros)

- Golden League, autre et séries B. Premier rang: 15.000-7500-4000.
- Deuxième: 10.000-5000-3000.
- Troisième: 5000-2500-2000.
- Quatrième: 3000-1500-1000.
- Cinquième: 2500-1250-500.
- Sixième: 2000-1000.
- Septième: 1500-750.
- Huitième: 1000-500.

Les primes (en Euros)

- Record du monde: 50.000 + 1 kg d'or.
- Record du stade: 10.000.
- Rang 2-4 dans la liste des meilleurs de tous les temps: 10.000.
- Rang 5-7 dans la liste des meilleurs de tous les temps: 6000.
- Rang 8-10 dans la liste des meilleurs de tous les temps: 4000.
- Meilleure performance mondiale 2000: 5000.
- 1 Euro = 1,55 fr.

OÙ ET QUAND

Athlétisme

21e Résisprint international Dimanche 13 août, dès 10 h 40 à La Chaux-de-Fonds (La Charrière).

Course à pied

Tour du Valanvron Championnat neuchâtelois des courses hors stades, vendredi 11 août, dès 17 h à La Chaux-de-Fonds (La Charrière).

La Combassone Championnat neuchâtelois des courses hors stades, samedi 12 août, dès 14 h aux Cernets.

Football

Neuchâtel Xamax - Saint-Gall LNA, samedi 12 août, à 19 h 30 à la Maladière.

Colombier - Servette II Première ligue, samedi 12 août, à 17 h 30 aux Chézards.

La Chaux-de-Fonds - Chênois Première ligue, samedi 12 août, à 19 h 30 à La Charrière.

La Chaux-de-Fonds - Serrières Première ligue, mercredi 16 août, à 20 h à La Charrière.

Cortaillod - Cornaux Coupe de Suisse, dimanche 13 août, à 16 h au terrain des Câbles.

Hockey sur glace

La Chaux-de-Fonds - Chelyabinsk Match amical, mercredi 16 août, à 20 h aux Mélézes.

Lutte suisse

Fête cantonale Samedi 12 août, dès 12 h, et dimanche 13 août, dès 8 h 30, à La Vue-des-Alpes.

Motocross

Motocross du Locle Samedi 12 août, dès 7 h 30, et dimanche 13 août, dès 8 h 30, à la Combe de Monterban (le Locle).

Voile

Championnat FVLJ Dimanche 13 août dès 10 h à Bevaix (port).

Volleyball

Championnats d'Europe juniors féminins 2000 Demi-finales, samedi 12 août, dès 15 h, finales, dimanche 13 août, dès 11 h, à Neuchâtel (Omnisports).

VTT

Coupe neuchâteloise Dimanche 13 août, dès 11 h à Hauterive (Centre sportif).

PMUR	Cheval	Poids	Jockey	Entraîneur	odds	Perf.	NOTRE OPINION	LES RAPPORTS	
Demain à Deauville Prix de Lonray (plat, Réunion 1, course 2, 2000 m, 14 h 50) Seule la liste officielle du PMU fait foi	1 Tiger-Groom	60	S. Maillot	R. Collet	5/1	2p7p5p	8 - La victoire est en lui.	Notre jeu 8* 1* 4* 11 13 2 3 7 *Bases Coup de poker 7 Au 2/4 8 - 1 Au tiercé pour 13 fr 8 - 1 - X Le gros lot 8 1 6 10 3 7 4 11	Hier à Enghien, Prix de la Porte d'Ivry. Tiercé: 13 - 2 - 14. Quarté+: 13 - 2 - 14 - 7. Quinté+: 13 - 2 - 14 - 7 - 10. Rapports pour 1 franc Tiercé dans l'ordre: 82.- Dans un ordre différent: 16,40 fr. Quarté+ dans l'ordre: 316.- Dans un ordre différent: 39,50 fr. Trio/Bonus (sans ordre): 4,20 fr. Rapports pour 2 francs Quinté+ dans l'ordre: 23.700,40 fr. Dans un ordre différent: 474.- Bonus 4: 13.- Bonus 3: 4.- Rapports pour 5 francs 2sur4: 15,50 fr.
	2 River-Fan	57,5	D. Bonilla	E. Lellouche	10/1	4p9p4p	1 - Le poids n'est rien pour lui.		
	3 Aloes	56,5	V. Vion	R. Caget	16/1	3p3p5p	4 - Vous pouvez en croquer.		
	4 Fruit-Défendu	56,5	C. Soumillon	E. Lellouche	7/1	3p0p1p	11 - Un bis s'impose.		
	5 Ashford	55,5	T. Thulliez	C. Barbe	12/1	6p4p5p	13 - Plus conquérant que jamais.		
	6 Mazzorbo	55,5	T. Gillet	B. Dutruel	45/1	1p3p4p	2 - La régularité même.		
	7 Coral-Fair	55	O. Peslier	M. Rolland	16/1	2p5p4p	3 - Sa place est réservée dans le 5.		
	8 Diamond-Gift	55	G. Mossé	B. Dutruel	3/1	2p5p1p	7 - La forme et l'effet Peslier.		
	9 Rhône	55	E. Wianny	J. Aerts	35/1	7p6p0p	LES REMPLAÇANTS:		
	10 Tarabela	55	D. Bœuf	F. Chappet	21/1	2p7p4p	6 - Gillet est euphorique.		
	11 Joueur-De-Blues	54,5	C.-P. Lemaire	P. Dermercastel	18/1	0p1p7p	10 - Pas si mal engagé.		
	12 Koukri	54,5	J.-M. Breux	E. Castela	15/1	0p1p5p			
	13 Napoleon-Solo	53,5	T. Jarnet	M. Prod'homme	20/1	1p1p5p			
	14 Zanzkar	51,5	S. Pasquier	E. Lellouche	15/1	6p2p8p			
	15 Nerver-Titi	51,5	R. Marchelli	C. Maillard	65/1	1p5p4p			

LE POINT

Tour préliminaire, groupe 1 (à Neuchâtel)

Hier	
Lettonie - Tchèque	0-3
Hongrie - Italie	0-3
Allemagne - Espagne	1-3

Classement final

1. Italie	5	15	1	10
2. Tchèque	5	13	5	9
3. Espagne	5	9	9	8
4. Allemagne	5	9	9	7
5. Hongrie	5	4	13	6
6. Lettonie	5	2	15	5

Groupe 2 (à Bienne)

Hier	
Croatie - Turquie	3-2
Belgique - Pologne	2-3
Suisse - Russie	3-1

Classement final

1. Russie	5	13	9	9
2. Pologne	5	13	10	8
3. Turquie	5	12	10	8
4. Croatie	5	11	10	8
5. Suisse	5	9	11	7
6. Belgique	5	7	15	5

Demi-finales, matches de Neuchâtel

Demain
 15.00 Hongrie - Belgique
 17.30 Italie - Pologne
 20.00 Tchèque - Russie

Matches de Bienne

Demain
 15.00 Lettonie - Suisse
 17.30 Espagne - Croatie
 20.00 Allemagne - Turquie

Les « finales » auront lieu le dimanche 13 août. Les deux finales déterminantes pour le podium, ainsi que celle désignant la lanterne rouge seront disputées à Neuchâtel. /réd.

BRÈVES

CYCLISME

Pantani ira à Sydney

Marco Pantani figure parmi les cinq coureurs italiens retenus pour disputer l'épreuve sur route des Jeux olympiques de Sydney. Les quatre autres coureurs sont Michele Bartoli, Paolo Bettini, Danilo Di Luca et Francesco Casagrande. /si

TENNIS

Hingis à la peine

Martina Hingis a éprouvé bien des difficultés avant d'éliminer l'Américaine Chanda Rubin en huitième de finale du tournoi WTA de Los Angeles, doté de 535.000 dollars. La Saint-Galloise, exemptée du premier tour, a dû disputer trois sets, avant de finalement s'imposer 5-7 7-5 6-1. /si

BOXE

En guise d'anniversaire

Laila Ali et Jacqueline Frazier-Lyde, les filles des deux célèbres rivaux champions des lourds Mohammed Ali et Joe Frazier, ont accepté de se combattre en mars 2001, pour le 30e anniversaire du premier combat entre leurs pères. Chacune des boxeuses devrait toucher 2,5 millions de dollars, soit la même bourse que celle allouée à leurs pères en 1971. /si

BEACHVOLLEY

Champion forfait

Le champion olympique en titre, l'Américain Karch Kiraly, qui s'est blessé à l'épaule droite à l'Open de Belgique, a déclaré forfait pour les Jeux de Sydney. /si

HOCKEY SUR GLACE

Pour une réhabilitation

Éliminé la saison dernière en quart de finale des play-off, Berne entend se réhabiliter et parvenir dans le dernier carré lors du championnat 2000-2001. Tels sont les objectifs définis par Georg Krneta, président de la société (Valora) qui détient le 70% des actions du club. Berne, dont les dirigeants espèrent une moyenne de 10.500 spectateurs par rencontre, aura à disposition un budget de 9.420.000 francs, couvert pour moitié par les sponsors, pour moitié (à parts égales) par les entrées et les abonnements. /si

ATHLÉTISME

Veto cubain

La Fédération cubaine a mis son veto à la participation de la championne du monde de saut en longueur espagnole (d'origine cubaine) Niurka Montalvo aux Jeux olympiques de Sydney. Mariée à un Espagnol depuis le 26 janvier 1998 et naturalisée depuis le 5 mai 1999, Niurka Montalvo a été sacrée championne du monde sous les couleurs espagnoles à Séville en 1999. Selon l'article 46 de la charte olympique, une fédération peut s'opposer à la participation aux Jeux, pour un autre pays, d'un athlète qui a déjà défendu ses couleurs et qui n'est pas naturalisé depuis au moins trois ans. /si

Volleyball La seule surprise du premier tour sort des coulisses

Le tour préliminaire des championnats d'Europe juniors féminins 2000 a livré un verdict sans surprise. Sauf une. Une mauvaise. L'équipe de Suisse ne jouera pas sa «demi-finale» demain à Neuchâtel. L'accord à l'amiable passé entre les deux villes a été cassé par la Fédération helvétique (FSVB). Sur l'ordre du sélectionneur national.

Patrick Turuvani

C'est un verdict sans surprise qui a surgi au bout du tour préliminaire des championnats d'Europe juniors féminins 2000. Les quatre équipes le plus souvent citées au rang de favorites se sont qualifiées pour les «vraies» demi-finales du tournoi.

Première du groupe neuchâtelois, l'Italie, tenante du trophée, affrontera la Pologne, deuxième de la poule bien-

noise après la défaite au tie-break de la Turquie - qui a mené 20-15 dans le quatrième set, avant de galvauder une balle de match - face à la Croatie. «C'est un nouveau championnat qui commence, avec deux derniers matches contre des équipes de grande qualité», lance l'entraîneur transalpin Andres Delgado. Avant de penser à leurs adversaires, mes joueuses devront faire preuve d'intelligence tactique, d'agressivité et de concentration. L'équipe gagnera grâce aux qualités individuelles de chacune, remplaçantes comprises. C'est comme dans un orchestre, pour faire de la bonne musique, il faut de bons musiciens...»

Et aucune fausse note.

Victoire pour beurre!

Dans l'autre demi-finale, la Russie en découdra avec la Tchèque. «Nous sommes ravies car c'est exactement ce que

nous voulions, sourit Ernest Bohuslav, coach assistant de la formation tchèque. Nous n'avons jamais perdu contre la Russie. L'année dernière, au cours des championnats du monde cadettes, nous les avions battues 3-1. J'espère que notre calcul sera le bon! L'ambiance dans l'équipe est excellente et il n'y a aucune tension.» En un mot: tout roule!

Devant son public, l'équipe de Suisse n'a pas démerité. Bien au contraire. Hier soir, dans un match il est vrai sans enjeu, Lea Schwer et ses camarades ont même réussi l'exploit de battre la Russie, vice-championne en titre! Le score: 3-1 (25-23 25-20 23-25 25-20). Sous les yeux des espions tchèques et italiens, les filles de l'Est n'ont certainement pas opposé la plus héroïque des résistances. Ce qui n'enlève rien au mérite des Suissesses.

Victorieuses de la confrontation directe (3-1), les joueuses à croix blanche ont abandonné la lanterne rouge à la Belgique pour se hisser à la cinquième place du groupe biennois. Une position de force qui leur permettra, demain, de défier la Lettonie pour une place en finale pour le neuvième rang. Quasiment inespéré.

La Suisse à... Bienne!

Cette rencontre aura finalement lieu à Bienne. L'accord à l'amiable passé entre les deux villes organisatrices a été cassé par la FSVB sur l'insistance (légitime) du sélectionneur national. On s'explique.

Les grandes finales ayant été attribuées à Neuchâtel par la Confédération européenne (CEV), il avait été décidé que la Suisse disputerait le tour préliminaire à Bienne. A titre de

compensation. Mais que la formation de Chuanlun Liu jouerait au moins un match - sa demi-finale - à la salle Omnisport. Et tout le monde était content. Sauf le sélectionneur national, qui a insisté pour que son équipe continue à fouler le parquet seelandais. Où elle a pris ses marques et obtenu des résultats prometteurs. La FSVB a donné son feu vert et placé son entraîneur - qui ne le sera plus dès lundi - sous sa bienveillante protection. Au grand dam du public et des organisateurs neuchâtelois. Enfin, la décision est prise, n'en parlons plus.

Seule possibilité de voir les Suissesses à l'oeuvre à Neuchâtel: une défaite demain face à la Lettonie, qui les propulserait en finale pour la dernière place.

Ce que l'on n'espère pas. PTU

L'équipe de Suisse ne fera (sans doute) aucune apparition à la salle Omnisport au cours de ces championnats d'Europe. Ainsi en a décidé la Fédération suisse de volleyball (FSVB). Face à l'insistance de Chuanlun Liu, le vœu des organisateurs neuchâtelois n'a pas pesé lourd. C'est regrettable.

Commentaire Paradoxal!

Au-delà du résultat, ce tournoi était un formidable tremplin promotionnel pour la formation à croix blanche, et pour tout le volleyball helvétique. La FSVB a hélas modifié sa course d'élan et sauté sur une jambe. C'est son droit, mais il tranche avec ses éternelles lamentations.

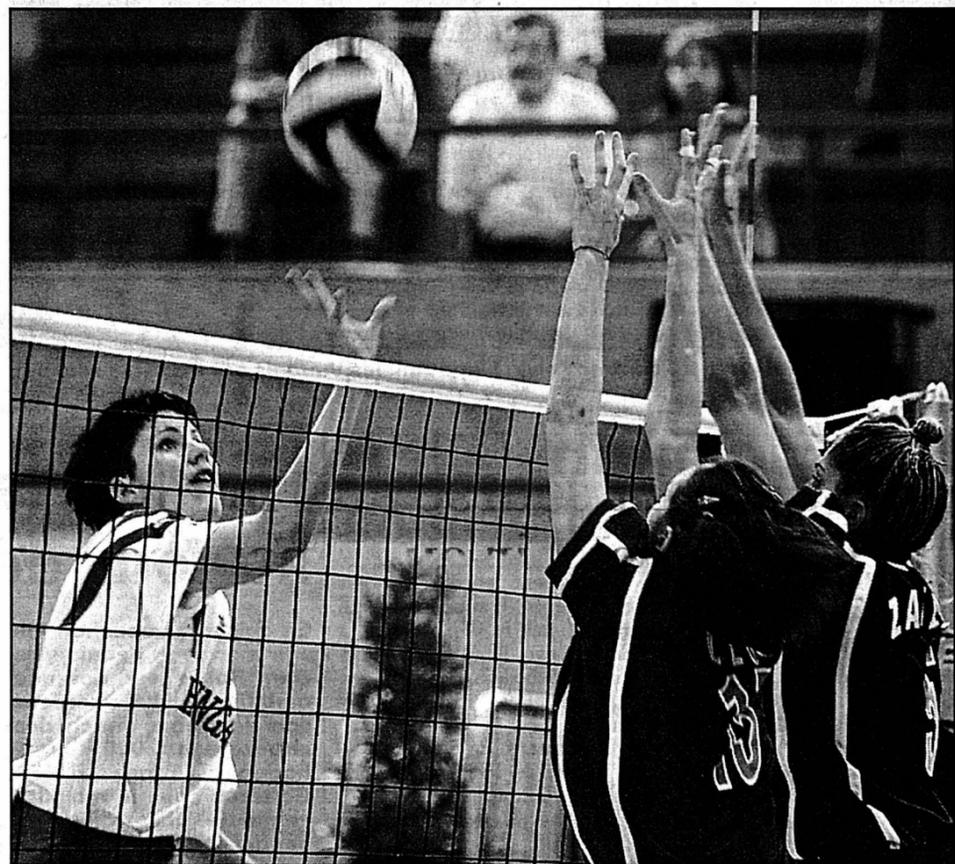
L'organe suprême se plaint souvent que le volleyball n'est pas assez médiatique ni populaire; il veut lui donner une nouvelle image, une nouvelle impul-

sion. La nomination du rigoureux Giuseppe Boseti à la tête de la relève est révélatrice. La FSVB a fermé fin juin le centre national de Fribourg (NATZ) pour décentraliser la recherche des jeunes talents. Elle a compris qu'il était impératif de descendre davantage dans les régions. Et la voilà qui tombe dans le contre-exemple! Paradoxal, non?

La FSVB veut faire bouger les choses, et on s'aperçoit que le volley de notre pays n'est pas capable de parcourir 30 kilomètres pour venir à la rencontre de son public. N'est-ce pas en faisant voyager l'équipe nationale que l'on suscitera des vocations? Que l'on donnera envie aux jeunes de se mouiller à fond? Que l'on parlera un peu plus de volley dans la rue et dans les médias?

Le choix de la FSVB se respecte mais il manque de courage. Ce n'est pas en faisant du surplace qu'on ira de l'avant...

Patrick Turuvani



Les Italiennes (en foncé) ont terminé invaincues.

photo Marchon

Lutte suisse La Vue-des-Alpes à l'heure de la Fête cantonale

Demain et dimanche se déroulera la 82e fête cantonale neuchâteloise de lutte suisse à la Vue-des-Alpes.

Organisée par le club de La Chaux-de-Fonds, la compétition accueillera du beau monde qui aura du plaisir à se rouler dans la sciure. Lorsque l'on lâchera les culottes, toutes les occasions seront bonnes pour faire la fête.

Cette année, le traditionnel rendez-vous alpestre de La Vue-des-Alpes accueille aussi la fête cantonale neuchâteloise. Un événement d'une double importance qui garantit une participation de qualité. «Nous présentons un très bon plateau», assure Ernest Grossenbacher, le président du comité d'organisation. J'espère que les spectateurs se déplaceront en masse.»

Encore Pellet?

La présence des meilleurs lutteurs du canton est un bon moyen d'attirer les gens. Avec Edouard Stähli (Neuchâtel), Sébastien Menoud, David Robert (les deux du Val-de-Travers) et les Chaux-de-Fonniers David Schwab, Patrick Vuille-

quiez et Christophe Zurbrugg, les Neuchâtelois auront de bonnes raisons pour venir supporter leurs favoris.

Des favoris dans le cœur, car sur le papier, le Singinois Hans-Peter Pellet se présente «gros» comme une maison. Déjà vainqueur l'année passée à La Vue-des-Alpes et victorieux à l'Oberlandaise, la Vaudoise et la Valaisanne ces trois week-ends précédents, le Fribourgeois tentera la passe de quatre. Autres Fribourgeois à suivre: Olivier Schmid, Frédy et Ruedi Schlaefli et Adrian Arnold. Les Vaudois Stéphane Rogivue et Martial Sonny, ainsi que le Valaisan Frédéric Pierroz auront aussi une belle carte à jouer. Huit lutteurs lucernois seront également de la partie pour se rouler dans la sciure.

Lancer du caillou

Que leurs favoris gagnent ou non, les spectateurs n'auront pas le temps de s'ennuyer à La Vue-des-Alpes. Attraction dimanche en début d'après-midi, le lancer du caillou promet de belles empoignées. Les candidats tenteront de lancer un roc de 40 kg à plus de 5,15 mètres. Un record du jet

du «bijou» détenu par le Lucernois Ruedi Muri (120 kilos) depuis 1997. Avis aux amateurs.

Pour ceux qui préfèrent des distractions moins «pe-santes», la fanfare de l'Espérance de La Sagne, le Club des jodleurs de Neuchâtel, les sonneurs de cloches Les Tourbières, le cor des Alpes, les lanceurs de drapeaux, les claqueurs de fouet de Schwytz et l'orchestre champêtre de la famille Parel sauront les mettre dans l'ambiance au milieu des quelques 120 lutteurs attendus. Sport, fête et tradition, quel beau cocktail!

Le programme

Samedi (fête cantonale des garçons-lutteurs). 11 h 30: appel des jurés. 11 h 45: appel des lutteurs. 12 h: début des luttes. 18 h: proclamations des résultats.

Dimanche (fête cantonale des actifs). 8 h: appel des jurés. 8 h 15: appel des lutteurs. 8 h 30: début des luttes. 11 h: remise de la bannière cantonale. 12 h: repas. 13 h 15: reprise des luttes et inscription au jet de pierre de 40 kg. 17 h 30: proclamation des résultats. TTR

Cyclisme Beuchat champion jurassien

Roger Beuchat, le professionnel de La Poste, qui vient de se mettre en évidence sur le plan international en portant durant deux jours le maillot du meilleur grimpeur de Castille-Leon, ne pouvait décemment pas moins faire que d'inscrire à son palmarès le titre de champion jurassien de la montagne 2000.

Cette épreuve qui s'est déroulée mercredi soir, était couplée avec la cinquième et dernière manche du Trophée du Doubs, course entre Soubey et Chez le Frisé, à Jolimont, au-dessus de Saignelégier, 16 kilomètres pour 584 mètres de dénivellation. Une étape très difficile avec la fameuse ascension des Enfers, puis celle brève, mais très raide de Jolimont.

Au cours d'une fête sympathique sous le ciel étoilé de Jolimont, Jocelyn Jolidon, le grand animateur de cet extraordinaire Trophée du Doubs, qui a vu près de 200 coureurs participer à au moins une épreuve, a proclamé les résultats et distribué une belle palette de prix.

Classements

Trophée du Doubs. Cinquième et dernière étape. Sou-

bey - Chez le Frisé (16 km): 1. Roger Beuchat (Post Swiss Team) 33'46"3. 2. Christian Sidler (Post Swiss Team), 34'06"6. 3. Pierre Ackermann (Post Swiss Team) 34'09"7. 4. Thierry Scheffel (VC Morteau) 35'10"1. 5. Emmanuel Bonnot (Le Russey) 35'15"3. 6. Joachim Loetscher (Bobillier-Cilo) 35'19"3. 7. Pascal Montbaron (VCFM-Cilo) 35'21"5. 8. Sébastien Froidevaux (CC Moutier) 35'21"5. 9. Joris Boillat, (VCFM-Cilo) 35'38"5. 10. Fabrice Herzeisen (VCO Villatype) 35'47"8. Puis: 11. Enguéran Billod-Laillet (VCFM Cilo) 36'14"03; 12. Frédéric Grass (Top Cycle) 36'18"3. 15. Frésard (SC Saignelégier) 36'28"5. 20. Clément Démelais (VC Vignoble) 37'09"1.

Général final: 1. Sébastien Froidevaux (CC Moutier) 15 pts. 2. Emmanuel Bonnot (Le Russey) 20. 3. Joris Boillat (VCFM-Cilo) 28. 4. Thierry Scheffel (VC Morteau) 29. 5. Enguéran Billod-Laillet (VCFM-Cilo) 32. 6. Fabrice Herzeisen (VCO Villatype) 35. 7. Sébastien Gobat (VC Courtételle) 39. 8. Etienne Stadelmann (Neuchâtel) 48. 9. Mathieu Froidevaux (CC Moutier) 54. 10. Romain Fleury (CC Moutier) 60. Puis: 15. Christophe Favre (VC Tramelan) 99. 16. Cédric Billod-Laillet (VCFM-Cilo) 100. 18. Stéphane Colin (VCFM-Cilo) 108. 19. Francis Hasler (VC Tramelan) 114. AUY

Football Coupe de l'UEFA: Lausanne bien loin du bonheur

LAUSANNE - CORK CITY 1-0 (0-0)

Lausanne s'est imposé difficilement face à Cork City pour le compte du match aller du tour de qualification de la Coupe de l'UEFA. L'unique but de la rencontre, obtenu par le Français Cédric Horjak à une minute du terme de la rencontre, offre un petit bol d'air à son équipe avant le match retour.

Les Vaudois ont été contraints d'évoluer à dix depuis l'expulsion du Français Olivier Baudry en première mi-temps (27e). Les semi-professionnels irlandais n'ont toutefois jamais inquiété le gardien lausannois Rapo, qui devrait avoir plus de travail lors du match retour, le 24 août prochain en Irlande.

Si les Lausannois ne se retrouvent pas dans une situation plus confortable, ils doivent en assumer une part de

responsabilité. L'expulsion du Français Baudry, conjuguée à la sortie sur blessure de Javier Mazzoni, a longtemps mis les hommes de Pierre-André Schürmann dans l'embarras. Les Vaudois ont en effet manqué de rythme et d'agressivité au cours d'une première période où Cork City se sera créé sa seule (demi) occasion de but: un coup franc fuyant de Cahill qui est passé devant le but de Rapo (17e). Avec le seul Patrick Morley en pointe, les

vice-champions d'Irlande étaient visiblement venus à la Pontaise pour limiter les dégâts.

Le seul but du match est tombé à quelques secondes du coup de sifflet final. Sur un long centre de son compatriote David Hellebuyck, Horjak - entré durant la seconde période pour Meyer - plaçait une demi-volée hors de portée du gardien Noel Mooney. Un but survenu alors que l'on ne l'attendait plus, après une succession d'occasions manquées par Lausanne au cours des dix dernières minutes. Un but de la tête du Polonais Marcin Kuzba (83e) d'abord annulé par l'arbitre pour un hors-jeu. Puis un tir dévié de Massimo Lombardo (84e), seul face à Mooney, et un envoi puissant de Hellebuyck juste au-dessus des buts irlandais (88e).

Coup de coude

C'est au moment où les Lausannois se sont procurés leur première véritable occasion de but - une demi-volée du Français Olivier Baudry qui

s'est écrasée sur la transversale de Mooney (27e) - que l'équipe de l'entraîneur Pierre-André Schürmann s'était retrouvée dans une posture délicate. Sur la contre-attaque, Baudry et Mark Herrick se tiraient mutuellement le maillot et le Français envoyait son adversaire au tapis d'un coup de coude. Un geste qui n'échappait pas à la vigilance de l'arbitre bulgare Guenov, qui expulsait l'ex-Sochalien.

Quatre minutes plus tard, les Vaudois perdaient Mazzoni, lequel se traînait sur la pelouse depuis une bonne dizaine de minutes. A la lutte avec le latéral Delaney sur le côté droit, l'Argentin s'était, vraisemblablement, blessés aux adducteurs après avoir adressé un centre parfait. L'attaquant Sud-Américain avait pourtant été l'élément le plus en vue au sein d'une équipe lausannoise amorphe en première période.

Sa volée croisée, dès la troisième minute, avait déjà le poids d'un but qui aurait sans doute facilité la tâche de ses coéquipiers. /si



Stéphane Santini tente de contrer Kelvin Flanagan: les Vaudois ont inscrit le seul but du match à la 89e. photo Keystone

Pontaise: 3800 spectateurs. Arbitre: M. Guenov (Bul). But: 89e Horjak 1-0.

Lausanne: Rapo; Meyer (54e Horjak), Puce, Gobet, Karlen; Lombardo, Santini (76e Lutsenko), Gomes, Baudry, Hellebuyck; Mazzoni (31e Gomes), Kuzba.

Cork City: Mooney; O'Halloran, Napier, Daly, Delaney;

O'Brien, Herrick, Flanagan, Cahill, Freyne (59e Caulfield); Morley (82e Cotter).

Notes: tir sur la latte de Baudry (27e). But de Kuzba annulé pour hors-jeu (83e). Avertissements à Mooney (42e), O'Halloran (60e), Kuzba (73e), Delaney (82e) et Puce (85e). Expulsion de Baudry (27e).

Haut la main Bâle assure sa qualification

FOLGORE - BÂLE 1-5 (0-3)

Bâle a la certitude de prendre part au premier tour de la Coupe de l'UEFA (14 et 28 septembre). Dans la minuscule république de Saint-Marin, il a nettement battu Folgore ce qui lui permet d'envisager en toute sérénité le match retour le 24 août prochain.

De la première à la dernière minute, les footballeurs helvétiques exercèrent une totale emprise sur le jeu. Ils prirent très vite la mesure d'adversaires dont le niveau technique ne dépassait pas celui d'une deuxième Ligue. Titularisés pour la circonstance, le défenseur sénois Quennoz et le faux ailier Magro ne ratèrent pas cette possibilité de se mettre en évidence. En outre, Tchouga, qui avait beaucoup manqué à Yverdon samedi dernier, se signala très vite en réussissant un doublé dans les 20 premières minutes.

Fortement encouragés par plus de 500 supporters qui avaient fait le déplacement à Saint-Marin, les Bâlois n'ont jamais relâché leur pression.

Serravalle: 1584 spectateurs.

Arbitre: M. Prades (And). Buts: 12e Tchouga 0-1. 22e Tchouga 0-2. 40e Muff 0-3. 48e Magro 0-4. 77e Magro 0-5. 78e Zanotti 1-5.

Folgore: Gasporni; Rossi (76e Bartoletti), Fabrizio Pelliccioni, Federico Pelliccinoi; Bologna, Ugolini, S. Bianchi (68e Castello), Della Torre, Pierini; Mazza (68e Bartoli), Zanotti.

Bâle: König; Ceccaroni (29e Aziawonu), Quennoz, Kreuzer, Craverio; Varela, Cantaluppi, Barberis (58e Ergic), Magro; Tchouga (58e N'Tiamoah), Muff.

Notes: Bâle sans Koumantarakis ni Huggel (blessés). Tir sur la latte de Cantaluppi (54e). Tir sur le poteau de N'Tiamoah (92e). Avertissements à Rossi (54e) et S. Bianchi (73e). /si

Hockey sur glace HCC: au tour de FR Gottéron?

En faisant trébucher Pilzen mercredi, l'équipe de Dan Hober est devenue ambitieuse. Elle abordera son deuxième match des «Hockeyades 2000 - Coupe horlogère» face à FR Gottéron sans le moindre complexe aujourd'hui au Sentier (17 h).

Le HCC s'est installé sur un petit nuage face à Pilzen et l'on doute qu'il se montrera complaisant avec FR Gottéron. Hier, Dan Hober a profité de la journée de repos pour peaufiner les détails lors d'un entraînement rondement mené. «Brusa, Amadio et Schmid n'ont pas été alignés face à Pilzen, mais il est clair que leur tour viendra. Et peut-être déjà contre FR Gottéron, a confié l'entraîneur du HCC. Mercredi, Deruns et Turler m'ont laissé une très bonne impression. Notre victoire face à Pilzen était d'autant plus méritoire que Monnet et Villiger manquaient à l'appel.»

Dans le public, certains observateurs ont été très agré-

blement surpris par la performance du HCC. On pense notamment à Jacques Noël, le manager d'Ambri-Piotta: «Sincèrement, je ne m'attendais pas à voir cette jeune équipe aussi conquérante. N'oublions pas que Pilzen constitue la référence de cette Coupe horlogère. Au vue de cette rencontre, La Chaux-de-Fonds a prouvé qu'elle avait le format requis pour évoluer en LNA.»

Le poids des étrangers

Face à Pilzen, les étrangers Nilsson, Shirajev et Öhman ont parfaitement joué leur rôle de leader en cherchant continuellement à tirer les jeunes dans leur sillage. Physiquement, ce n'était pas évident de soutenir la comparaison avec l'équipe tchèque, qui peut s'appuyer sur des joueurs très athlétiques. Et pourtant, le HCC s'est mis au diapason en partant du principe que la foi pouvait déplacer des montagnes.

C'est probablement avec le même état d'esprit que l'é-

quipe de Dan Hober s'attachera à FR Gottéron au Sentier. «Si mes joueurs font preuve de la même volonté que mercredi, le coup est jouable» lâche l'entraîneur du HCC. «Vous savez, la finale entre les moins bien classés du tournoi est prévue samedi matin à 9 h. C'est beaucoup trop tôt pour nous» a-t-il ajouté sur le ton de la plaisanterie.

OOD

LE POINT

Hier soir

Ambri-Piotta - Avanguardie OMSK 6-3 (0-2 4-0 2-1).

Pilzen - FR Gottéron 5-1 (1-0 2-0 2-1).

Classements

Groupe A: 1. La Chaux-de-Fonds 1-2. 1. Pilzen 2-2. 1. FR Gottéron 1-0.

Groupe B: 1. Ambri-Piotta 2-4. 2. Lausanne 1-0. 3. Avanguardie OMSK 1-0.

Aujourd'hui

17 h: La Chaux-de-Fonds - FR Gottéron. 20 h: Avanguardie OMSK - Lausanne.

BRÈVES

FOOTBALL

Six semaines pour Alves

L'attaquant brésilien du Hertha Berlin (D1), Alex Alves (25 ans), a été suspendu six semaines par la Fédération allemande (DFB), en raison d'une agression commise le 24 juillet dernier lors d'un match de Coupe de la Ligue. Alves avait agressé le milieu de terrain croate de Hambourg, Niko Kovac, écopant d'un carton rouge.

Panucci prêt à Chelsea

Christian Panucci (27 ans), l'international italien de l'Inter Milan, a été prêt pour un an à Chelsea. Ancien défenseur de Gènes, de l'AC Milan et du Real Madrid, Panucci avait rejoint l'Inter de Milan la saison dernière. Il a rarement été titularisé par l'entraîneur, Marcello Lippi. /si

ATHLÉTISME

Edwards veut aller aux JO

Le Britannique Jonathan Edwards, détenteur du record du monde du triple saut (18,29 m), a affirmé qu'il comptait participer aux Jeux olympiques de Sydney et qu'une médaille d'or restait son objectif malgré ses problèmes familiaux, sa belle-mère étant atteinte d'une tumeur au cerveau. /si

Le bob après les haies

La Suédoise Ludmilla Enqvist (36 ans), championne olympique du 100 m haies à Atlanta en 1996, a décidé de se reconverter dans le bobsleigh. Ludmilla Enqvist aimerait prendre part aux Jeux olympiques de Salt Lake City en 2002. /si

CYCLISME

Un bouquet pour Piepoli

L'Italien Leonardo Piepoli (Banesto) s'est octroyé la victoire finale dans le Tour de Burgos. Son compatriote Giovanni Lombardi (Telekom) a remporté au sprint la quatrième et dernière étape, course sur 164 km entre Medina de Pomar et Burgos. Meilleur Suisse, Laurent Dufaux a pris la 27e place de l'étape, dans le même temps que le vainqueur. Le Vaudois a terminé meilleur Helvète du Tour de Burgos en prenant la onzième place finale, à 1'24" de Piepoli. Le Saint-Gallois Alex Zülle a perdu 35 secondes lors de cette dernière étape, ce qui l'a repoussé au 28e rang final. /si

ANF

Coupe neuchâteloise, premier tour

Samedi

15.30 Floria - Le Locle II
 16.30 Bevaix - Comète
 17.00 Kosova - Fontainemelon
 Boudry II - AP Val-de-Travers
 Fleurier - Le Locle
 C.-Espagnol - Les Bois
 17.30 Corcelles II - Mont-Soleil II
 18.00 Le Parc - Bole
 Ticino Ia - St-Blaise II
 20.00 Le Landeron - Pts-de-Martel

Dimanche

9.45 Helvetia - Hauterive
 10.00 Mont-Soleil - Lusitanos
 13.30 La Sagne II - Benfica NE
 15.00 Auvignier - Ber.-Gorgier
 NE Xamax II - Bôle II
 16.00 St-Sulpice - Etoile
 Gen. s/Coffrane - St-Imier
 Superga - Serrières II
 La Sagne - Boudry
 16.30 Les Brenets - Motiers
 Azzuri - Buttes-Travers II

M 15. Coupe de Suisse

Dimanche

14.30 NE Xamax - Baden

Inters B. Coupe de Suisse

Samedi

16.00 NE Xamax - Fontainemelon

Coupe de Suisse féminine

Dimanche

10.30 NE Xamax - Lausanne
 14.00 Azzuri - Fr.-Montagnes

TOUS AZIMUTS

Sion devra casquer

Sion devra verser une somme de 330.000 francs à son ancien joueur, le Français Philippe Vercruysse, a décidé le Tribunal fédéral. Le club valaisan a ainsi été débouté par la plus haute instance helvétique. L'affaire remontait à la fin 1996. Vercruysse avait été transféré de Sion à Lens pour 1,1 million de francs. Le joueur contestait la répartition de l'argent de ce transfert. Le Tribunal cantonal valaisan lui donnait raison et ordonnait au FC Sion de lui verser son dû avec intérêts (330'000 francs) ainsi que 17.400 francs d'indemnités. Sion a déposé deux recours, qui ont été jugés irrecevables par le Tribunal fédéral. /si

Départs à Lucerne

Mécontent du rendement du Brésilien Sander et du Marocain Abdel El Bouzidi, Lucerne a décidé de se séparer, avec effet immédiat, de ces deux attaquants, bien que le premier soit encore sous contrat jusqu'en juin 2002 et le second jusqu'en 2001. Tous deux avaient été engagés la saison dernière. Sander a marqué quatre buts en 20 matches mais il a été expulsé à deux reprises. En 26 rencontres, Abdel a comptabilisé deux buts seulement. /si

Morf out un mois

Victime d'une distorsion de la cheville à l'entraînement, le latéral droit et capitaine de Lugano, René Morf, a été opéré hier. Cette intervention chirurgicale devrait l'éloigner des terrains pendant un mois. Par ailleurs, le club du Cornaredo a engagé l'attaquant australien Kostas Salapaidis (22 ans), qui a signé un contrat portant jusqu'au 31 décembre de cette année. /si

Au tour de Jeremies

Au lendemain de l'opération au tendon d'Achille de son capitaine Stefan Effeberg qui sera indisponible pour trois mois, le Bayern Munich perd pour deux mois son libéro Jens Jeremies. L'international s'est déchiré le ligament interne du genou gauche en retombant en porte-à-faux lors d'un entraînement. /si

Krol comme adjoint

Rued Krol est le nouvel adjoint de l'entraîneur de l'équipe nationale de Hollande, Louis Van Gaal. Krol, qui a longtemps détenu le record du plus grand nombre de sélections (83) sous le maillot orange avant d'être détrôné durant l'Euro 2000 par Aron Winter, faisait déjà partie de l'encadrement de la sélection néerlandaise pendant le récent championnat d'Europe. Il succède à Johan Neeskens. /si

Les Grecs connus

Le coach national grec Vassilis Daniil a communiqué une liste de vingt noms en vue du match amical qui opposera la Suisse à la Grèce mercredi prochain à Saint-Gall. Il a retenu six joueurs du championnat national, Olympiakos. Un seul sélectionné évolue à l'étranger, le défenseur Nikos Dabizas (Newcastle). Opéré au genou en avril, le buteur d'Ajax Amsterdam, Nikos Machlas, est indisponible. /si

LE POINT

Coupe de l'UEFA, tour qualificatif, matches aller

Mardi: Kapas Gjandcha - Antalya 0-2 (0-1). Akranes - La Gantoise 0-3 (0-1). Hier: Neftchi Bakou - Nova Gorica 1-0 (1-0). Serif Tiraspol - Olimpija Ljubljana 0-0. Ararat Erevan - Kosice 2-3 (0-1). Constructorul Kichinev - CSKA Sofia 2-3 (1-2). HJK Helsinki - Grevenmacher 4-1 (2-0). Uni Craiova - Pobeda Prilep 1-1 (1-0). Mozyr - Maccabi Haifa 1-1 (0-0). Slovan Bratislava - Lokomotive Tbilissi 2-0 (1-0). Ekranas Panevezys - SK Lierse 0-3 (0-2). Napredak - Tulevik Voljandi 5-1 (4-0). Tomori Berat - Apoel Nicosie 2-3 (0-3). Shalghis Vilnius - Ruch Chorzow 2-1 (1-1). Georgia Tbilissi - Beitar Jerusalem 0-3 (0-1). Liepaja - Brann Bergen 1-1 (0-1). Petra Drnovice - Buducnost 3-0 (0-0). Rapid Vienne - Teuta Durrës 2-0 (0-0). Sliema Wanderers - Partizan Belgrade 2-1 (1-1).

Ventspils - Vasas Budapest 2-1 (0-0). Worskla Poltava - Rabotnicki Skopje 2-0 (1-0). AIK Stockholm - Gomel 1-0 (1-0). Omonia Nicosie - Neftoshimik Burgas 0-0. Rapid Bucarest - Mika Achtarak 3-0 (2-0). Lausanne - Cork City 1-0 (0-0). FC Bruges - FLora Tallinn 4-1 (1-1). Folgore - Bâle 1-5 (0-3). Mtk Budapest - Jokerit Helsinki 1-0 (1-0). Gotu - IFK Norrköping 0-2 (0-0). Amica Wronki - Vaduz 3-0 (1-0). Akademisk Copenhagen - B36 Torshavn 8-0 (2-0). Zeleznicar Sarajevo - Wisla Cracovie 0-0. Bangor City - Halmstad 0-7. Coleraine - Örgryte. Glentoran Belfast - Lilleström 0-3 (0-2). Jeunesse Esch - Celtic Glasgow 0-4 (0-1). Constelacio Esportiva Andorre - Rayo Vallecano Madrid 0-10 (0-6). Rijeka - La Valette 3-2 (1-1). Aberdeen - Bohemians Dublin 1-2 (0-0). Vestmannaeyjar - Heart of Midlothian 0-2 (0-0). /si

Matches retour le 24 août.

Escapade Rendez-vous avec les ours du monde au Festival de Sigriswil

Orienté plein sud sur la berge du lac de Thoune, le petit bourg de Sigriswil offre l'une des plus belles vues sur les Alpes bernoises. Les ours du monde entier — ou presque — ne s'y sont pas trompés, qui s'y sont donné rendez-vous ce week-end.

Pour la cinquième fois cette fin de semaine, le riant petit bourg de Sigriswil accueille le Festival des ours, un rendez-vous international, s'il vous plaît!

Cousue main, la manifestation de l'Oberland bernois peut se vanter d'attirer, à l'occasion, plus d'une centaine de créateurs originaux, soigneusement sélectionnés pour leur savoir-faire et leur inventivité. «Ils viennent essentiellement d'Allemagne, de Suisse et de France, mais encore des États-Unis ou de Nouvelle-Zélande», se réjouit Marianne Schmid, organisatrice, tout en regrettant la faible participation suisse romande et en relevant l'intérêt croissant manifesté par les Japonais.

Ce que le public — collectionneurs et néophytes — pourra voir à Sigriswil? «Entre deux mille et trois mille ours, un véritable paradis des nounours en peluche. Non seulement dans une salle, mais en divers lieux de la localité, permettant aussi de découvrir les charmes de celle-ci». Ces ours sont réalisés manuellement,



Idyllique au bord du lac de Thoune, Sigriswil accueille des ours par milliers, dont celui de Marie Robischon (Allemagne).



photos sp

par «des artistes, car créer de beaux ours, c'est tout un art, et les réalisateurs qui viennent à Sigriswil sont des as du genre», proclame Marianne Schmid.

Il faut entendre par là des ours très élaborés, qui sont jugés par rapport à leur aspect visuel et leur impact émotionnel. Au même titre que n'importe quelle œuvre de création.

Le public peut donc s'attendre, dans cette galerie dont l'ancêtre est une véritable peluche bourrée de paille et fort

proche de l'animal figurant aux armoiries bernoises, à rencontrer des ours de toutes tailles, présentant des caractéristiques très variées. «Les plus petits atteignent à peine 2 centimètres, tandis que d'autres sont réalisés à taille humaine et empruntent toutes les possibilités des technologies modernes quant aux matériaux utilisés», poursuit Marianne Schmid. «Ici, on connaît surtout les ours de style allemand; par contre, les Américains leur donnent des apparences très humaines. On

observe ainsi une évolution des goûts, de la tradition aux tendances actuelles. Les acheteurs et les collectionneurs apprécient!»

Produits d'un artisanat d'art, les ours présentés à Sigriswil prendront donc tant des formes classiques qu'avant-gardistes, le plus subtil étant dans leur regard. «Si celui-ci est raté et n'accroche pas le spectateur, l'ours ne vaut rien».

Des ateliers de création, un marché «où l'on n'hésite pas à déboursier plus de mille francs

pour un ours unique» et toutes sortes d'animations ponctuèrent aussi ces deux journées de manifestation singulière au bord du lac de Thoune. Seule la beauté du site, affirment les organisateurs, est à même de concurrencer les ours, par

ailleurs soumis au jugement d'un jury qui décernera au meilleur la distinction «Swiss Teddy».

Sonia Graf

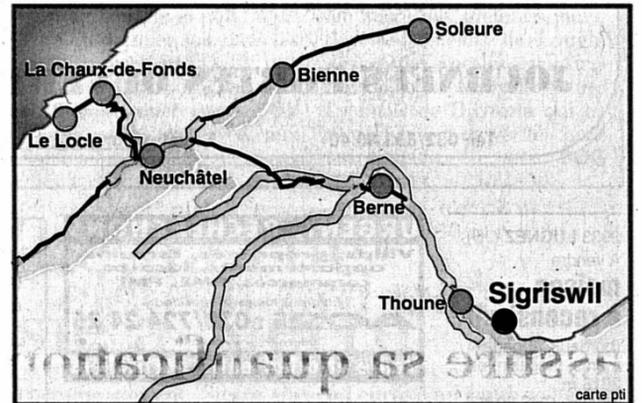
● Sigriswil, sa-di 12-13 août (informations: tél. 031 376 08 05, www.baerenfestival.ch.

Commune aux 11 villages

Agréable petite station à huit kilomètres de Thoune ou à 20km d'Interlaken, Sigriswil (800m) constitue un excellent point de départ pour visiter l'Oberland bernois. A commencer par les onze villages que recense cette commune, au balcon du lac. Balades dans une nature préservée au pied des Alpes, dans un panorama idyllique, pratiques sportives variées,

repos dans la tranquillité absolue, dotent Sigriswil d'atouts indéniables. L'atelier d'opéra qui s'y déroulera durant la seconde moitié d'août et aboutissant à une série de concerts en est un autre, que les mélomanes de passage sauront apprécier. Informations: Office du tourisme, tél. 033 251 12 35, www.thunersee.ch.

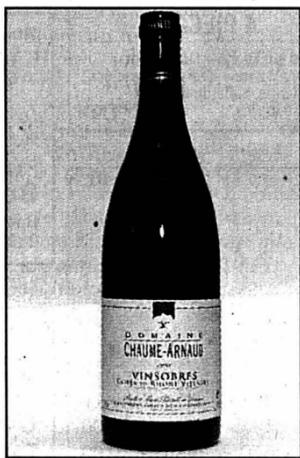
SOG



carte pt

Bacchus Vinsobres pur fruit

Voici un joli vin d'été, dégusté dans son millésime 1998, en provenance des Côtes du Rhône, et plus précisément du terroir de Vinsobres. Ce domaine Chaume Arnaud est composé de 60% de grenache, 20% de syrah, 10% de mourvèdre et 10% de vieux carignan. L'âge moyen des vignes est de 40 ans — c'est un gage de finesse et de complexité des arômes. Cultivés sur un terroir argilo-calcaire et caillouteux, avec une exposition plein sud, les raisins sont partiellement égrappés. La fumure est exclusivement organique et le sol est travaillé de façon traditionnelle. Fait suffisamment rare pour être relevé: les vins, dans ce domaine de 37 hectares, ne sont pas élevés en barriques. C'est sans doute ce qui conserve à ce cru ses délicieux arômes de fruits rouges, présentés dans une belle robe de pourpre sombre. La bouche,



Jacques Girard

dès l'attaque, est emplie de saveurs fruitées, et cette première sensation demeure longtemps. Élégant, chaleureux, c'est un cru qui «rede-rmande». Et il n'y a aucune raison de se priver, puisqu'il est commercialisé au doux prix de 11fr50 (prix importé en Suisse par Samy Vins Import à Jouxten).

Table Chèvre croustillant au basilic sur confiture d'oignons

Pour 4 personnes: 4 chèvres frais de 130g; 8 feuilles de filo; 16 feuilles de basilic; 10cl d'huile d'olive; 30g de beurre; 1 gousse d'ail; 100g d'oignon; 10g de sucre; 5cl de vinaigre de casis; 5dl de vin rouge; sel, poivre. Coût: 20 francs. Préparation: 45 minutes.

Déroulement de la recette: peler et émincer l'oignon, puis le faire fondre à feu doux dans 20g de beurre. Augmenter la chaleur et ajouter le vinaigre, réduire à sec à feu vif. Ajouter le sucre et bien mélanger, puis, dès que le sucre est fondu, ajouter le vin rouge, du sel et du poivre. Cuire à feu modéré jusqu'à consistance sirupeuse.



Le fromage de chèvre très frais garde un peu d'acidité lactique au goût. Plus il s'affine, plus il perd cette acidité pour prendre de la force et du caractère. photo N. Graf

Fondre le reste de beurre et, à l'aide d'un pinceau, badigeonner les feuilles de filo. Ecraser les feuilles de basilic dans l'huile d'olive, saler et poivrer. Ecraser l'ail et ajouter à l'huile. Couper les chèvres en

deux et dresser 8 petites aumônières en plaçant le demi-chèvre au milieu de la pâte filo, de l'huile au basilic dessus et refermer en pressant bien les bords. Passer le tout au four à 170° durant 12 minutes. Dresser sur assiettes en plaçant un peu de confiture d'oignon. Servir avec des pousses de salades.

Equilibre alimentaire: 380cal/personne (protides 37%, glucides 22%, lipides 41%). Vin proposé: un Vouvray, 3-5 ans d'âge, servi à 14°.

NIG

EN BREF



■ LE GADGET. Petit, mais efficace! C'est ainsi qu'apparaît le tipp-ex de la rentrée, décliné sous la forme d'un Mini pocket mouse. Chose connue, le petit est un concentré du grand. Autant dire que, pour des corrections rapides et propres en tout temps et en tout lieu, cet objet sans prétention autre que sa taille miniature et son côté pratique, aura désormais sa place dans toutes les poches. De l'école au bureau. Une petite souris au musée pointu pour effacer ses erreurs, c'est tellement sympathique...

SOG

● Jumbo, moins de 3 francs.

■ AU MARCHÉ. En raison d'un été ô combien abondamment arrosé, plus en tout cas que n'en nécessitent les légumes du marché, l'un des plus populaires d'entre eux à cette saison, la courgette, devient tout à coup fort précieux. Fille d'une famille nombreuse aux physionomies variées, la courgette prête aux gastronomes ses jolies fleurs jaunes, décor délicat dans les assiettes. C'est cependant sous sa forme appelée spaghetti qu'elle est la plus drôle. Pour les obtenir, il suffit de gratter sa chair blanche à l'eau avec une fourchette. L'amusement terminé, les spaghettis s'apprentent le plus souvent en gratin.

SOG

Nuits d'août A la rue!

Depuis mardi, les festivaliers accourent aux Six-Pompes à La Chaux-de-Fonds, où se déroule le désormais traditionnel Festival de théâtres de rues, un genre de plus en plus apprécié, surtout si la météo daigne lui donner un coup de pouce. Durant les deux derniers soirs de découvertes et de plaisirs en paysage lunaire ce week-end, ce vendredi propose, entre autres, Les batteurs de pavés à

0h45, la Cie Ecart à 20h05, la Cie Angledange dans le spectacle «La chasse aux rats» (photo sp) à 22h15 et la Cie Thé à la rue à 23h30. Demain, dernier soir dans les cratères, accueillera la Cie Corbokiri à 22h15, après les Sanglés à 16h, ou

encore les Somnifères à 18h45, pas si doux qu'il y paraît. Surprises et Affeter à la clé. / sog

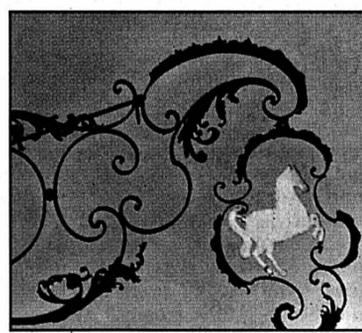


Avis de recherche

«Avis de recherche» propose un «Lieu mystère» à découvrir. Un tirage au sort désignera un gagnant, qui recevra un billet de 20 francs. Réponse jusqu'au 7 mars à: Concours Avis de recherche, L'Express-L'Impartial, Magazine, Pierre-à-Mazel 39, 2000 Neuchâtel ou rue Neuve 14, 2300 La Chaux-de-Fonds. / réd

Gertrude Schär, de Corgémont, gagne 20 francs pour avoir reconnu la semaine dernière Les Geneveys-sur-Coffrane.

La question à 20 francs



VILLATYPE

Vous invite à son

EXPOSITION

AUX GENEVEYS-SUR-COFFRANE
Rue des Frènes 1a

SAMEDI 12 AOUT 2000 de 11h00 à 18h00
DIMANCHE 13 AOUT 2000 de 11h00 à 17h00

Nous aurons le plaisir de vous présenter:

- nos propositions de villas
- diverses magnifiques parcelles de terrain
- notre projet d'appartements en PPE que nous allons construire.

JOURNEES PORTES OUVERTES

Tel: 032/853.40.40 E-mail: villatype@vtx.ch

2933 LUGNEZ (JU)
A vendre
maison à reconstruire
(bureaux, appartements, magasin, etc.),
2016 m²,
760 m², CHF 80 000.-
pdf file download:
www.activgastro.ch
Tél. 032 754 31 00.
37-120950/4x4

URGENT, RECHERCHONS
Villas, propriétés, terrains, appartements, locaux, commerces, PME, PMI
Etudions toutes propositions
AC2i : 032/724 24 25
Internet: www.mici.fr
Vente et achat entre particuliers
018-666000

Feu 118

France, à 1 h 30
Belle ferme indépendante
en partie rénovée, grange, écurie, comble. Facilement aménageables. terrain 8000 m².
Prix: Fr.S. 97 000.-
Crédit 80% possible
Tél. 0033/688 21 24 18 ou 0033/384 85 12 21

A vendre Chalet

Le Capel

Magnifique petit chalet de week-end avec terrain
Demandez une notice, sollicitez un rendez-vous.
Pour plus d'informations: www.geco.ch

GECO Gérance et Courtage SA
75, rue Jardinière - 2300 La Chaux-de-Fonds
032 / 913 26 55

A louer Bois-Noir 15-23

2, 3 et 4 pièces à loyers modérés

- ▶ 2 pièces
• Loyers: dès Fr. 475.- + charges
- ▶ 3 pièces
• Loyers: dès Fr. 640.- + charges
- ▶ 4 pièces
• Loyers: dès Fr. 900.- + charges

Logements pourvus d'une cuisine aménagée. Immeuble équipé d'un ascenseur, d'une buanderie et d'un service de conciergerie.

▶ Libres de suite/1.10.2000 ou à convenir
Liste des appartements vacants à disposition
Pour plus d'informations: www.geco.ch

GECO Gérance et Courtage SA
75, rue Jardinière - 2300 La Chaux-de-Fonds
032 / 913 26 55

A louer à Sonvilier, Fritz-Marchand 7

- 1 appartement de 3½ pièces, balcon.
Loyer: Fr. 720.- charges comprises.
- 1 appartement de 3 pièces, cuisine agencée.
Loyer: Fr. 700.- charges comprises.

IMOVIT
Rue Gurzelen 31
Case postale 4125
2501 Bienne 4
Tel. 032/341 08 42. Fax 032/341 28 28

Bellerive - Vully

Vue magnifique sur Lac de Morât et Alpes

Terrain à construire 1494m² pour villa individuelle ou jumelée

INTERCITY
Immobilienleistungen www.intercity.ch
Bern Basel St.Gallen Aargau Zürich Luzern
3008 Bern Laupenstrasse 5A 031/382 03 03
005-788704/ROC

A louer 2 pièces

Sorbiers 21

- ▶ Situé dans un quartier tranquille
• cuisine aménagée • cave
• chambre haute • balcon

▶ Libre dès le 1.10.2000 ou à convenir
Liste des appartements vacants à disposition
Pour plus d'informations: www.geco.ch

GECO Gérance et Courtage SA
75, rue Jardinière - 2300 La Chaux-de-Fonds
032 / 913 26 55

A louer 3 pièces

Charrière 41

Louable comme appartement sans confort ou local

- Loyer Fr. 300.-
- Petite cuisine
- Sans sanitaires
- WC à l'étage

▶ Libres de suite ou à convenir
Liste des appartements vacants à disposition
Pour plus d'informations: www.geco.ch

GECO Gérance et Courtage SA
75, rue Jardinière - 2300 La Chaux-de-Fonds
032 / 913 26 55

Réalisez votre rêve au Mont Vully

splendide app. 4½ pièces

- vue magnifique imprenable sur lac et alpes
- grande terrasse couverte et jardin privé

Fr. 550'000.-

INTERCITY
Immobilienleistungen www.intercity.ch
Bern Basel St.Gallen Aargau Zürich Luzern
3008 Bern Laupenstrasse 5A 031/382 03 03
005-788704/ROC

LA CHAUX-DE-FONDS

À LOUER pour le 1er octobre

2 PIÈCES
▶ Rue Numa-Droz: logement avec deux chambres, cuisine, salle de bains-WC. A prendre avec conciergerie

3 PIÈCES
▶ Rue du Progrès: appartement avec cuisine agencée, rénové. Au rez-de-chaussée. Loyer: Fr. 790.- c.c.

▶ Rue Numa-Droz: logement composé de 3 chambres, cuisine agencée habitable, 1 petite pièce, parquets.

3½ PIÈCES
▶ Quartier Hôpital: appartement composé de 2 chambres, salon-salle à manger, cuisine agencée, terrasse.

4 PIÈCES
▶ Rue de la Paix: logement composé de 4 chambres, cuisine, vestibule, salle de bains, WC séparés.

GÉRANCE CHARLES BERSET SA LA CHAUX-DE-FONDS
Tél. 032/913 78 35
Fax 032/913 77 42

OFFRES D'EMPLOI

Entreprise du Val-de-Ruz cherche **une secrétaire à mi-temps (après-midi)** bilingue français/suisse-allemand

Profil recherché:
- maîtrise des outils informatiques Word, Excel, Access
- dynamique et discrète

Nous vous proposons:
- un travail motivant et varié

Vous cherchez:
- une équipe jeune et dynamique
- un cadre agréable
- des prestations en rapport avec la fonction

Veuillez faire parvenir votre candidature, munie des documents usuels, à
Hirschi Filtrés, case postale 46, 2053 Cernier
028-268616/DUO

En contact avec **193 000 lecteurs!**
L'EXPRESS L'IMPACT "Quotidien Jurassien" JOURNAL

LA CHAUX-DE-FONDS

à louer

Adresse	Pièces/ Etage	Loyer ch. incl.	Délai
Croix-Fédérale 27c	studio, 4e étage	Fr. 501.-	à convenir
	studio meublé, 1er étage	Fr. 482.-	à convenir
	studio meublé, 3e étage	Fr. 491.-	à convenir
	studio meublé, 5e étage	Fr. 533.-	dès le 1.09.00
Croix-Fédérale 44	2 pièces, 2e étage	Fr. 670.-	dès le 1.10.00
	4 pièces, rez	Fr. 1065.-	dès le 1.10.00
Crêtets 139, 145	2½ pièces, 8e étage	Fr. 822.-	à convenir
	2½ pièces, 10e étage	Fr. 838.-	à convenir
	4½ pièces, 2e étage	Fr. 1162.-	dès le 1.10.00
Loche 38	3½ pièces, 5e étage	Fr. 959.-	dès le 1.11.00
	2 pièces	dès Fr. 521.-	à convenir
Léopold-Robert 53	4 pièces, 11e étage	Fr. 980.-	à convenir
	studio, 7e étage	Fr. 493.-	à convenir
Léopold-Robert 31	studio, 5e étage	Fr. 463.-	dès le 1.10.00
	studio, 11e étage	Fr. 407.-	dès le 1.10.00
Léopold-Robert 80	4 pièces, 5e étage	Fr. 1000.-	à convenir
	studio meublé, 4e étage	Fr. 520.-	à convenir
Jaquet-Droz 12	1½ pièce, 3e étage	Fr. 525.-	à convenir
	1½ pièce, 4e étage	Fr. 520.-	dès le 1.10.00
	2½ pièces, 4e étage	Fr. 670.-	dès le 1.10.00
Jaquet-Droz 12a	studio, 6e étage	Fr. 540.-	à convenir
	studio meublé, 4e étage	Fr. 520.-	à convenir
	3½ pièces, 6e étage	Fr. 957.-	à convenir

Nous cherchons pour date à convenir:

VENDEUSE

Dynamique et sympathique.
Horaire: 70 à 80%.
Faire offre avec curriculum vitae à:
Boutique Stock US
Balance 13
2300 La Chaux-de-Fonds
132-077035

Garage à La Chaux-de-Fonds cherche

AIDE-MÉCANICIEN ou MANŒUVRE DE GARAGE

Entrée tout de suite ou à convenir.
Veillez écrire sous chiffres
H 132-77066 à Publicitas S.A.,
case postale 2054,
2300 La Chaux-de-Fonds.
132-077066

wincasa

Services Immobiliers
Stéphane Quartier
Téléphone 032 723 09 17
stephane.quartier@wincasa.ch
www.wincasa.ch

ISA SWISS MOVEMENT

recherche pour son unité des BRENETS:

- Opératrices(teurs) expérimentées(és) pour l'assemblage de mouvements d'horlogerie

Une connaissance pratique de la réalisation de travaux demandant habileté et minutie peut être prise en considération.

- Personne chargée de tâches administratives techniques

La connaissance des outils informatiques Word et Excel est nécessaire.
Adressez vos candidatures à:
ISA SWISS SA
Champ-Nauger 2, 2416 Les Brenets
Aucuns renseignements ne seront donnés par téléphone.
132-076540

Le mot mystère

Définition: une race de chien, un mot de 9 lettres

Biffez dans la grille les mots que vous repérez et qui figurent dans la liste ci-dessous. Une fois tous les mots trouvés, il ne vous restera que le mot mystère, que vous lirez de gauche à droite et de haut en bas.
Solution en page 24

R	L	R	E	F	F	I	B	E	R	E	E	S	D	A
T	E	T	O	E	A	E	E	E	V	E	C	A	L	G
E	U	R	L	N	O	R	T	I	E	E	I	P	O	A
I	T	B	E	R	B	I	L	R	T	T	R	U	O	C
E	C	N	E	A	E	O	U	O	E	N	T	T	N	E
N	N	E	E	D	C	V	D	G	O	P	O	I	N	G
N	O	E	N	I	N	I	A	M	R	C	M	V	R	A
O	P	A	O	N	R	P	E	R	I	A	P	E	R	P
F	L	M	H	E	E	O	D	R	G	T	C	R	R	A
F	R	A	P	C	G	F	R	N	O	A	V	I	S	T
R	E	G	A	V	A	R	U	O	R	E	M	T	L	D
I	U	N	E	D	I	M	I	T	D	B	U	E	E	E
R	R	U	E	U	L	S	D	V	I	C	O	V	N	I
B	O	U	C	B	P	T	E	M	E	L	B	N	R	P
I	R	E	D	I	S	R	U	R	N	E	E	N	D	E

A Acier Adulte Aérer Agacé Aphone Astuce Avis Béat Bénéf Blème Bond Bouc Buée Cépage Cool Court Darne	D Début Déité Druide E Etui F Fadeur Fennec Flan Forte Futile G Gamin Glace Goémon Gordien Goût Gracile Grive Ivoire	L Libre Lueur M Machaon Magnum Main Mérou Motrice N Néon O Oeuvre Offrir Olive Orienté Ortie Ovni P Péridot Pied Pilage	P Poing Ponctuel R Ravager Rebiffer Repaire Ruer T Tapage Timide Tracer Tremper Trève U Upas Ursidé V Vérité Viser
--	--	--	---

roc-pa 1001

Mont-Soleil 5e Open Air Festival: Keziah Jones, étoile des pâturages

Adieu sonnaillles bucoliques, bonjour les décibels! Agendé au week-end prochain, le 5e Open Air Festival de Mont-Soleil s'annonce plus beau qu'avant - à l'instar d'un certain vieux chalet. Au programme de cette jeune manifestation qui affiche des ambitions nationales sur les hauteurs jurassiennes, des groupes et des stars de niveau international, mais aussi des régionaux, l'Open se voulant également un tremplin pour ceux-ci. Mise en bouche.

«Sans imaginer concurrencer les tout grands festivals - nous visons une participation de quelque 10.000 personnes contre 7000 l'année dernière - nous entendons rassembler des festivaliers de partout», déclare Patrick Tanner, président de la grande manifestation jurassienne de la rentrée - elle évite ainsi le télescopage avec d'autres festivals du même genre et c'est bon pour la météo!

Pour sa cinquième édition, le plus original des festivals rock-world de l'été propose une programmation à la hauteur de ses ambitions. Nor-



Keziah Jones: une tête d'affiche de choix à Mont-Soleil. photo sp

mal? Peut-être, puisqu'il puise son énergie dans le renouvelable sans pour autant porter un label écolo, mais tout en organisant un village solaire - «parce que la région a une vocation évidente en ce domaine» - où on verra fondre une Suisse de glace (oui, oui!). Point fort: Keziah Jones. Une ligne cohérente: trois journées, trois thèmes: un vendredi rock, un samedi musiques du monde et un dimanche familles, humour et détente avec Gérard William et Jacky Lager pour retomber tout doucement... sur le plancher des vaches.

Soutenues par les pouvoirs publics et de nombreux sponsors, toutes ces réjouissances, qui sortent judicieusement le vallón de Saint-Imier de sa cruelle léthargie, bénéficient d'un camping et de navettes en funiculaire gratuits, ainsi que de tout petits prix: 50 francs l'abonnement pour les trois jours! Et les idées bouillonnent: par exemple, prélever un franc par billet pour alimenter un fonds de soutien pour la musique et les Scènes sans frontière. Chapeau!

Sonia Graf

● Mont-Soleil, 18-20 août (location TicketCorner, informations www.montsoleil.ch)

■ LA FIÈVRE DU SAMEDI SOIR. Identité cachée jusqu'en juillet, surprise de taille, Keziah Jones portera loin le rayonnement du 5e Open de Mont-Soleil. Magnifique héritier de Jimmy Hendrix ou de John Lee Hooker, star unanimement plébiscitée, le Britannique à la voix rythmée, aux soupirs suggestifs, à la passion inspiratrice qui sourd de ses textes, saura enflammer la grande scène du samedi soir avec ses délicieux et subtils mixages de blues-funk-jazz aux saveurs afro. Non pas éteints, mais bien plutôt mis en valeur par une aussi célèbre compagnie, The Wai-

lers distilleront leur pur reggae jamaïcain style Bob Marley au tournant de la nuit; juste avant de céder le podium à Setta, les Français qui fusionnent reggae, soul et funk. Auparavant, la fête aura été chauffée par la belle Argentine Monica Aliaga, dont les mains dansent les rythmes latinos sur les cordes de sa guitare; les Cubains d'Ambos Mundos, ambassadeurs de musiques désormais incontournables; le jazz-ethno de Jazzorange, toute une histoire de rencontres intermusicales; la formation suisse Liz Libido ou encore Gustav et ses chauds horizons du sud. SOG

■ ROCK ONLY VENDREDI. Entre Sonar, les cinq rockeurs suisses chantant en français et que la région a déjà eu l'occasion d'entendre en lever de rideau, et Honey for Petzi, des compatriotes lausannois qui choisissent des sentiers plus tortueux et plus hard au bout de la nuit, la vedette du premier soir dans les sapins appartient à Dolly, une formation française qui «ne veut pas rester sage». La grande scène réservée aux Nantais qui ne dédaignent pas

les glissements de violons ou de cithares fera la fête à Manu, la chanteuse-guitariste à la voix suave consacrée par l'album «Un jour de rêves». De l'un à l'autre, la nuit se sera installée au rythme des prestations de Favez, un rock lausannois qui n'a rien perdu du feu sacré des premiers jours, des Neuchâtelois de Laugh, des cordes vocales et instrumentales de Shovel, et des Lyonnais de Daytona qui disent «L'heure de vérité» juste avant minuit. SOG

Musique Le monde sur les trottoirs de Neuchâtel



Elle à l'accordéon, lui au violon, c'est Mam, ou Viviane et François. photo sp

Le Haut a ses spectacles, le Bas a ses musiques. De rues, bien entendu. A peine la Plage des Six-Pompes aura-t-elle fermé ses cabines à La Chaux-de-Fonds, que le Buskers Festival de Neuchâtel offrira ses

trottoirs et places aux musiciens du monde (notre édition du 8 août).

Fête des sens qui met le centre ville en joie, appel au voyage par la seule grâce de musiques d'ici et d'ailleurs, d'aujourd'hui et de toute éternité, le festival 2000 regroupe «une cinquantaine de musiciens en provenance d'horizons aussi divers que l'Ukraine ou l'Espagne», se réjouit Georges Grillon, organisateur, qui voit son budget caracoler autour des 50.000 francs.

Heureusement, «le produit de la vente des badges-programmes et des bars, ainsi que l'aide des sponsors, dont la Loterie romande, permettent de couvrir les frais hôteliers». Quant aux cachets, les musiciens vous disent «A votre bon cœur». A ouvrir dès mardi prochain!

SOG

● Neuchâtel, centre ville, 15-19 août. Marin, La Ramée, 20 août.

Inédit Festival Rilke: la rue s'empare de la poésie à Sierre

Dernier-né sur la scène culturelle et populaire suisse, le premier Festival Rilke de Sierre propose trois jours et plus de deux cents «événements» autour du poète autrichien. Conférences, lectures, spectacles, musiques et autres balades dans les pas de Rilke attendent les visiteurs le week-end prochain, selon une formule inédite qui se muera en biennale «si cela plaît».

«Balthus? Il se souvient avec tendresse de Rainer Maria Rilke, ami de Baladine, sa mère, et qui avait préfacé son premier livre «Mitsou», s'enthousiasme Rachel Pralong, des Affaires culturelles de la ville de Sierre. Tout en rappelant l'existence de la Fondation Rilke à la Maison de Courten, riche de nombreux documents et certainement sous-es-

timée. «Il fallait renforcer un créneau et l'idée d'un festival a germé il y a deux ans. En outre, depuis qu'on s'intéresse à nouveau à Rilke, on s'aperçoit que les jeunes savent apprécier ses textes».

Le ton est donné: en lançant un nouveau festival sous le label du grand écrivain autrichien qui s'est posé en Valais en 1921 après avoir arpenté toute l'Europe en forcené, en plaçant la manifestation sous le parrainage du non moins grand peintre Balthus, l'ermite de Rossinière ainsi qu'on

le nomme souvent, Sierre entend frapper un coup sur la scène culturelle suisse. Voire internationale, puisque «nous attendons le petit-fils et la petite-fille de Rilke, entre autres hôtes étrangers», ajoute Rachel Pralong.

Au programme de ce week-end qui, s'il s'adresse aux spécialistes qui suivront Rilke secrétaire de Rodin ou poète errant, pèlerin de l'Europe en conférences, s'ouvre aussi on ne peut mieux à tout public, on relève de très nombreux concerts (gratuits), théâtres

(«Lectures à un jeune poète») ou lectures (correspondance de Rilke avec Pasternak et Marina Tsvétaïeva, œuvres). Les enfants ne sont pas oubliés, des spectacles spécifiques leur étant destinés, tandis que les familles pourront profiter de plus de cent prestations de rues (poésie, musique, danse, installations) qui animeront, trois jours durant, la rue du Bourg. Enfin, nul ne manquera, en poèmes et en musique, de mettre ses pas dans ceux de Rilke le long du sentier viticole Sierre-Salguesch, en passant par le château de Muzot, demeure du poète tourmenté né à Prague en 1875, emporté par la leucémie 51 ans plus tard et reposant depuis à Rarogne.

SOG

● Sierre, 18-20 août (informations: Office du tourisme, tél. 027 455 85 35 ou www.sierre.ch/festival-rilke).



Rainer Maria Rilke: un poète errant, hypersensible, qui trouva un havre de paix à Sierre. photo sp

Ailes Bourse des tarifs aériens

Départ de Genève:

Abidjan, 860.-, avec Air France; Agadir, 600.-, avec Air France; Beyrouth, 750.-, avec Lufthansa; Casablanca, 540.-, avec Air Maroc; Conakry, 1110.-, avec Air France; Harare, 1200.-, avec Lufthansa; Ile Maurice, 1390.-, avec Air Mauritius; Johannesburg, 1200.-, avec Lufthansa; Maputo, 1490.-, avec Air Portugal; Tabarka, 490.-, avec Tunis Air.

Ces prix sont extraits de la bourse des voyages d'Internet Alls Supermarket of Travel, adresse http://www.travelmarket.ch et sont publiés avec son autorisation.

Evasion Eternelles îles Baléares



Dans un contexte qui ne profite hélas pas à la pauvre côte atlantique cette année, en raison de la catastrophe nommée Erika, les îles Baléares sont plus que jamais incontournables. Leurs 1600 kilomètres de côtes font l'objet de soins intensifs pour garantir une qualité optimale des eaux. Hors des plages et criques tant appréciées, Majorque, Minorque, Ibiza et Formentera offrent d'autres attractions touristiques à l'intérieur des terres, entre modernisme cosmopolite et préservation des traditions culturelles. Informations: agences et Office espagnol du tourisme, tél. 022 731 11 33.

SOG

Théâtre L'être et le paraître

Le récent succès, au Festival d'Avignon, du Teatr Stary de Cracovie, avec «Yvonne, princesse de Bourgogne» de Witold Gombrowicz, ramène fort justement l'intérêt sur la dramaturgie polonaise. Dont Slawomir Mrozek est aussi l'une des grandes figures. Dans «Le

couturier», trois actes écrits en 1964, il est question d'habit, d'apparence, de pouvoir, d'être et de paraître. Une jolie parabole pour notre temps, qui court trop souvent sans prendre la peine de réfléchir.

SOG

● «Le couturier», Slawomir Mrozek, éd. Noir sur Blanc, 2000.

Voir Soieries de style bizarre



Titre de l'exposition 2000 de la Fondation Abegg, à Rigisberg (BE), «Soieries bizarres» présente de précieuses étoffes, ornées de fils d'or et d'argent, réalisées dans les années 1700. Non dépourvues d'exotisme dans leurs éclats byzantins, elles portent la trace de l'influence de l'Extrême-Orient sur les créateurs européens de l'époque. La soixantaine de pièces proposées à la curiosité du public, soit un quart environ de la fabuleuse collection Abegg répertoriée dans le catalogue, est représentative d'un art textile qui a fait fureur à Lyon et à Venise principalement, avant de s'éteindre vers 1720. A voir jusqu'au 5 novembre (14-17h30).

SOG

Vivre Adieu fumée perverse!

Adieu fumée et dépendance, bonjour la joie de vivre. Illustré par de petits dessins en couleurs de Niki de Saint Phalle, «L'art de vivre sans fumer» que signent Margret Rihs et Heidi Lotti aux éditions Médecine&Hygiène entend venir en aide aux fumeurs décidés à briser les chaînes qui les lient à la nicotine. Rien de moralisateur dans cet ouvrage construit très clairement, mais toute une série de fiches d'évaluation et de conseils paraissent à l'attention des adultes pour aider les intéressés à franchir le premier pas et à parvenir à la victoire. Un livre intelligent, qui ne prend pas les fumeurs pour des irresponsables.

SOG

Terroir Moissons en fête à Gingins



photo sp

La moisson, fruit de la terre et pain quotidien, cela se fête! Ce week-end, le moulin de Chiblins à Gingins, près de Nyon, fleurera bon le blé mûr et blond du terroir, tandis que des démonstrations aux champs et même un concours de traction pour chevaux retiendront l'attention des baladeurs sensibles aux vieilles traditions campagnardes. Les 12 et 13 août, tout commencera dès 8h par un solide petit-déjeuner.

SOG

«Les destinées sentimentales» Le bonheur opaque d'un amour translucide

Ancien journaliste aux «Cahiers du cinéma», scénariste de Tchiné et auteur de quelques films passionnants mais, hélas, restés trop confidentiels, le cinéaste français Olivier Assayas signe aujourd'hui ici son premier grand spectacle à gros budget: «Les destinées sentimentales», une fresque impressionniste sur une passion fleuve. Et tout en retraçant en trois heures trente ans de l'histoire de France, il réussit à garder son film sensible et intime, à travers la grâce de trois acteurs d'exception: Emmanuelle Béart, Charles Berling et Isabelle Huppert.

Adapté d'un roman du «classique» méconnu (ou alors injustement méprisé) Jacques Chardonne, «Les destinées sentimentales» commencent au début du siècle et racontent le destin d'un jeune pasteur protestant, fils d'une bonne famille de fabricants de porcelaine de Limoges, Jean Barnery (Berling). Bien marié à Nathalie (Huppert) et père d'une petite fille, le pasteur de Barbazac officie dans le respect de l'ordre et de la morale.

Jusqu'au jour où il rencontre par hasard, lors d'un bal, la jeune et belle Pauline (Béart). C'est le coup de foudre. Et le vertueux pasteur de divorcer, d'abandonner le



Au côté de Charles Berling, des comédiennes d'exception, pour un film fleuve qui réconcilie avec le costume et le mélodrame. photo sp

ministère et de partir vivre heureux dans un chalet des Alpes suisses!...

Les hasards du destin

Mais le bonheur sera de courte durée. Le père Barnery,

maître de la fabrique de porcelaine, meurt. Et c'est Jean, le fils maudit, lointain, qui est appelé à la rescousse. Le pasteur détroqué devient chef d'entreprise, et doit faire face coup sur coup à une économie

précaire, à un impérieux besoin de rationaliser cette structure semi-artisanale, à la guerre de 14-18, à la misère qui s'ensuit...

Bref: en quelques trois heures de temps, Assayas par-

vient à raconter une époque charnière pour la France, le passage de l'artisanat à l'industrie, l'ouverture des marchés, les séquelles de la guerre... parallèlement, ce qu'il raconte, c'est une histoire

d'amour, passionnée et passionnante, entre une femme pure, limpide, lumineuse, et un homme tourmenté toujours en quête de quelque chose.

Un homme qui vit «à côté»

Assayas excelle justement à mettre scène cet amour difficile, surtout cette quête permanente de Jean Barnery pour la perfection, la beauté; toute chose qu'il a à portée de la main, sans qu'il ne s'en rende compte.

Sa recherche d'une porcelaine parfaite, à la fois solide, ferme et translucide, est révélatrice d'une fuite en avant solitaire, d'un homme qui vit légèrement «à côté» de la réalité, en marge, d'un homme qui ne se rend pas compte que ce rêve est impossible à réaliser pour une usine.

De l'autre côté, son vrai rêve d'amour, il l'a déjà réalisé en épousant Pauline. Mais ce n'est qu'à la fin de ses jours qu'il réalise que le bonheur pur, translucide et sans faille, il l'avait là, avec Pauline, mais qu'il ne le voyait pas.

Film sur le refoulé, la peur d'aimer, la peur d'être soi-même, «Les destinées sentimentales» est enfin un film merveilleusement sensible, une formidable fresque des cœurs et de l'esprit, qui nous réconcilie à la fois avec le film à costume et le mélodrame.

Frédéric Maire

● Neuchâtel, Bio, 3 heures.

Charles Berling, au risque du romanesque



Charles Berling: «J'évite de me répéter. J'ai besoin d'alternier les plaisirs». photo sp

Magnifique dans le rôle du pasteur Jean Barnery, Charles Berling est pour beaucoup dans la réussite des «Destinées sentimentales». Rencontre avec l'une des valeurs les plus sûres du cinéma français.

Même au terme d'une matinée passée à donner des entretiens sur une terrasse cannoise, Charles Berling se montre disponible, concentré, volubile. Depuis que le grand public l'a découvert dans «Ridicule» de Patrice Leconte, on le voit beaucoup. Comment fait-il pour ne pas être catalogué? «J'évite de me répéter. Je suis guidé par mes nécessités. Dans la vie, on n'a pas envie d'aller toujours dans la même direction. Il faut changer, évoluer. Les rôles dont j'ai éprouvé la nécessité il y a deux ans ne sont forcément pas les mêmes que maintenant. J'ai besoin d'alternier les plaisirs.»

Le scénario des «Destinées sentimentales» lui offrait une superbe occasion de montrer toute

l'étendue de son registre. «Ça m'intéresse toujours quand un réalisateur arrive avec un tel projet, hors des sentiers battus», confirme l'acteur. A ses yeux, aborder un film à costumes aussi romanesque était paradoxal pour un cinéaste comme Olivier Assayas, habitué à des mises en scène plus intimistes: «C'est un de ces défis qui relèvent le cinéma.»

Acrobatique

Ancré dans une réalité historique bien précise, le film est dans l'air du temps par son propos. Charles Berling y retrouve «la tentative désespérée» de certains pour échapper au puissant courant uniformisant de la mondialisation. La langue entendue dans le film est ciselée, la diction des acteurs peu courante, finalement assez proche du «Van Gogh» de Pialat. «C'est flatteur... car c'est un film grandiose!», réagit Charles Berling. «Les auteurs, Jacques Fieschi et Olivier Assayas, s'appuient sur le roman de Chardonne, mais ils ont à la base

le sens du langage. Il est évident que ce langage est aussi bien un décor qu'un moteur. Pour aller vers l'universel, il faut partir du particulier. Il vaut mieux risquer la forme, au risque de se planter, qu'aller vers un charabia naturaliste, pour faire croire à la réalité. Ça n'existe pas, la réalité, au cinéma. Elle est toujours fabriquée!»

D'avoir à assumer un rôle qui court sur près de 30 ans a parfois été acrobatique au moment du tournage. «Il y a eu des journées où je tournais le matin une scène où j'avais 65 ans et le soir une autre où j'en avais 35. Ce puzzle n'est finalement pas une mauvaise chose: ça viole la trop grande rationalité qu'on a au sujet des histoires.»

L'exercice a été concluant. Il est formidablement touchant, ce Jean Barnery des derniers moments du film, qui laisse échapper cet aveu: «C'est étrange d'avoir été un homme dont on ne se souvient plus...»

Propos recueillis par Christian Georges

VITE VU

■ **CECIL B. DEMENTED.** Prince du mauvais goût autrefois subversif, John Waters lance une charge appuyée contre l'industrie du divertissement.

Une bande de guérilleros du cinéma radical kidnappe une vedette hollywoodienne pour la contraindre à jouer dans un film de la réalité ultime. Appliquant à la lettre le dogme danois, ils s'imposent notamment une chasteté totale pendant le tournage. Vœu difficile à tenir...

Pour qui ne rechigne pas devant la caricature et les plaisanteries scatologiques, «Cecil B. Demented» constitue un antidote possible aux grosses machines de l'été. **CHG**

● La Chaux-de-Fonds, Scala 3. Neuchâtel, Apollo2. 1h28'.

■ **SHANGAI KID.** Vedette du cinéma d'action à Hong Kong, le quadragénaire Jackie Chan se taille une place enviable à Hollywood avec ce western parodique et très fertile en cascades. Pour échapper à un mariage arrangé, une princesse chinoise s'enfuit aux Etats-Unis. Chargé de la retrouver contre une forte récompense, Chan et ses acolytes se retrouvent pris dans l'Ouest impitoyable des années 1880. Tout entier porté sur le divertissement, le film multiplie les hommages au genre, chorégraphie les bagarres comme autant de séquences bouffonnes et laisse la bride sur le cou à son exubérante vedette. **CHG**

● La Chaux-de-Fonds, Eden.

7e art Petite statistique suisse

Alors que le Festival de Locarno bat son plein, voici quelques chiffres qui donnent une idée de ce que représente le cinéma en Suisse (données 99 du Centre suisse du cinéma):

Entrées: 15.428.000 (4,87 millions en Suisse romande)

Fauteuils: 109.655

Ecrans: 457

Salles: 372

Nouveaux longs métrages distribués: 310 (30 suisses)

Cinéastes en Suisse: 220

Documentaires de long métrage produits: 23

Fictions de long métrage produites: 12

Multiplex, comptant huit salles ou plus: 4. / ats

«West Side Story» Un musical à Vaumarcus

Des combats de rue en plein champ? Une transposition rendue possible grâce à Festi-Vau 2000, dans le cadre duquel «West Side Story» sera joué, à cinq reprises, à compter de mardi prochain, sur les hauts de Vaumarcus.

Ce spectacle original a été monté grâce aux membres de Musicomédie, sous la houlette de leur directeur Benjamin Chaboudez, la mise en scène étant assurée par Mouna Walter, professeur de piano au Conservatoire de La Chaux-de-Fonds.

Ecrite en 1957, la comédie musicale de Leonard Bernstein, qui a atteint une

celebrité planétaire après avoir bouleversé la jeunesse des années soixante, sera précédée et/ou suivie de plusieurs autres manifestations – concerts classiques, jazz, sketches ou chansons – et chaque soirée se terminera par une grande disco.

IRA

● **Vaumarcus, West Side Story, 15-19 août à 21h. Dimanche 20 août, le Requiem de Mozart (19h30). Réservations auprès de Ticket Corner, tél 0848 800 800 ou sur internet: ticketcorner.ch. Site du festival: www.festivau.ch**

Remake Chevaliers teutoniques 2002

En Pologne comme ailleurs, on observe le même phénomène: la littérature nourrit fort bien les scénarios de films. Le cinéma rechercherait-il – selon les tendances – dans la grande histoire des modèles pour l'humanité d'aujourd'hui? Toujours est-il qu'après «Pan Tadeusz» (Mickiewicz), le dernier grand spectacle d'Andrzej Wajda, après la réalisation annoncée d'une nouvelle version de «Quo vadis?» (Sienkiewicz), Jaroslaw Zamojda procède à sa sélection d'acteurs pour un remake des «Chevaliers teutoniques» (Sienkiewicz), qui devrait sortir au printemps 2002. Quarante ans après le magnifique film d'Aleksander Ford. «J'ai vu ce film pour la première fois à l'âge de 6 ans...», constate Zamojda.

SOG

Située dans le Jura bernois à moins de 30 min de Bienne et de La Chaux-de-Fonds, notre société active dans le domaine de la microtechnique, forte de 80 collaborateurs, souhaite renforcer sa Division Microtechnique en engageant pour entrée immédiate ou à convenir des

PRECITRAME
PRECITRAME SA

mécaniciens-régleurs sur Machines Transfert CNC

Vos principales tâches seront:

- Assurer la mise en train, la surveillance, le réglage et l'entretien d'un groupe de machines transfert CNC.
- Assurer la production de composants horlogers de haut de gamme.
- Assurer le contrôle qualité.

Le profil idéal que nous cherchons est:

- Formation de mécanicien machine, ouilleur ou micromécanicien sanctionnée par un CFC ou formation équivalente.
- Expérience souhaitée de quelques années dans la fabrication de composants horlogers ou micromécanique.

Les personnes ayant de l'intérêt pour la fabrication de petits composants de haute précision pourraient être formées par nos soins à la conduite de machines faisant appel aux technologies les plus modernes afin d'acquérir une expérience rare et recherchée.

160-731880

Envoyez-nous vos offres de services manuscrites, accompagnées d'un curriculum vitae, ainsi que vos copies de diplômes et certificats à l'attention du Service du personnel.

Combe-Aubert 3
CH-2720 Tramelan
Tél. 032/486 96 10
Fax 032/486 96 11

Visitez-nous également sur notre site internet:
<http://www.precitrame.ch>

Garage et Carrosserie des Montagnes Michel Grandjean SA La Chaux-de-Fonds

cherche

Un laveur de voitures/manœuvre de garage

Nous demandons: - personne apte à exécuter des petits travaux de garage (changements de pneus, etc.);
- aptitude à travailler de manière autonome;
- être en possession d'un permis de conduire.

Nous offrons: - bonne rémunération;
- place stable;
- indépendance.

Date d'entrée: - tout de suite ou à convenir.
Documents usuels à envoyer jusqu'au 25 août 2000.
Léopold-Robert 107,
2301 La Chaux-de-Fonds.

132-07286



La direction des Services industriels de la ville de La Chaux-de-Fonds met au concours un poste d'

ingénieur ETS en qualité de chef de service

A ce titre, la personne retenue assumera la responsabilité: des postes à 60/8.7 kV; du centre de gestion; des systèmes de contrôle-commande; des usines et installations de captage d'eau des gorges de l'Areuse; des chaufferies Numa-Droz 174 et Recome.

Qualifications: titre d'ingénieur ETS ou titre jugé équivalent, avec expérience dans l'un des domaines précités; des connaissances linguistiques et de la facilité de rédaction seraient un avantage.

En outre, le candidat ou la candidate devra pouvoir se prévaloir de compétences, d'expériences et d'intérêt pour: les équipements techniques; la conduite du personnel; la gestion et l'organisation; les questions énergétiques.

Nous offrons: des conditions salariales en rapport avec les qualifications et l'expérience; un engagement selon un contrat de droit public; les prestations sociales d'une grande entreprise.

Traitements: selon réglementation.

Entrée en fonction: à convenir.

Renseignements: des informations complémentaires peuvent être obtenues auprès de M. Jean-Paul Clémence, adjoint à l'ingénieur en chef, tél. 032 9676653.

Tous les postes mis au concours au sein de l'Administration communale sont ouverts indifféremment aux femmes et aux hommes.

Les candidat(e)s sont prié(e)s d'adresser leurs offres manuscrites, accompagnées d'un curriculum vitae, à la Direction des Services industriels, rue du Collège 30, 2300 La Chaux-de-Fonds, jusqu'au 31 août 2000.

La Chaux-de-Fonds, le 2 août 2000.

132-76989/4x4

VILLE DE LA CHAUX-DE-FONDS

Nous cherchons des

Automaticiens Mécaniciens machines Electriciens machines

Les candidats seront retenus en fonction de leur polyvalence technologique et de leurs connaissances linguistiques (au minimum une seconde langue).

Après formation dans nos ateliers, ils auront une activité de mise en service interne de nos lignes de production, entrecoupée de montages, de mises en service et d'interventions auprès de nos clients dans le monde entier.

Cette fonction permet d'acquérir des connaissances professionnelles approfondies et de les enrichir au travers des techniques de façonnage et d'impression des emballages en carton. Elle requiert de la disponibilité pour les déplacements à l'étranger.

Nous offrons une activité motivante au sein d'un groupe produit, une formation continue et des prestations sociales avantageuses.

Si vous êtes intéressé par l'un de ces postes, nous vous remercions de nous faire parvenir votre candidature, avec un dossier complet à:

Bobst SA
A l'attention de
M^{me} Vallotton Magnin Réf. 612.3
Case postale, 1001 Lausanne
jobs.bobst@bobstgroup.com

BOBST
www.bobstgroup.com

022-050854

Centre SGS ISO 9002 **Vedior Bisservice** Une division de Bisservice SA

URGENT !

Nous recherchons sur La Chaux-de-Fonds, Neuchâtel, Le Locle:

OPÉRATRICES EN SALLE BLANCHE

- pour travaux d'emballage, découpage et étiquetage.

OPÉRATRICES EN HORLOGERIE

- pour assemblages de mouvements mécaniques et quartz
- expérience du binoculaire et brucelle

HORLOGERS/GÈRES AVEC CFC

- expérience indispensable

VISITEUSES / CONTROLEUSES

- ayant de l'expérience dans les travaux fins et minutieux
- montage de bracelets or, métalliques...
- visitage en esthétique (T2)

EMBOITEURS/EUSES confirmées

POSEUSES D'AIGUILLES avec expérience

POLISSEUR ayant de l'expérience

MAGASINIERS à l'aise avec l'informatique

OUVRIÈRES/OUVRIERS EN ELECTRONIQUE

Et beaucoup d'autres postes encore...

Intéressés(ées)? Vous avez un permis valable, vous avez de l'expérience, alors n'hésitez plus, prenez contact avec **Maud Schlatter** au 032 / 910 55 55 ou envoyez lui votre dossier de candidature. maud.schlatter@vedior.ch

Vedior Bisservice • Tél. 032/910 55 55
64 av. Léopold-Robert
CP 1540 • 2301 La Chaux-de-Fonds
Fax 032 / 910 55 59 • www.vedior.ch

Faisons travailler les talents

028-268666

Répondez svp aux annonces sous chiffres...

Nous prions les particuliers et les entreprises qui publient des annonces sous chiffres de répondre promptement aux auteurs des offres qu'elles reçoivent. C'est un devoir de courtoisie et c'est l'intérêt de chacun que ce service fonctionne normalement. On répondra donc même si l'offre ne peut être prise en considération et on retournera le plus tôt possible les copies de certificats, photographies et autres documents joints à ces offres. Les intéressés leur en seront très reconnaissants, puisque ces pièces leur seront absolument nécessaires pour répondre à d'autres demandes.

Pour tout complément d'information se référer aux conditions générales régissant les relations entre annonceurs et sociétés suisses de publicité ASSP.

Cherche

Fille de cuisine polyvalente

Tél. 032/941 11 23

132-07230

Just for You Agency Le département mode de A à Z emplois SA

cherche pour compléter son team:

HÔTESSES D'ACCUEIL

à temps partiel, pour foires et expositions en Suisse et en Europe.

Vous avez un physique agréable; vous avez entre 18 et 40 ans; vous parlez plusieurs langues; vous avez le contact facile; vous aimez les voyages,

alors, n'hésitez pas à contacter M. Edi Hirt, tél. 032 493 71 93.

160-731804/4x4

Publicité intensive, Publicité par annonces

straumann

MÉCANICIEN D'ENTRETIEN

- expérience de décolleteuse CNC
- horaire normal

OPÉRATEUR POLYVALENT

- sens de la mécanique et du travail de précision
- horaire normal

Nous offrons:

- un environnement ultramoderne
- des équipements de dernière génération
- prestations sociales avantageuses.

Veillez adresser votre candidature avec les documents à:

Institut Straumann S.A.
Service du personnel
Les Champs-du-Clos 2
2613 Villeret

<http://www.straumann.com>

160-731892/4x4

GRANDJEAN SA Importateur pour la Suisse de :
DIFFUSION **PEUGEOT**
 CH-2013 COLOMBIER / NEUCHÂTEL
 Avenue de Longueville 17 Case postale
 Tél. (032) 841 49 41 ou (032) 843 04 04

nous recherchons **DE SUITE**
1 MECANICIEN en cycles motorisées
ou MECANICIEN auto

- Vos tâches**
- Préparation et expertise des véhicules avant expédition
 - Gestion des arrivages et expéditions des véhicules
 - Réparation de cyclos, scooters 2- et 4-temps, scooters électriques
 - Assistance technique téléphonique

Votre profil

- Vous êtes mécanicien en cyclomoteurs ou motos ou mécanicien auto
- Vous êtes volontaire et vous avez le sens de l'initiative
- Vous êtes organisé
- Vous travaillez avec ordre et propreté
- Vous êtes de langue maternelle F ou D et parlez aussi un peu l'autre langue

Si cette place vous intéresse, envoyez-nous votre dossier avec photo à notre adresse à l'attention de M. Cyrill Deschamps

028-268631



Nous vous offrons une nouvelle activité!

Nous cherchons pour notre centrale suisse près de Zurich un/e **employé/e compétent/e pour notre Service clientèle**

Vous êtes de langue maternelle française et vous avez du plaisir, encadré d'une jeune équipe, à conseiller nos clients de langues française. Vous êtes la plaque tournante des informations, prenez des commandes, conseillez nos clients et prenez conseil au besoin auprès de notre service externe ou des techniciens. Si un problème se pose, vous mettez tout en œuvre pour offrir une solution au client.

Grâce à votre façon de vous présenter au téléphone, vous apportez quotidiennement une importante contribution, pour affermir la bonne image de marque d' Hilti, en ce qui concerne sa compétence et son orientation vers la clientèle.

Nous assurons votre support par une formation étendue théorique et pratique sur nos produits. Nous mettons à votre service un environnement professionnel dans une entreprise très innovatrice.

Vos connaissances de l'allemand vous permettent une bonne communication avec vos collègues à votre lieu de travail à Adliswil. Vos possédez une excellente compréhension technique et êtes un véritable organisateur. Vos points forts sont une argumentation convaincante au téléphone, un travail exact et un agréable esprit d'équipe.

Intéressé? Alors veuillez nous faire parvenir votre documentation sur votre candidature en allemand à l'attention de M. U. Hanselmann. Nous nous réjouissons de faire prochainement votre connaissance.



Hilti (Schweiz) AG
 Soodstrasse 61
 8134 Adliswil
 043-048119/ROC



La fondation **alfaset** accueille dans ses centres de La Chaux-de-Fonds, Neuchâtel et Travers 480 collaborateurs dans ses différents ateliers et ses foyers.

Elle offre, pour son département cuisine à La Chaux-de-Fonds, un poste de

CUISINIER/ÈRE

- Exigences:**
- CFC de cuisinier/ère
 - Quelques années d'expérience
 - Connaissances en diététique
 - Sens de l'initiative et des responsabilités
 - Aptitudes à travailler avec des personnes handicapées.

Nous offrons:

- Travail sous la responsabilité d'un chef de cuisine
- Un cadre de travail agréable dans une organisation à dimension humaine
- Horaire régulier.

Taux d'occupation: 100%
 Entrée en fonctions: 1er novembre 2000
 Délai de postulation: 25 août 2000

Les offres manuscrites avec curriculum vitae, références, ainsi que les copies de vos diplômes et certificats doivent être adressées à:

alfaset, service du personnel, rue des Terreaux 48
2303 La Chaux-de-Fonds

De plus amples renseignements peuvent être obtenus auprès de M. J.-Ph. Cattin, sous-directeur dép. socio-éducatif et foyers, tél. 032/967 96 50.

132-075177/DUO

URGENT! Nous cherchons pour des missions temporaires de courte, moyenne ou longue durée, plusieurs

manœuvres (évent. étudiants), aides-monteurs, électriciens, RTV, électriciens, mécaniciens-électriciens

Il s'agit de travaux de remise en état de bâtiments et machines après incendie dans toute la Suisse. Bonnes conditions d'engagement, hôtel payé. Nous vous remercions volontiers.

A à Z emplois SA, Moutier, 032 4937171; Delémont, 032 4220693; Neuchâtel, 032 7275055; Fribourg, 026 3231215; Lausanne, 021 805 2608, Genève, 022 338 1370.

Réserve à votre annonce
 La Chaux-de-Fonds
 Tél. 032/911 24 10

PUBLICITAS

La Pinte Neuchâteloise
 Fermé le mardi et le dimanche à midi

Cherche **Un(e) sommelier(ère)**
 pour tout de suite ou date à convenir. Salaire selon les compétences.
 Tél. 032/913 20 30 (8 à 14 heures)
 Grenier 8 - La Chaux-de-Fonds

ÉLECTRICIEN DE RÉSEAU
 avec CFC
 certificat de câblerie
 possédant tous les permis poids lourd
 cherche **EMPLOI**
 Tél. 079 / 417 41 12
 132-077055/ROC

Solution du mot mystère
DALMATIEN

RECRUTEZ PARMIS 193 000 LECTEURS ATTENTIFS!

RADIOS VENDREDI

RTN
 LA RADIO NEUCHÂTELOISE

L'info: 6.00, 7.30, 9.00, 10.00, 11.00, 17.00 Flash infos; 7.00, 8.00, 12.15, 18.00 Journal;
 Les jeux: 6.15 Bullons dans la piscine; 8.40 Presse citron; 10.15 Le club des quatre; 11.45 La Tirelire; 16.35 Le jeu du Pschitt; 17.25 Jeu des givrés
 Les rendez-vous: 6.30, 8.30 Météo; 7.10 PMU; 13.45 Petites annonces; 9.30, 15.30 Météo lacustre; 9.35 Les pouces verts; 11.05 L'invité de 11 heures (VIP); 12.05 Le change; 13.00 Naissances; 13.10 Anniversaires; 13.15 Indice UV; 13.30, 17.45 Tube image; 17.15 Les mastos; 19.00 RTN, la nuit

FM France Musique

7.06 Rigolez tôt 9.07 La Belle saison 11.00 Mémoire retrouvée 12.35 Concert: Louvrier Quatuor à cordes, Quatuor Ludwig. Chostakovitch, Bortoli 14.30 Jazz: suivez le thème 15.00 Papier à musique 17.00 Jazz 18.07 Sur tous les tons 20.00 Concert Jazz: Festival de Radio France et Montpellier. Le duo de guitares de Sylvain Luc et Biréli Lagrene 21.30 Concert: Festival de la Roque d'Anthéron. Bavouzet, Kraïniev et Viardo, pianos. Orchestre National de la radio polonaise. Prokofiev 23.00 Soirée privée

La Première

8.00 Journal 8.35 Bleue comme une orange 9.30 Les p'tites bêtes n'ont jamais mangé les grosses 10.04 Webalors.ch 11.04 Souriez, on vous écoute 12.07 Parole de p'tits loups 12.30 Le journal de midi trente. 13.00 Le triangle des zèbres 14.04 Les zèbres Z'amoureux 15.04 L'aventure Humaine 16.04 Love me do 17.10 Qu'est-ce qu'on va faire à la rentrée? 18.00 Journal du soir 18.15 Les sports 18.22 Humains, très humains 19.05 Trafic 20.04 Soir d'été 21.04 Azimut 22.04 Prévenez les voisins (22.30 Journal de nuit) 0.04 Rediffusions

RFJ
 100.8

6.00, 7.00, 8.00, Infos 6.05, 7.05, 8.05 Journal du matin 6.15 Ephéméride 6.25, 7.25 Etat des routes 6.30, 7.30, 8.30, 9.00, 10.00, 11.00, 16.00, 17.00 Flash 8.15 Objectif emploi 8.50 La question de chez nous! 9.05, 10.05 Interface 9.35, 17.50 Agenda week-end 10.30 La télé en revue 11.05 Zenith 11.15 La corbeille 11.45 Jeu du rire 12.00 Infos titres 12.15 Jura midi 12.35, 18.17 Météo 12.37 Carnet rose 12.45 Eclats de voix 12.50 Troc en stock 13.00 Verre azur 16.03, 17.03 Supersonic 16.15 Et patati, et patata 16.45 Jeu 17.10 L'invité 17.30 CD de la semaine 18.00 Jura soir 18.30 Rappel des titres 18.32 Les ensorcelés 0.00 Trafic de nuit

Suisse alémanique

6.00 Morgenjournal 6.30 Me-teo 7.00 Morgenjournal/Sport 7.20 Presseschau 7.30 Météo 7.52, 9.30, 10.30 Regionaljournal 8.00 Morgenjournal 8.15 Sommer in der Stadt 9.10 Gratulationen 10.03 Treffpunkt 11.10 Sommer in der Stadt 11.45 KinderClub 12.03 Regionaljournal 12.30 Rendez-vous 13.30 Am Nachmittag 14.05 Siesta-Magazin 15.03 Visite 16.10 Der liebe Augustin 16.40 KulturTipp 17.10 Sportstudio 17.30 Regionaljournal 18.00 Echo der Zeit 18.45 Sport 19.30 SiggSaggSugg 20.03 Sport Live. Meeting in Zürich 23.04 Nachtexpress 2.00 Nachtclub

Espace 2

6.06 Matinales 8.30 Domaine parlé 9.06 Disques en lice. Giacomo Puccini: La Fille du Far-West 12.04 Carnet d'été 13.00 Les mémoires de la musique. 14.00 Empreintes musicales. The Nash Ensemble 15.00 Musique d'abord 17.30 Rites et traditions: d'une crise à l'autre 18.30 JazzZ 20.04 L'été des festivals. Prélude. 20.30 Soirée Euroradio. Pierre-Laurent Aimard, piano. Orchestre de Chambre d'Europe. Mozart, Beethoven, Haydn 23.00 Fin de siècle! 0.05 Notturmo

Radio Jura bernois

6.00, 7.00, 8.00, 12.15, 18.00 Journal 6.10 Les matinales 6.15 Ephémérides 6.20, 8.15 Magazine 6.25, 7.25 Etat des

AU CINÉMA • AU CINÉMA • AU CINÉMA

LA CHAUX-DE-FONDS

CORSO - Tél. 916 13 77
BOYS DON'T CRY
 V.O. s.-t. fr./all. 18 h 15. 16 ans. Première suisse.
 De Kimberly Peirce. Avec Hilary Swank, Chloe Sevigny, Peter Sarsgaard.
 Teena, une jeune ado, supporte mal sa condition de fille. Elle va se déguiser en garçon, et tomber amoureux de Lana...

CORSO - Tél. 916 13 77
FRÉQUENCE INTÉRDITE
 V.F. 20 h 30. 12 ans. 2e semaine.
 De Gregory Hoblit. Avec Dennis Quaid, Jim Caviezel, Elizabeth Mitchell.
 Grâce à une vieille radio, il va communiquer avec son père décédé 30 ans plus tôt. Mais chaque miracle a son prix...

EDEN - Tél. 913 13 79
SHANGAI KID
 V.F. 15 h 30, 18 h, 20 h 30, 23 h. 12 ans. Première suisse.
 De Tom Dey. Avec Jackie Chan, Owen Wilson, Lucy Liu.
 Sa mission: venir de Chine pour récupérer une princesse séquestrée au Far-West. Le problème: le choc des cultures...

LA CHAUX-DE-FONDS

PLAZA - Tél. 916 13 55
MISSION IMPOSSIBLE 2
 V.F. 14 h 45, 17 h 30, 20 h 15, 23 h 15. 12 ans. 4e semaine.
 De John Woo. Avec Tom Cruise, Dougrey Scott, Thandie Newton.
 L'enjeu: la survie de millions d'innocents et le salut d'une belle et jeune voleuse... le tout mené à un train d'enfer!

SCALA 1 - Tél. 916 13 66
EN PLEINE TEMPÊTE
 V.F. 14 h 45, 17 h 30, 20 h 15, 23 h. 12 ans. 2e semaine.
 De Wolfgang Petersen. Avec George Clooney, Mark Wahlberg, Diane Lane.
 A force 12, le vent mugit comme un orgue. Des marins vont l'apprendre... Accrochez-vous, c'est génial, époustouffant!!!

SCALA 2 - Tél. 916 13 66
BIG MAMMA
 V.F. 15 h, 18 h, 20 h 30, 23 h. 12 ans. 2e semaine.
 De Raja Gosnell. Avec Martin Lawrence, Nia Long, Paul Giamatti.
 Pour mener son enquête, il se déguise en grand'mami sage-femme et cuisinière... avec les complications en plus!

SCALA 3 - Tél. 916 13 66
LES PIERREFEU À ROCK VEGAS
 V.F. 15 h 15. Pour tous. 2e semaine.
 De Brian Levant. Avec Mark Addy, Stephen Baldwin, Jane Krakowski.
 Invités dans le plus luxueux casino de Las Vegas, les quatre amis ont une chance de faire fortune. Attention au piège!

LA CHAUX-DE-FONDS

SCALA 3 - Tél. 916 13 66
CECIL B. DEMENTED
 V.O. s.-t. fr./all. 18 h, 20 h 45, 23 h. 16 ans. Première suisse.
 De John Waters. Avec Melanie Griffith, Stephen Dorff, Alicia Witt.
 Cecil est un réalisateur puriste. Honey est une star hypocrite et capricieuse. Le seul moyen pour bosser avec, l'enlever...

ABC - Tél. 967 90 42
GADJO DILLO
 V.O. rom et française 20 h 45. 12 ans.
 De Tony Gallif. Avec Romain Duris, Rona Hartner.
 Lyrisme, poésie, réalisme sont les mots-clés de cet hymne à la liberté, qui nous fait entrer dans l'âme du peuple gitan.

ABC - Tél. 967 90 42
MATRIX
 V.O. anglaise, s.-t. fr./all. 23 h. 12 ans.
 De Larry et Andy Wachowski. Avec Keanu Reeves, Laurence Fishburne.
 La rencontre de l'innovation la plus voyante du XXe siècle et des fantasmes qu'elle engendre. Accrochez-vous, ça accélère!

AU CINÉMA • AU CINÉMA • AU CINÉMA

ABC - RELÂCHE LUNDI ET MARDI

TSR 1

7.00 Minizap 162633 8.00 Teletubbies 303188 8.20 Quel temps fait-il? 4524985 8.35 Top Models Compil 8002508 9.00 L'Institut. 943362 10.30 Euronews 7252430 11.05 Grands gourmards 6669430 11.35 Une maman formidable 39412343

12.00 Questions pour un champion 572922
12.30 Les portraits de Zig Zag café 184362
12.35 Tous sur orbite 357411
12.45 TJ-Midi 399701
13.00 Les feux de l'amour 294091
13.45 L'école du bonheur 5053188
14.30 C'est mon choix 7083508
15.15 Walker Texas ranger 9582430
16.05 Faut pas rêver 918411
16.20 Inspecteur Derrick 753701
17.20 Hartley cœur à vif 2445053
18.05 Drôles d'histoires 3484430
18.15 Top Models Compil 7199411
18.40 Suisse puzzle 3471966
18.50 Météo régionale 6050169
18.55 Tout en région Banco Jass 106614
19.10 Top Sport 731459
19.20 La surfuse de l'été 368527
19.30 TJ Soir/Météo 789966
20.05 Verso 791850

20.30
Les orphelins de Duplessis

Film de Johanne Prigent, avec Lawrence Arcouette

Un enfant surprend par son éveil, sa maîtrise, son endurance exceptionnelle. Il note sur son calepin l'horreur vécue par ses camarades moins éveillés que lui...

23.40 Fatale rivale 5894324
1.10 Au-delà du réel 4170544
1.55 TJ Soir 8425034
2.20 Tout en région 9666164
2.35 Questions pour un champion 3406473

TSR 2

7.00 Euronews 66908169 8.15 Quel temps fait-il? 94161607
8.30 Les zap de l'été 12394343
11.00 Euronews 64527091
11.45 Quel temps fait-il? 85089169 12.00 Euronews 55493546

12.15 L'espagnol avec Victor 72259782
En la autopista
12.30 Les contes d'Avonlea L'éclipse 53295459
13.15 Euronews 46919530
16.00 Les Zap de l'été Alice au pays des merveilles Pokémon 74535430
17.00 Les Minizap de l'été 74511850
Souris des villes, souris des champs Les Razmokets
18.00 Les Maxizap de l'été 23951614
Tom et Sheena
18.35 Teletubbies 76983701
19.05 Videomachine 31324140
19.30 Le Schwyzerdütsch avec Victor 90181850
Uf de Bank
19.45 Images suisses 94649169

19.55
Athlétisme

Golden League, en direct de Zurich
22.30 TJ Soir 15094508
23.05 Tous sur orbite 81382411
23.10 Tout en région 17875169
23.20 Jeremy Menuhin, Pianiste 50575091
Les grands entretiens
23.55 Gito l'ingrat 25752695

20.30
Nos meilleurs moments

Divertissement présenté par Carole Rousseau
Les meilleurs moments mythiques de la télévision française, dont beaucoup n'ont jamais été rediffusés

0.35 Embarquement porte No. 1. Barcelone 82146463 1.05 TF1 Nuit 82759530 1.20 Affaires familiales 76208633 1.45 Très chasse 23708817 2.40 Reportages 62614459 3.05 Enquêtes à l'italienne 43864614 4.00 Nul ne revient sur ses pas 71057362 4.30 Musique 31145411 4.55 Histoires naturelles 39420966

Film de Léonce Ngabo
1.20 TextVision 44881909

TF1 France 1

6.45 Info 23708362 6.55 Jeunesse. Salut les toons 94369411 9.00 Amour, gloire et beauté 51211140 9.25 Vacances@DKTV.Cool 85381492 11.10 Fête à la maison 97436343 11.40 Les z'amours 22089985 12.15 Un livre, des livres 62882237

12.15 Le juste prix 23286614
12.50 A vrai dire 10506362
13.00 Journal/Météo Du côté de chez vous 69010898
13.55 J'ai deux métiers 12283256
14.00 Les feux de l'amour 33219053
14.50 Moloney 30691527
15.45 Les dessous de Palm Beach 50171188
Les dents de l'océan
16.45 Dawson 74989866
17.35 Sunset Beach 59679343
18.05 Sous le soleil 64311053
19.05 Walker Texas ranger 34977053



Catalogue interdit
19.55 J'ai deux métiers 40478985
20.00 Journal 40422053

20.55
Nos meilleurs moments

Divertissement présenté par Carole Rousseau
Les meilleurs moments mythiques de la télévision française, dont beaucoup n'ont jamais été rediffusés

0.30 Journal 55829121 0.50 Secret bancaire. Série 81517943 1.40 Clip la musique de l'été 36690459 1.45 La nature des champions 55759430 3.00 Métiers dangereux et spectaculaires 57708324 3.50 Les z'amours 95393072 4.20 Pyramide 16255966 4.50 Délirant 84749817 5.05 La vallée des peupliers 44866188

3.05 Embarquement porte No. 1. Barcelone 82146463 1.05 TF1 Nuit 82759530 1.20 Affaires familiales 76208633 1.45 Très chasse 23708817 2.40 Reportages 62614459 3.05 Enquêtes à l'italienne 43864614 4.00 Nul ne revient sur ses pas 71057362 4.30 Musique 31145411 4.55 Histoires naturelles 39420966

2 France 2

6.30 Télématin 20419633 8.35 Amourusement votre 84369411 9.00 Amour, gloire et beauté 51211140 9.25 Vacances@DKTV.Cool 85381492 11.10 Fête à la maison 97436343 11.40 Les z'amours 22089985 12.15 Un livre, des livres 62882237

12.20 Pyramide 66151512
12.50 Paroles de terroir 42262546
12.55 Journal/Météo 76259985
13.50 Section K3 33851430
15.25 Chiquinha Gonzaga 92688140
16.10 Fête à la maison 90763237
16.40 Conan 74987237
17.30 Brigade des mers 14867898
18.20 Jag 51343072
19.10 Un livre, des livres 69654169
19.15 Qui est qui 22641430
19.50 Un gars, une fille 27859614
20.00 Journal/Météo 40440459
20.35 Une plage de vitalité 21968614

20.50
P.J.

Série avec Bruno Wolko-witch, Lisa Martino
Elodie Une fille de 8 ans semble avoir été victime d'un pédophile, dans son immeuble
Héroïne Une jeune droguée agresse son père avec un cutter pour lui réclamer l'argent de sa dose

22.40 Un flic nommé Lecœur 38087607
Série avec Eric Metayer
23.25 Un livre, des livres 67426237
23.30 P.I.N.K. (R) 48071898

0.30 Journal 55829121 0.50 Secret bancaire. Série 81517943 1.40 Clip la musique de l'été 36690459 1.45 La nature des champions 55759430 3.00 Métiers dangereux et spectaculaires 57708324 3.50 Les z'amours 95393072 4.20 Pyramide 16255966 4.50 Délirant 84749817 5.05 La vallée des peupliers 44866188

3 France 3

6.00 Euronews 22591701 6.40 Zamikeums 63897427 7.00 Minikeums vacances 15902850 10.55 La loi de Los Angeles 17604091 11.40 Bon appétit, bien sûr 15031633

12.05 Le 12-13 Les titres 96307362
13.30 Keno 49627546
13.35 Remington steele Menace 73564782
14.25 La croisière s'amuse 23478275
Le commandant connaît la musique Coup de folie
16.05 Va savoir 26120701
Les fondues de cloches
16.45 C'est été à Aix les Bains 26158695
18.20 Questions pour un champion 26895904
18.50 Le 19/20 44472463
20.05 Tout le sport 38881459
20.20 C'est mon choix pour l'été 22654904

20.55
Thalassa
Escale en Afrique du Sud



Nous voici tout au bout du continent africain, au cap de Bonne Espérance, là où l'océan Indien et l'océan Atlantique se rejoignent

22.15 Faut pas rêver USA : Mobil-Home City
France: Les hommes sangliers Sri Lanka: L'ivresse des sommets 26379140
23.10 Soir 3 10760275
23.40 Mike Hammer 41694169
0.30 La guérison américaine 82523676
Théâtre
2.20 Fame 19093367

5 La Cinquième

6.25 Langue: italien 36964966
6.45 Le programme spatial soviétique 27262237 7.40 Entretien 32944633 8.10 Ça tourne Bromby 99043701 9.25 Les objets du XXe siècle 93393140 9.30 Passion pour le passé 23288492 10.20 Les écrans du savoir 87569169 11.15 Alfred Hitchcock présente: La lettre 35027072 11.40 Les yeux de la découverte 38901411 12.15 100% question 42702121 12.40 Les tambours d'Abitibi 41282091 13.35 Le journal de la santé 68236169 13.50 La dernière éclipse totale 13016817 14.45 Entretien 10951904 15.20 Le temps des souris 29534594 15.45 Cafés philo 98209121 15.50 Histoire de comprendre 64643169 16.05 Cinq sur cinq 27688140 16.20 Jeunesse 96688527 17.05 Alfred Hitchcock présente: Auto-stop 68414091 17.35 100% question 68404614 18.05 Les expéditions du Commandant Cousteau 16634121 18.55 C'est qui la France? 41663508

19.00 Tracks 882527
19.45 ARTE info 277966
20.15 Reportage 287343
L'œil de la jungle

20.45
Rue Oberkampf

Téléfilm de Gilles Adrien, avec Jeanne Marini, Maurice Garrel
Cambrionage, filature, séductions et coups fourrés... La mystérieuse Mathilde est au centre de toutes les intrigues de la rue Oberkampf...



22.15 Docteur Lobotomie Doc. de Joaquín Jordão 201508
23.55 La flûte enchantée Film d'Ingmar Bergman 5649188
2.05 Le dessous des cartes (R) 9457541
2.15 Cartoon Factory 44952893

6 M6

7.00 Morning live 31609053
9.05 M6 boutique 41091782
9.35 M comme musique 83349459 10.35 M6 kid été 45199966 12.00 La vie de famille 63997891

12.35 La petite maison dans la prairie La sagesse de Salomon 26619275
13.35 De tout mon cœur Téléfilm d'Annette Haywood-Carter 71069121
15.15 Code quantum Choc en retour 78303140
16.10 M comme musique 47128324
17.30 Code Eternity Poursuite 30236256
18.25 Lois et Clark 83117430
19.20 Tintin 10965121
Objectif Lune
19.50 i-Minute 75423633
19.54 Six minutes 435628256
20.05 Incroyabl'animaux 62301411
20.40 Politiquement rock 96173966

20.50
Le clown

Série avec Sven Martinek
Stratagème
Max Zander dit «le Clown» et ses équipiers, mettent au point un plan pour approcher un terroriste...



22.45 X-Files 17193922
A cœur perdu Le Grand jour
0.35 Drôle de chance 88255308
1.20 M comme musique 73811459 1.20 Plus vite que la musique 46971782 4.30 Fréquenstar 47642169 5.30 Live stage 74186362 6.00 M comme musique 18219607

TV 5 Europe

8.00 Journal canadien 32494492
8.30 Fête des Bébés 23336333
9.05 Zig Zag Café 36406782 10.00 Journal 80439459 10.15 Thalassa 43303492 11.30 Mediterraneo 23324985 12.05 100% Questions 75834411 12.30 Journal France 3 50953072 13.05 Passe-moi les jumeaux 79445121 14.00 Journal 70299904 14.15 Forts en tête 64801275 15.15 Inédits 95366324 16.00 Journal 68308362 16.15 TV5 l'invité 99859148 16.30 Les carnets du burlingueur 45653633 17.05 Pyramide 60375053 17.30 Questions pour un champion 45624121 18.00 Journal 83632508 18.15 Thalassa 97881898 19.30 Sindbad 75850091 19.55 L'invité 13913256 20.00 Journal belge 94148053 21.05 Fiction canadienne: Diva 44458899 22.00 Journal 50335508 22.15 Parlez-moi d'amour 19321701 23.55 TV5, l'invité 69017782 0.00 Soir 3 54294928 1.05 Culte fiction. Magazine 43734270 2.00 Les aventuriers de la science 46602541 3.05 Fiction canadienne: Diva 25501183

8.30 Golf: l'International de Castle Rock 227343 9.30 Equitation: Pulsar Crown Series à Valkenswaard 236091 10.30 Sports fun 21487911 11.30 Superbike 477850 12.00 Sports mécaniques: Racing Line 838580 13.00 Athlétisme: meeting de Linz 613966 14.30 Motocross: champ du monde 250cc à Namur, 13e manche 405508 15.00 Football: Boavista-Barry Town 1874411 16.45 Automobile/Formule 3000: 3e manche 6383121 17.45 Sports fun 1330140 19.00 Equitation: Coupe des Nations à Dublin 465121 19.45 Tennis: les coulisses de la WTA 212121 20.30 Plongeon: World Tour à Brontallo 862850 20.45 Cascades 630343 22.00 Boxe: poids lourds, Jean-Marc Mormeck/Rob Bleakeley 662966 23.00 Score express 687121 23.15 Snooker 48758170 4.45 Automobile/Formule 3000 2037247 1.15 Score express 5593096

8.30 Golf: l'International de Castle Rock 227343 9.30 Equitation: Pulsar Crown Series à Valkenswaard 236091 10.30 Sports fun 21487911 11.30 Superbike 477850 12.00 Sports mécaniques: Racing Line 838580 13.00 Athlétisme: meeting de Linz 613966 14.30 Motocross: champ du monde 250cc à Namur, 13e manche 405508 15.00 Football: Boavista-Barry Town 1874411 16.45 Automobile/Formule 3000: 3e manche 6383121 17.45 Sports fun 1330140 19.00 Equitation: Coupe des Nations à Dublin 465121 19.45 Tennis: les coulisses de la WTA 212121 20.30 Plongeon: World Tour à Brontallo 862850 20.45 Cascades 630343 22.00 Boxe: poids lourds, Jean-Marc Mormeck/Rob Bleakeley 662966 23.00 Score express 687121 23.15 Snooker 48758170 4.45 Automobile/Formule 3000 2037247 1.15 Score express 5593096

20.45 M comme musique 47128324
20.50 M comme musique 47128324
20.55 M comme musique 47128324

ShowView: mode d'emploi
Une fois les indicatifs des canaux ShowView introduits dans votre vidéo, il vous suffira de taper le code ShowView accolé à l'émission que vous souhaitez enregistrer pour programmer votre vidéo. Le journal décline toute responsabilité quant aux éventuelles erreurs dues au fournisseur. Pour plus d'informations, prenez contact avec le spécialiste qui vous a vendu votre appareil.
ShowView™ Copyright (1997) Gemstar Development Corporation

Canal +

7.05 Teletubbies 27398362 7.40 Best of nulle part ailleurs 40209184 8.30 Merci mon chien. Film 46453904 10.05 Ousmane Show, le soleil en face. Foc 75218275 11.00 TGV. Film 47495985 12.25 Info 54995050 14.00 Invasion Planète terre 60305817 13.25 Shooting Fish. Film 48474782 15.05 Terre de feu, les exilés des canaux de Patagonie. Doc 38986527 16.10 Psycho. Film 75942362 17.50 Micro ciné 80952121 18.25 Ils ont trouvé leur voie. Doc 80972985 19.00 Best of nulle part ailleurs 51273166 19.55 Info 90034527 20.15 Athlétisme: meeting de Zurich 26608817 22.35 Les joueurs. Film 37174898 0.30 Raja Hindustani. Film 83435454 2.30 Dilibert 90465980 2.55 Seinfeld 58066396 3.15 Pédale douce. Film 28902638 5.00 L'année de la comète. Film 66921454 6.35 Les frégates pirates des airs. Doc 84424367

RTL 9

Pas d'émission le matin
12.00 Cas de divorce 67973121
12.30 Hélène et les garçons 61151661 12.55 Wishbone 19552546 13.25 Le Renard 83727188 14.25 Les routiers 81141607 15.20 Derrick 31227966 16.20 Un privé sous les tropiques 89124362 17.15 Mon plus beau secret 55057343 17.40 Loving 50361782 18.10 Top models 79156492 18.35 L'équipe du Poney Express 21010362 19.25 Un homme à domicile 44660343 19.50 Papa bricole 50716072 20.20 Une rue du tonnerre 98577053 20.45 Jack Reed: les contes meurtriers. Film de Brian Dennehy, avec Brian Dennehy 51283430 20.20 Stars boulevard 20060701 22.30 Le Trio pervers. Film érotique 19960966 23.55 Les routiers 13051411

Monte Carlo

9.10 Récit Kids 21614121 10.15 Sud 24151817 11.35 Vive l'été 79477966 12.05 Quoi de neuf docteur? 20186343 12.30 Récit Kids 81412850 14.10 Boléro 83994633 15.10 Pistou 13612492 15.35 Les grands crimes du XXe siècle 68360625 16.05 ENG 54113053 16.55 Zorro 52739966 17.20 Le monde de Dave 68546343 17.50 Les grands crimes du XXe siècle 39949492 18.15 Les rues de San Francisco 23142492 19.15 Flash infos 43963188 19.25 Vive l'été 13327411 20.00 Quoi de neuf docteur? 23027850 20.25 La panthère rose 27504275 20.35 Prise de têtes. Téléfilm de Eric Civanian avec Valentine Varela, Max Tidof 27528633 22.05 Pour l'amour du risque. Série. 96093362 22.55 Les chevaliers 30294362

Planète

6.35 Palestine 8699508 7.35 Stephen Hawking 94243508 8.30 L'Angleterre confrontée au fascisme 85667614 9.25 Résistance 17492053 9.55 10 ans, 12 rounds 47923256 10.50 La guerre d'Algérie 35023695 11.50 La quête du futur 98890817 12.20 Bombe atomique 57895850 13.35 Nature éternelle d'Italie 27521898 14.00 Yo-Yo Ma et les Kalahari Bushmen 84007904 14.55 Films du siècle 44849362 15.20 Regarde 48356546 16.40 Un train pour l'île 75877256 17.20 Les pionniers de la radio aux Etats-Unis 16925817 18.15 Cinq colonnes à la une 61203256 19.10 Paris-Lang-kawi-Paris 27530546 20.05 7 jours sur Planète 98589898 20.30 George Gershwin. Doc 31454091 22.00 Les grandes expositions 62121527 22.30 Vietnam, la première guerre 99915362 23.30 Médecine traditionnelle en Amérique latine 53517072 0.00 Vois de

SF 1

7.00 Wetterkanal 9.45 Schweiz aktuell 10.10 Bsuech in Arth 11.00 Die Hütte am See 11.45 Die Simpsons 12.10 Hör mal wer da hämmert 12.35 Full House 13.00 Tagesschau 13.10 Sehnsucht nach Meer 13.35 Hecht und Haie 14.25 Baywatch Nights 15.10 Jede Menge Leben 15.35 Schule am See 16.20 Dangerous Minds 17.00 Erdferkel Arthur und seine Freunde 17.10 Teletubbies 17.40 Gutenacht-Geschichte 17.50 Tagesschau 17.55 Showtime 18.10 Bsuech in Schwyz 19.00 Schweiz aktuell 19.30 Tagesschau-Meteo 19.55 Intern. Leichtathletik-Meeting in Zürich 22.30 Tagesschau 22.45 Raangoon. Film 0.20 Der Alte 1.20 Nachtbulletin-Meteo

TSI

7.00 Euronews 11.05 Textvision 11.15 Maddalena 12.05 Tutti i cani vanno in Paradiso 12.30 Telegiornale/Meteo 12.45 Tutti sotto un tetto. Telefilm 13.15 Matlock 14.05 Berretti blu 14.55 Love boat 15.50 Tema svizzero. Doc 16.25 Tre mogli per un dottore. Film 18.00 Telegiornale 18.10 Amici. Telefilm 18.40 Locarno 2000 19.20 Oggi Sport 19.30 Il Regionale 20.00 Telegiornale/Meteo 20.40 Festival della risata di Montréal 21.40 Le avventure di Frank e Colin. 22.10 Reality TV 23.05 Telegiornale 23.25 Relazione mortale. Film 0.55 Textvision 1.00 Fine

ARD

9.00 Tagesschau 9.05 Praxis Bülowbogen 9.55 Wetter-schau 10.03 Der Wolf und die sieben Geisslein. Film 11.10

ZDF

9.00 Heute 9.05 Volle Kanne, Susanne 10.03 Der Landarzt 10.50 Alle meine Töchter 11.35 Geniessen auf gut Deutsch 12.00 Heute mittag 12.15 Drehschiffe Deutschland 13.00 Mittagmagazin 14.00 Heute in Deutschland 14.15 Reiselust 15.00 Heute-Sport 15.10 Streit um drei 16.00 Heute in Europa 16.15 Risiko 17.00 Heute-Wetter 17.15 Hallo Deutschland 17.45 Leute heute 18.00 Der Landarzt 19.00 Heute 19.20 Wetter 19.25 Forsthaus Falkenau 19.15 Mordkommission 21.15 Die Reportage 21.45 Heute-Journal 22.15 Aspekte 22.45 Iris Berben. Episodenfilm 23.35 Iris-Berben-Nacht 4.10 Wiederholungen

SWF

11.00 Fliege 12.00 Treffpunkt 12.30 Landesschau 12.55 Auf Schusters Rappen 13.00 Wunschbox 14.00 Die Sendung mit der Maus 14.30 Käpt'n-Blaubär-Club 15.00 Tagesschau 15.15 Paradiese im Morgenland 15.45 Kaffee oder Tee 18.00 Aktuell 18.05 Hierzuland 18.15 Himmel und Erd 18.44 Menschengeschichten

RTL D

7.00 Punkt 7 7.30 Unter uns 8.00 Gute Zeiten, schlechte Zeiten 8.30 Living Single 9.00 Ellen 9.30 Mary Tyler Moore 10.00 Die Nanny 10.30 Sabrina 11.30 Familien duell 12.00 Punkt 12 13.00 Die Oliver Geissen Show 14.00 Birte Karalus 15.00 Bärbel Schäfer 16.00 Hans Meiser 17.00 Die Nanny 17.30 Unter uns 18.00 Guten Abend 18.30 Explosiv 18.45 Aktuell 19.10 Explosiv 19.40 Gute Zeiten, schlechte Zeiten 20.15 Quiz Einundzwanzig 21.15 Die Camper 21.45 Das Amt 22.15 Life! Die Lust zu leben 23.15 T.V. Kaiser 0.00 Nachtjournal 0.30 Ellen 1.00 Mary Tyler Moore 1.30 Die Larry Sanders Show 2.00 Quinz Einundzwanzig 2.50 Nachtjournal 3.20 Stern TV 4.45 Die Camper 5.10 Das Amt

TCM

URGENCES

POLICE: 117.
URGENCES-SANTÉ ET AMBULANCE: 144.
FEU: 118.
INTOXICATION: 01 251 51 51.
LA MAIN TENDUE: 143.
VIOLENCES: Centre de consultations LAVI - aide aux victimes. 889 66 49 ou 919 66 52 ou La Main Tendue (143) ou la police (117). S.O.S. racket-violence, tél 079/270 92 06. Solidarité-Femmes, tél 968 60 10.
LA CHAUX-DE-FONDS. Pharmacie de service: de l'Hôtel-de-Ville, Léopold-Robert 7, jusqu'à 19h30 (en dehors de ces heures, 913 10 17). Permanence médicale et ophtalmologique: 913 10 17. Hôpital: 967 21 11. Clinique Lanixa: 910 04 00. Permanence gynécologique: 913 10 17. Dentiste de garde: 913 10 17.
LE LOCLE. Pharmacie de service: du Casino, jusqu'à 20h (en dehors de ces heures, 931 10 17). Permanence médicale: 117 ou hôpital 933 61 11. Dentiste de garde: 931 10 17.
JURA BERNOIS.
CORGÉMONT. Médecin: Dr Ennio Salomoni 489 17 66 ou Dr de Watteville 489 11 67.
COURTELARY. Médecin: Dr Bernacki-Dzewiecka, 944 11 42 ou Dr Ruchonnet 944 10 10.
SAINT-IMIER. Pharmacie de service: renseignements au 111. Médecin de service: 079 240 55 45 (24h/24h). Urgence et ambulance: 942 23 60. Hôpital: 942 24 22.
SONCEBOZ. Médecin: Dr Ivano Salomoni, 489 24 24.
TRAMELAN. Pharmacie: Schneeberger, 487 42 48 ou von der Weid, 487 40 30. Médecin: Dr Graden, 487 51 51, Dr Meyer 487 40 28 ou Dr Geering, 487 45 45.
JURA - LES BREULEUX. Médecin: Dr Tettamanti 954 17 54.
LE NOIRMONT. Pharmacie: Saint-Hubert, 953 12 01. Médecin: Dr Bosson, 953 15 15.
SAIGNELÉGIER. Pharmacie: des Franches-Montagnes, 951 12 03. Médecin: Dr Rossel 951 12 84, Dr Meyrat, 951 22 33, Dr Anker 951 22 88 ou Dr Kovats, 951 15 50. Ambulance: 951 22 44. Hôpital: 951 13 01.
NEUCHÂTEL. Pharmacie de service: Bormand, rue St-Maurice/rue du Concert, 8-20h (en dehors de ces heures, le n° 722 22 22 renseigne). Médecin de garde: 722 22 22. Dentiste de garde: 722 22 22. Permanence ophtalmique: 722 22 22. Hôpitaux: Cadolles (poli-clinique médicale et chirurgicale) 722 91 11, Pourtalès (poli-clinique chirurgicale, pédiatrique et gynécologique) 727 11 11, Providence 720 31 11.
DISTRICT DE BOUDRY. Pharmacie de garde: pour les urgences et l'ouverture de la pharmacie de garde, le n° gratuit 0800 832 800 renseigne. Les dimanches et jours fériés, la pharmacie de garde est ouverte de 11h à 12h et de 18h à 18h30. Médecin de garde de la Basse-Areuse: 079/387 21 00. Médecin de garde de la Côte neuchâteloise: 730 16 30. Médecin de garde région Bevaix-Béroche: 835 14 35. Dentiste de garde: 722 22 22. Hôpital de la Béroche: 836 42 42.
ENTRE-DEUX-LACS. Pharmacie du Landeron 752 35 35 (le soir uniquement sur appel téléphonique). Permanence médicale: votre médecin habituel.
DISTRICT DU VAL-DE-RUZ. Médecin de garde: du lu au sa de 18h à 8h, Cabinet groupe, Fontanemelon, 853 49 53. Dentiste de garde: 722 22 22. Pharmacie de service: la police renseigne au 888 90 00. Permanence médicale: votre médecin habituel ou hôpital de Landeys 853 34 44.
DISTRICT DU VAL-DE-TRAVERS. Pharmacie de garde: 888 90 00. Hôpital et maternité, Couvet: 864 64 64. Urgences-santé et ambulance: 144. Médecin de garde: 888 90 00. Permanence médicale: votre médecin habituel. Dentiste de garde: 722 22 22 à Neuchâtel ou 913 10 17 à La Chaux-de-Fonds.
SUD DU LAC.
HAUT ET BAS-VULLY. Médecin de garde: 026 670 32 00. Ambulance: 026 670 25 25.
AVENCHES. Service du feu: 117 ou 026 675 12 21.
VÉTÉRINAIRE DE GARDE: le téléphone de votre vétérinaire renseigne.
Toutes les autres informations pratiques, non ponctuelles, sont publiées au début de chaque mois (sur une page à conserver).

AUJOUR-D'HUI

LA CHAUX-DE-FONDS
Contrôle des champignons: lu-ve 11-12h/16-17h, au Service de l'hygiène et de l'environnement, Serre 23, rez. Sa/di 10h30-11h30/19-20h à la Place du Marché, Kiosque.
A la Promenade des Six-Pompes: Festival de la Plage des Six Pompes. Spectacles de rue, concerts, théâtre.
Chapelle catholique-chrétienne: 20h45, concert du Quatuor de clarinettes Cavallini.
DELEMONT
Dans la cour du château: 21h, Open Air Cinéma: «Erin Brockovich», de S. Soderbergh.
NEUCHÂTEL
Sur la place des Jeunes-Rives: 15h et 20h15, cirque Monti.
Port: quinzaine mexicaine. Animation musicale par Alfredo Quessel. Départ du port à 20h, retour 22h40.
LA COUDRE/NEUCHÂTEL
Funi-Nature: découverte du paysage et des lacs jurassiens. Départ à 10h15 de La Coudre, retour à 16h.

CINÉMAS

Le programme des films diffusés dans les salles de La Chaux-de-Fonds figure dans la page des programmes TV.

NEUCHÂTEL
APOLLO 1, 2, 3 (710 10 33)
EN PLEINE TEMPÊTE. 14h45-17h30-20h15 (ve/sa aussi noct. 23h15). 12 ans. 2me semaine. De W. Petersen.
LES PIERREFEU À ROCK VEGAS. 15h. Pour tous. 6me semaine. De B. Levant.
CECIL B. DEMENTED. 18h15-20h30 - ve/sa aussi noct. 23h15 (VO st. fr/all.). 16 ans. Première suisse. De J. Waters.
FANTASIA 2000. 15h15. Pour tous. 11me semaine. De P. Hunt et H. Butoy.
LA PARENTHÈSE ENCHANTEÉE. 18h. 16 ans. 2me semaine. De M. Spinoza.
GLADIATOR. 20h15. 16 ans. 8me semaine. De R. Scott.
DESTINATION FINALE. Ve/sa noct. 23h15. 16 ans. 4me semaine. De J. Wongt.
ARCADES (710 10 44)
MISSION IMPOSSIBLE 2. 14h45-17h30-20h15 (ve/sa aussi noct. 23h15). 12 ans. 4me semaine. De J. Woo.
BIO (710 10 55)
LES DESTINÉES SENTIMENTALES. 16h30-20h15. 12 ans. De O. Assayas.
PALACE (710 10 66)
SHANGAI KID. 15h-18h-20h30 (ve/sa aussi noct. 23h15). 12 ans. Première suisse. De T. Dey.
REX (710 10 77)
FREQUENCE INTERDITE. 15h-20h30 (ve/sa aussi noct. 23h). 12 ans. 2me semaine. De G. H. H. G. H.
UNE VIE VOLÉE. 17h45. 12 ans. 3me semaine. De J. Mangold.
STUDIO (710 10 88)
BIG MAMMA. 15h-18h15-20h45. 12 ans. 2me semaine. De R. Gosnell.
COUVET
COLISÉE (863 16 66)
MISSION IMPOSSIBLE 2. Ve/sa/di 20h30 (di aussi 15h et 17h30). 12 ans.
BÉVILARD
PALACE
EN TOUTE COMPLICITÉ. Ve/sa/di 20h30. 12 ans. De M. Kaniewska.
LES BREULEUX
LUX
 Vacances annuelles jusqu'au 17 août.
LE NOIRMONT
CINÉLUCARNE (953 11 84)
 Relâche pour travaux jusqu'au 15 août.
SAINT-IMIER
ESPACE NOIR (941 35 35)
 Relâche.
TAVANNES
CINÉMA ROYAL
PIÈGE FATAL. Ve 20h30, sa 18h-21h, di 17h. 16 ans. De J. Frankenheimer.
LUNA PAPA. Di 20h30 (VO). 7 ans. De B. Khoudoïnazarov.
TRAMELAN
CINÉMATOGRAPE (487 45 61)
GLADIATOR. Ve 17h-20h30, sa 21h, di 17h. 14 ans. De R. Scott.
TABOU. Sa 18h, di 20h (VO). 16 ans. De N. Oshima.
Pour plus d'informations, voir notre page "Cinéma" publiée chaque vendredi.

EXPOS/DIVERS

LA CHAUX-DE-FONDS
Bibliothèque de la Ville. Peintures de György Selmei. Horaire spécial été jusqu'au 18.8, lu 16-19h, ma-ve 10-12h/16-19h, sa fermé. Jusqu'au 19.8.
Bois du Petit-Château. Tous les jours de 8h à 19h (été) ou 17h (hiver). Vivarium: 9-12h et 14-18h (été) ou 17h (hiver).
BELLELAY
Abbatiale. Ivan Moscatelli. Tous les jours 10-12h/14-18h. Jusqu'au 3.9.
LE NOIRMONT
Fondation Sur-la-Velle/ancienne église. Exposition Jeanbourquin. Me-di 14-18h, jusqu'au 13.8.
LES PONTS-DE-MARTEL
Fromagerie. Démonstration tous les jours, 8-12h/17-19h; fabrication 8-10h.
SAIGNELÉGIER
Centre Nature Les Cerlatez. Gravures de Jacques Rime. Ma-di 13h30-17h30. Jusqu'au 29.10.
SAINT-IMIER
Relais culturel d'Erguël. Sèyo, Tarkin et Seaz, graffitis. Ma-ve 14-18h (le 12/13 août sa/di 14-17h). Jusqu'au 13.8.
NEUCHÂTEL
Bibliothèque publique et universitaire. «Manuscrits de Jean-Jacques Rousseau», me 14-17h, ou sur rdv. 717 73 00. Samedi fermé jusqu'au 19.8.
Ecole-club Migros. Cédric Magrin «Art». Lu-je 8-20h30, ve 8-20h, sa 8-12h. Jusqu'au 31.8.
Jardin botanique. François Schneider, céramiques, jusqu'au 18.9; «Flora Australis», une exposition du Musée d'histoire naturelle du canton de Fribourg, photographies d'E. Gerber, MHNF, jusqu'au 20.8; «Le jardin des parfums et des senteurs», jusqu'au 30.9. Parc et serres ouverts tous les jours 9-20h. Serres fermées le lundi.
Piscines du Nid-du-Crô: extérieur: lu-di 9-20h; intérieur: fermé au public du 10.7 au 20.8 pour les travaux annuels d'entretien et de nettoyage des installations.
Port: Lunch Boat, croisière sur le lac, tous les jours, départ à 12h10, retour à 13h20. Jusqu'en septembre. **Croisière sur les trois lacs,** tous les jours (sauf lundi) départ à 9h, retour à 18h40. Jusqu'en septembre. **Apéro Night,** croisière sur le lac, tous les soirs départ à 18h10, retour à 19h20. Jusqu'au 24.9. **Croisière avec dégustation au Caveau de Cortailod.** Départ de Neuchâtel (tous les ve/sa/di) à 17h, arrivée à Cortailod à 17h35. Départ du port de Cortailod à 19h10, retour à Neuchâtel à 19h45. Jusqu'en septembre.
Villa Lardy/salle Aimé Montandon. Huiles, gravures encre de Chine. L'après-midi ma-ve 14-17h sur rdv pris au Musée d'art et d'histoire à Neuchâtel.
CERNIER
Au Site. «Mycotopia, jardins hallucinants», 3me Festival des jardins extraordinaires. Ouvert de 9h à la tombée de la nuit. Jusqu'au 8.10. **Exposition de peintures:** Claire Wermeille, peintre et lissière neuchâteloise, expose ses peintures dans une serre du Site. Dans les locaux attenants, serre tropicale et exposition de bonsais. Ouvert de 9h à la tombée de la nuit jusqu'au 27.8.
FRESENS
Home Chantevent. Huiles, aquarelles, peinture chinoise et néopastel de Ruth Vouillamoz de Neuchâtel. Tous les jours 14-18h. Jusqu'au 31.8.
LES GENEVEYS-SUR-COFFRANE
Le Louvain. «L'invité du Grizzli», exposition de photos de Mathieu et Jean-Lou Zimmermann. Jusqu'au 20.8.
MARIN
Papillorama/Nocturama. Tous les jours 10-18h.
SAINT-AUBIN
Pavillon d'information A5, rue de la Poste, me 14h45-18h30.
SAINT-SULPICE
Vapeur Val-de-Travers. Visites du dépôt, tous les samedis 9-17h et sur demande, tél/fax 751 38 07.

TRAVERS
Mines d'asphalte de La Presta. Groupes: visites toute l'année, toute la journée sur réservation; rens/réserv. au 863 30 10. Individuels: tous les jours à 10h et 14h (août, visites supplémentaires selon affluence à 12h et 16h). Café des mines: tous les jours de 9h30 à 17h. Le soir ouvert dès 15 personnes sur réservation.
VALANGIN
Moulin de la Tourelle. Huiles de Guerin Paltenghi. Me-di 15-19h ou sur rdv 857 24 33. Jusqu'au 3.9.



VAUMARCUS
Château: «Du cellier au Parc Jean-Charles-Albert de Büren». Visite libre tous les jours 14-18h, sauf le lundi.

MUSÉES

LA CHAUX-DE-FONDS
Musée des beaux-arts. «Pierrette Bloch, de crin et d'encre», jusqu'au 24.9. Et les collections permanentes: art neuchâtelois, suisse et international (19e et 20e siècles). Collection René et Madeleine Junod (Liotard, Constalbe, Delacroix, Van Gogh etc.). Ma-di 10-12h/14-17h.
Musée d'histoire. «Histoire de la commune des Eplatures: 1850-1900», jusqu'au 3.9. «100 ans de torréfaction de café, histoire d'une entreprise familiale à 1000 mètres d'altitude», jusqu'au 22.10. Et les collections permanentes. Ma-ve 14-17h, sa 14-18h, di 10-12h/14-18h. Dimanche matin gratuit.
***Musée d'histoire naturelle*.** «Epices d'ailleurs, herbes d'ici», jusqu'au 10.9. Et les collections permanentes de faune régionale et africaine. Dioramas. Faune marine. Collection Boillat. Jeux. Ma-sa 14-17h, di 10-12h/14-17h.
Musée international d'horlogerie. «L'heure publique: 66 idées nouvelles», jusqu'au 10.9. «L'homme et le temps» histoire de la mesure du temps. Ma-di 10-17h.
Musée paysan et artisanal. «Froid dehors, chaud dedans - Suisses et Français face au froid de la haute chaîne jurassienne», jusqu'au 26.2.01. Ma-sa 14-17h, di 10-12h/14-17h. Dentellières au travail le premier dimanche du mois.
LE LOCLE
Musée des beaux-arts. «Portraits d'œuvres», avec projection simultanée de 4 vidéos réalisées par Pierre Zaline, jusqu'au 27.8. Et les collections permanentes. Ma-di 14-17h.
Musée d'horlogerie. Château des Monts. «Montres-bijoux du 19e siècle», très rares bracelets et montres d'une beauté et d'une richesse incomparables, jusqu'au 3.9. «Les Temps du temps», un voyage extraordinaire dans le temps. Ma-di 10-17h.
Moulins souterrains du Col-des-Roches. Tous les jours 10h-17h30. Visites guidées prévues à 10h15, 11h45, 13h15, 14h45, 16h15. Groupes: (dès 20 personnes) toute l'année sur réservation au 931 89 89. Visites également en dehors de l'horaire.
LES GENEVEZ
Musée rural jurassien. Rens. 484 00 80, fax 484 00 81.
MOUTIER
Musée du tour automatique et d'histoire. Lu-ve 14-17h, ainsi que sur dem. tel/fax 493 68 47.
MURIAUX
Musée de l'automobile. Lu-sa 10-12h/13h30-18h, di 10-18h, jusqu'au 14.11.
PORRENTROY
Musée de l'Hôtel-Dieu. «La Communauté juive dans le Jura», jusqu'au 20.8. Ma-di 14-17h.

LA SAGNE
Musée régional. Maison communale. Chambre neuchâteloise, objets début de siècle, oiseaux et mammifères de la région. Premier dimanche du mois 13h30-17h.
SAINT-IMIER
Musée de minéraux (Passage Central 6). Visite sur demande, commentée et gratuite 941 16 02.
SAINT-URSANNE
Musée lapidaire, cloître, caveau. Kim En Joong, peintre et Umberto Maggioni, sculpteur. Tous les jours 10-12h/14-18h. Jusqu'au 26.8.
VILLERS-LE-LAC
Musée de la montre. Me-di 10-12h/14-18h (août ouvert tous les jours). Pour les groupes, ouverture sur demande toute l'année (03 81 68 08 00 ou 03 81 68 00 06).
NEUCHÂTEL
Musée d'art et d'histoire. «Le musée en devenir, acquisitions 1999», jusqu'au 7.1.01. «La ligne qui pense - Hanns Schimansky». Jusqu'au 17.9. Ma-di 10-17h.
***Musée d'ethnographie*.** «Faites vos jeux». Ma-di 10-17h. Jusqu'au 24.9.
Musée d'histoire naturelle. Fermé au public en raison de travaux jusqu'au 20.10.
Musée cantonal d'archéologie*. Fermé.
BOUDRY
Musée de l'Areuse. Di 14-18h ou sur demande au 846 19 16.
Musée de la vigne et du vin. Ma-di 14-17h.
CERNIER
Musée des sapeurs-pompiers. Collection d'objets divers datant du 19me siècle à ce jour. Visites sur demande, 861 43 81.
COLOMBIER
Château. Musée militaire et des toiles peintes, mémorial de la Brigade frontière 2, ouverts du mercredi au vendredi, visite commentée à 15h, ainsi que le 1er dimanche du mois. Visites commentées à 14h et 15h30. Jusqu'au 31.10.
LE LANDERON
Musée de l'Hôtel-de-Ville. Collections permanentes (poteries de l'âge du bronze, orfèvrerie, armes anciennes), diaporama «Le Landeron au coin du feu (fr/all)». Groupe dès 15 personnes tél 752 35 70. Ouvert les 1er sa/di de chaque mois de 15h30 à 17h30.
MÔTIERS
Château. Léon Perrin invite Aloïs Dubach. Ma-di 14-18h. Jusqu'au 12.11.
LA NEUVEVILLE
Musée d'histoire. Pirogue néolithique, canons de Charles le Téméraire. S'adresser à la conservatrice, Mme M. Althaus, 751 11 48.
VALANGIN
Château. «Les Sandoz, du moyen-âge au 11e millénaire, une famille neuchâteloise à la conquête du monde», jusqu'au 19.11. Tous les jours 10-12h/14-17h sauf vendredi après-midi et lundi tout le jour.
VAL-DE-TRAVERS
Musée Industriel - Site de la Presta. Présentation de l'Atelier Bourquin et des machines à tricoter Dubied en fonctionnement sur réservation uniquement. Balade libre à travers le musée pendant les heures d'ouverture du café des Mines. Tél 863 30 10.
Musée régional. Me/je/sa/di 14-17h. Groupes sur rdv 861 35 51.
Musée Jean-Jacques Rousseau. Ouvert toute l'année sur rdv au 861 13 18.
***Musées affiliés au passeport musées suisses*.**

Galerie-atelier du Château. Expo permanente Demièrre, peintures. Lu-sa 13h30-18h.
Galerie-atelier Coï (Evole 14). Peintures-gravures. Expo permanente. Lu-ve 9-18h30, sa 9-16h. Tél 725 77 93.
Galerie-atelier Devaud. Expo permanente Devaud, céramique. Ve/sa 15-18h (Tél. 730 42 19).
Galerie-atelier Myriade. Peinture - peinture sur soie - encre de Chine et collage. Visite sur rdv 730 36 06.
Galerie-atelier des Terreux. Expo permanente du Cercle artistique des peintres sur porcelaine. Je/ve/sa 10-12h/15-17h et sur rdv 731 19 86.
Galerie «Gibraltar 20». «Le sérum d'Eternité», légende de la naissance des fées. Exposition réalisée par Sarah Pittet de Neuchâtel. Lu 10-18h30, ma/me/ve 8-18h30, sa 8-17h. Jusqu'au 31.8. Tél 725 14 13.
Galerie Hristinka. Hristina Collaud. Ma-ve 8-20h, lu 8-14h/18-20h. Jusqu'au 7.9. Tél 731 21 61.
Galerie du Pommier. Soy et Rydok, graffitis Art. Tous les jours 10-12h/14-18h. Jusqu'au 31.8. Tél 725 05 05.
Galerie UNE. Dominique Rytz, Thierry Feuz, Lazhar Khattani et Florian Kocher. Me-ve 10h30-12h/15-18h30, sa 10h30-16h, dimanche sur rdv. 724 61 60. Jusqu'au 12.8.
CORTAILLOD
Galerie Jonas. Barth, Comesi, Comment, Gattoni, Metseri et Tolck. Me-sa 14h30-18h30, di 14h30-17h. Jusqu'au 27.8. Tél 842 61 21.
FENIN
Galerie Gard. Œuvres récentes de Jo-Vanni, peintre. Ouvert sur rdv 079/677 11 01. Jusqu'au 20.9.
MÔTIERS
Galerie du Château. Installation de peintures en plein air de Jérôme Liniger. Me-sa 10-20h, di 10-18h. Jusqu'au 30.8. Tél 861 29 67.
SAINT-BLAISE
Galerie GAR. Olivier Gilliard, aquarelles; Christian Myotte, plumes et lavis locales et régionales; Marie-Jeanne Shindler, techniques mixtes. Ma-ve 15-19h. Jusqu'au 20.8.

BIBLIOTHÈQUES

LA CHAUX-DE-FONDS
Bibliothèque de la Ville: lu 16-19h, ma-ve 10-12h/16-19h, sa fermé, jusqu'au 19.8. Bibliothèque des jeunes: rue de la Ronde: lu-ve 15h-18h, sa fermé, jusqu'au 19.8; rue Président-Wilson: fermé jusqu'au 19 août. Ludothèque: lu/je 15h30-18h, ma 15h30-19h. Bibliothèque chrétienne «Le Papyrus»: lu-ve 16-19h, sa 9-12h.
LE LOCLE
Bibliothèque de la Ville: lu-ve 14h30-18h30, sa 10-12h. Bibliothèque des Jeunes: fermé jusqu'au 13 août. Ludothèque: lu-ve (sauf mercredi) 15h30-17h30, sa 9-11h (fermée durant les vacances scolaires).
JURA - LES BOIS
Ludothèque, halle de gymnastique, premier lundi du mois, 14h30-17h30.
LES BREULEUX
Ludothèque, ancienne école primaire, 4me mercredi du mois, 13h30-16h30.
CORMORET
Bibliothèque communale, ma 17h30-19h, je 17-18h. Fermé durant les vacances scolaires.
COURTELARY
Bibliothèque communale et jeunesse, lu/me 9h30-10h30, ma 19-20h, je 15-16h (pour classes ou étudiants sur demande).
DELEMONT
Bibliothèque de la ville, lu/je/ve 14-18h, ma 14-20h, me 10-12h/14-18h, sa 9-12h.
NEUCHÂTEL
Bibliothèque publique et universitaire, (bibliothèque à domicile, service gratuit de la Croix-Rouge, tél. 725 42 10), (lecture publique, jusqu'au 18.8, lu 14-19h, ma-ve 10-19h, sa fermé), (fonds d'étude, lu-ve 10-12h/14-18h, sa fermé, jusqu'au 18.8) (salle de lecture, lu-ve 10-12h/14-18h, sa fermé, jusqu'au 18.8). Bibliothèque des Pasteurs: fermé jusqu'au 11.8. Bibliothèque Pestalozzi: fermé jusqu'au 14 août à 14h. Bibliothèque monde, livres en langues étrangères: ma 9-11h, me 14-17h, je 16-19h, sa 10-12h. Le Discobole, prêt de disques: ma-ve 14-18h30, me 14-19h15, je 9-11h/14-18h30, sa 9-11h30.

ART/GALERIES

LA CHAUX-DE-FONDS
Galerie Sonia Wirth-Genzoni. «Le Maître Charles L'Éplattenier et ses amis, les peintures du Jura». Ma-ve 14-18h, sa 14-16h. Jusqu'au 31.8. Tél 926 82 25.
SAINT-IMIER
Galerie Espace Noir. Peintures-aquarelles d'Angel Patchanov. Ma-di 8-22h. Jusqu'au 3.9. Tél 941 35 35.
NEUCHÂTEL
Atelier de l'Ange. Expo permanente de sculptures en terre raku par Dominique Humblot. Ouvert sur rdv 721 10 73 ou 079/693 24 39.
Galerie-atelier Aletha. Expo permanente. Peintures et sérigraphies. Sur rdv 724 68 36.

DELÉMONT

Les êtres aimés ne meurent jamais, notre mémoire les veille.

Avec tous ceux qui l'ont connu et aimé, nous prions le Seigneur pour

Monsieur Germain ZUBER

ancien sacristain-concierge

enlevé à notre tendre affection le 10 août 2000, dans sa 78e année, des suites d'un malaise cardiaque.

Son épouse:
Jeanne Zuber-Stücker, à Delémont;

Ses enfants:
Jean-Jacques Zuber et Vèrène Champion, à Courroux,
Denis et Françoise Zuber-Renggli, à Bienne,
Eliane et Joël Plumey-Zuber, à Delémont,
Robert et Carmen Zuber-Mato, à Delémont,
Elisabeth Zuber, à Pully;

Ses petits-enfants:
Géraldine Zuber et Marcello Schumacher, à Hünibach,
Thibaut Zuber, à Genève,
Nathalie et Sandrine Zuber, à Bienne,
Line Plumey et Jérôme Buchwalder, à Porrentruy,
Sophie Plumey et Didier Périn, à Bienne,
Laure Zuber, à Lausanne,
Carole Zuber et Moïse Schönmann, à Delémont;

Sa sœur:
Hermance Chiquet et familles, à Asuel;

Son frère:
Robert et Germaine Zuber-Patois et familles, à Frazé (F);

ainsi que les familles parentes et alliées.

Nous remercions les docteurs Jean-Luc Crevoisier et Maurice Rais ainsi que leur personnel soignant pour leur dévouement et leur amitié.

La messe et le dernier adieu seront célébrés à l'église Saint-Marcel, à Delémont, le samedi 12 août 2000, à 14 h, suivis de l'incinération.

Germain repose au funérarium de Delémont.

En lieu et place de fleurs, les dons reçus seront versés à une œuvre de bienfaisance.

DELÉMONT, 7, chemin des Finages, le 10 août 2000.

Le présent avis tient lieu de faire-part.

LE LOCLE

Nous savons, du reste, que toutes choses concourent au bien de ceux qui aiment Dieu, de ceux qui sont appelés selon son dessein.
Rom. 8, v. 28.

Madame Emese Gaffiot-Sárkány:
Monsieur et Madame Gabriel et Marie-Jo Gaffiot,
leurs enfants Benjamin et Nathanaël,
Monsieur Dominique Gaffiot,

ainsi que les familles parentes, alliées et amies ont le chagrin de faire part du décès de

Monsieur Michel GAFFIOT

leur très cher époux, papa, beau-papa, grand-papa, beau-frère, oncle, cousin, parent et ami, que Dieu a rappelé à Lui, dans sa 62e année, après avoir supporté sa maladie avec un courage exemplaire et une confiance en Dieu inébranlable.

LE LOCLE, le 10 août 2000.

Mais je sais que mon rédempteur est vivant, Et qu'il se lèvera le dernier sur la terre.
Job 19, v. 25

La cérémonie sera célébrée le lundi 14 août à 14 heures au Temple du Locle, suivie de l'inhumation au cimetière du Locle.

Le défunt repose à la chambre mortuaire de l'Hôpital du Locle.

Domicile de la famille: Route des Bosses 26a - 2400 Le Locle

Les personnes désirant honorer sa mémoire peuvent penser à l'Association Solid'Haïti, par B.C.N. ccp 20-136-4, No A 0256.62.07.

Le présent avis tient lieu de lettre de faire-part.

Profondément touchée par les nombreux témoignages de sympathie, d'affection et d'amitié reçus lors de son grand deuil, la famille de

Monsieur Charles BERSET

remercie toutes les personnes qui l'ont entourée de leur présence, leurs messages, leurs envois de fleurs ou leurs dons.

Elle les prie de trouver ici l'expression de sa vive reconnaissance.

LA CHAUX-DE-FONDS, août 2000.

Réception des avis mortuaires:

jusqu'à 17 heures à Publicitas La Chaux-de-Fonds
fax 032 / 968 48 63

jusqu'à 20 heures à L'Impartial
fax 032 / 911 23 60

Ephéméride 11 août 1954: la paix est officiellement proclamée entre la France et le Vietnam



La défaite de juin 1940 ayant laissé l'Indochine à la merci du Japon, celui-ci exigea du gouvernement de Vichy le droit d'y envoyer des troupes en échange de la reconnaissance de la souveraineté française. Mais, le 9 mars 1945, les Japonais attaquaient les garnisons françaises, abolissant à leur profit le pouvoir colonial. Après Hiroshima et Nagasaki, Ho Chi Minh proclamait, le 2 septembre 1945, l'indépendance du Vietnam. En octobre, le général Leclerc débarquait à Saïgon et reprenait, en l'espace de trois mois, le contrôle de la Cochinchine. En mars 1946, il pouvait reprendre pied au Tonkin, le Vietnam étant reconnu comme «Etat libre au sein de l'Union française». Après son départ, les maladroites du haut-commissaire, la confusion politique qui régnait en France et l'impatience des nouveaux dirigeants vietnamiens provoquèrent la rupture: le 22 novembre, des incidents se déclarèrent à Haï-phong; le 19 décembre, les milices vietnamiennes se lancèrent - en vain - à l'assaut des positions françaises. Ho Chi Minh et son gouvernement s'enfoncèrent alors dans le maquis. Pendant trois ans, le corps expéditionnaire - 70.000 hommes - lancé dans une vaste opération contre «l'armée populaire de libération», allait s'enliser dans les jungles et les rizières. En octobre 1950, l'armée vietnamienne, qui bénéficiait de l'appui de la Chine, passa à l'attaque: ce fut le début d'une contre-offensive générale que de Lattre parvint à briser. Mais la guerre faisait rage au Vietnam et au Laos. Elle s'acheva à Dien Bien Phu, le 7 mai 1954: après 55 jours de combats acharnés, le dernier réduit du camp retranché succomba sous l'assaut des divisions de «l'armée populaire». Les derniers espoirs de négocier un accord de paix s'étaient envolés. La conférence internationale de Genève mit fin à la guerre par le cessez-le-feu et les accords du 20 juillet qui divisaient pro-

visoirement le Vietnam en deux tronçons, ouvrant la voie à un nouveau conflit dans lequel allaient s'engager les Etats-Unis. La paix fut officiellement proclamée entre la France et le Vietnam le 11 août 1954. Côté français, on dénombrerait 92.000 tués ou disparus et 114.000 blessés.

Cela s'est aussi passé un 11 août:

1999 - Des Cornouailles britanniques au golfe du Bengale, en passant par la France, l'Allemagne, l'Autriche, la Hongrie, la Roumanie, la Turquie, l'Irak et l'Iran, des centaines de millions de spectateurs observent la dernière éclipse totale de soleil du siècle. Décès de Robert Dorfmann, 87 ans, producteur, qui avait produit notamment «La grande vadrouille». La dernière éclipse totale du XXe siècle a été observée en France entre Cherbourg (12h16) et Strasbourg (12h32).

1998 - La vague de chaleur qui frappe l'île de Chypre fait 56 morts en cinq jours.

1996 - Un bateau de pêche, «L'Essor», transportant une trentaine de personnes lors de la Fête de la Mer, chavire au large de l'île d'Oléron, faisant neuf morts.



1995 - Bill Clinton oppose son veto à la décision du Congrès de lever unilatéralement l'embargo sur les armes en Bosnie.

1990 - Décès de Louis Longueue, maire de Limoges depuis 1956.

1987 - Un avion de tourisme s'écrase sur un restaurant à Munich: sept morts, 13 blessés.

1986 - Pour le second jour consécutif, des avions israéliens attaquent des bases de fedayins palestiniens, autour de Baalbeck, au Liban.

1982 - Le Sénat américain vote un amendement prévoyant l'affectation de crédits pour empêcher une extension de l'influence cubaine dans l'hémisphère occidental.

1977 - Le général Moshe Dayan, ministre israélien des affaires étrangères, juge bonnes les perspectives de négociation de traités de paix, au moins avec l'Egypte, la Jordanie et le Liban.

1976 - Dix-sept noirs sont tués et 50 blessés, au cours de désordres à caractère racial dans la banlieue du Cap (Afrique du Sud).

1964 - Le Chili rompt les relations diplomatiques avec Cuba; seuls le Mexique, la Bolivie et l'Uruguay maintiennent des liens avec La Havane.

1962 - Lancement de Vos-

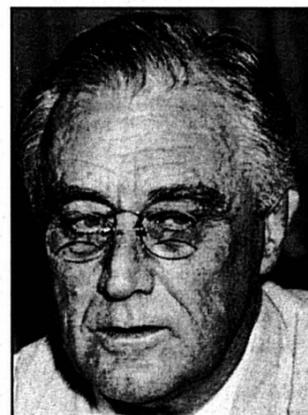
tok II, vaisseau spatial soviétique.

1960 - Le Tchad devient indépendant.

1954 - La paix est officiellement proclamée en Indochine après plus de sept ans de guerre entre la France et le Vietnam. Les Etats-Unis opposent leur veto à une admission des deux Vietnams, Nord et Sud, aux Nations Unies.

1952 - Le prince Hussein est proclamé roi de Jordanie après la destitution du roi Talal, atteint de troubles mentaux.

1945 - Les Alliés informent le Japon que son offre de capitulation est acceptable.



1941 - Rencontre, à bord d'un navire de guerre, du président Roosevelt et de Winston Churchill, qui signent la Charte de l'Atlantique.

1937 - Le dictateur irakien Bakr Sidq est assassiné.

1936 - Les forces nationalistes chinoises de Tchiang Kai-Chek occupent Canton.

1935 - Les SA organisent des manifestations anti-sémites en Allemagne.

1929 - Attaques arabes contre les juifs en Palestine à la suite de disputes concernant l'accès des juifs au Mur des lamentations.

1919 - Promulgation de la Constitution de Weimar, en Allemagne.

1870 - La France et la Grande-Bretagne garantissent la neutralité de la Belgique dans la guerre franco-prussienne.

1863 - Etablissement du protectorat français sur le Cambodge.

1712 - Les cantons catholiques et évangéliques signent à Aarau (Argovie) une paix qui, après la guerre du Toggenburg, confirme la suprématie de Zurich et de Berne.

Ils sont nés un 11 août:
- L'écrivain anglais Angus Wilson (1913-1991);



- L'écrivain et cinéaste espagnol Fernando Arrabal (1932). /ap

ACCIDENT

Neuchâtel Appel aux témoins

Lundi, à 17h, une voiture conduite par un habitant de Neuchâtel circulait sur l'autoroute de raccordement A5-J20 à Neuchâtel, voie de droite, en direction du centre-ville. A ce moment, une collision se produisit avec une voiture de marque BMW, couleur noire, plaques fribourgeoises, qui circulait sur la voie de gauche, venant des gorges du Seyon et qui s'est déportée sur la voie de droite. Sans se soucier des dommages occasionnés, le conducteur de la voiture noire quitta les lieux. Ce conducteur, ainsi que les témoins de cet accident, sont priés de prendre contact avec la police de la circulation à Neuchâtel, tél. 032/888 90 00. /comm

DÉCÈS

Dombresson
Mario Pugnetti, 1919

Develier
Anny Keller, 1916

Delémont
Germain Zuber, 1922

Saucy
Aimée Lovis, 1924

Porrentruy
Clara Faivre, 98 ans

ÉTAT CIVIL

LA CHAUX-DE-FONDS
DÉCÈS - 28.7. Bieri, Carlo Léon, 1918, veuf de Bieri née Defrancesco, Madeleine Ruth; Leuba, Daniel Roger, 1947; Erard, Raoul Henri, 1928; De Landtsheer, Louis Henri, 1926, époux de Salomé, Gisèle Jeanne Augustine; Comment, Auguste Albert, 1952; Matthey née Vuilleumier, Huguette Lina, 1937, épouse de Matthey, Jean Robert.

Hier à 14 heures

En Suisse...

- Bâle: beau, 27°
- Berne: beau, 25°
- Genève: beau, 27°
- Locarno: beau, 25°
- Sion: beau, 27°
- Zurich: beau, 25°

... en Europe

- Athènes: beau, 34°
- Berlin: très nuageux, 21°
- Istanbul: beau, 29°
- Lisbonne: beau, 37°
- Londres: très nuageux, 21°
- Madrid: beau, 33°
- Moscou: nuageux, 21°
- Paris: beau, 24°
- Rome: beau, 28°

... et dans le monde

- Bangkok: nuageux, 33°
- Le Caire: beau, 33°
- Johannesburg: beau, 20°
- Miami: nuageux, 32°
- Pékin: nuageux, 31°
- Rio de Janeiro: nuageux, 32°
- San Francisco: nuageux, 21°
- Sydney: beau, 19°
- Tokyo: nuageux, 33°

Aujourd'hui Chaud et soleil

Situation générale: une situation de marais barométrique s'installe peu à peu sur nos régions, ce qui aura pour conséquence une nette augmentation de la tendance orageuse en fin de semaine.

Prévisions jusqu'à ce soir: pour toute la Suisse: temps ensoleillé et très chaud. Formation de cumulus en montagne l'après-midi. Orages isolés possibles dans les Alpes. Températures en plaine: à l'aube: 13 en Valais, 15 sur le Plateau, 18 au Tessin. L'après-midi: comprises entre 26 et 31 degrés. Limite de zéro degré vers 4000 mètres. En montagne: vents faibles de secteur ouest.

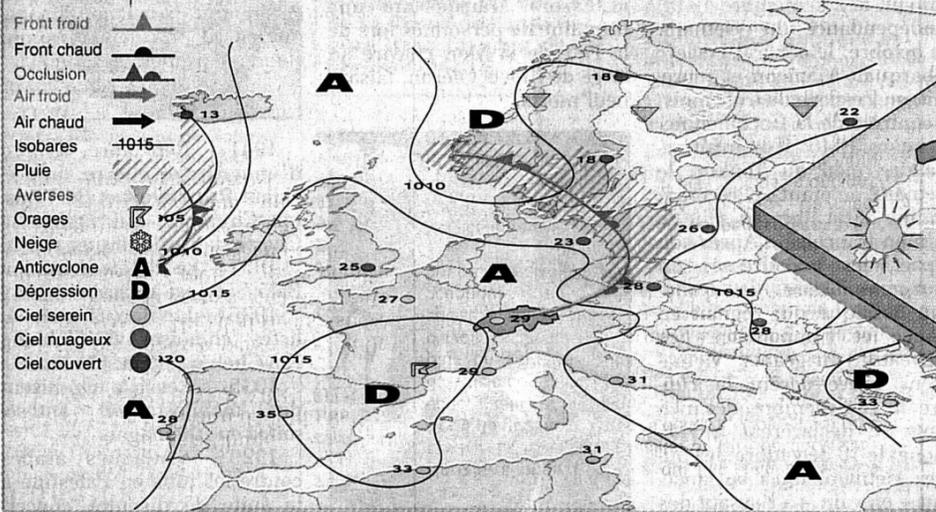
Evolution probable de samedi à mardi: samedi et dimanche: assez ensoleillé et orageux principalement en 2e partie de journée. Tendence pour lundi et mardi: partiellement ensoleillé, risque d'averses surtout lundi. /ats

Températures Aujourd'hui à 14 heures

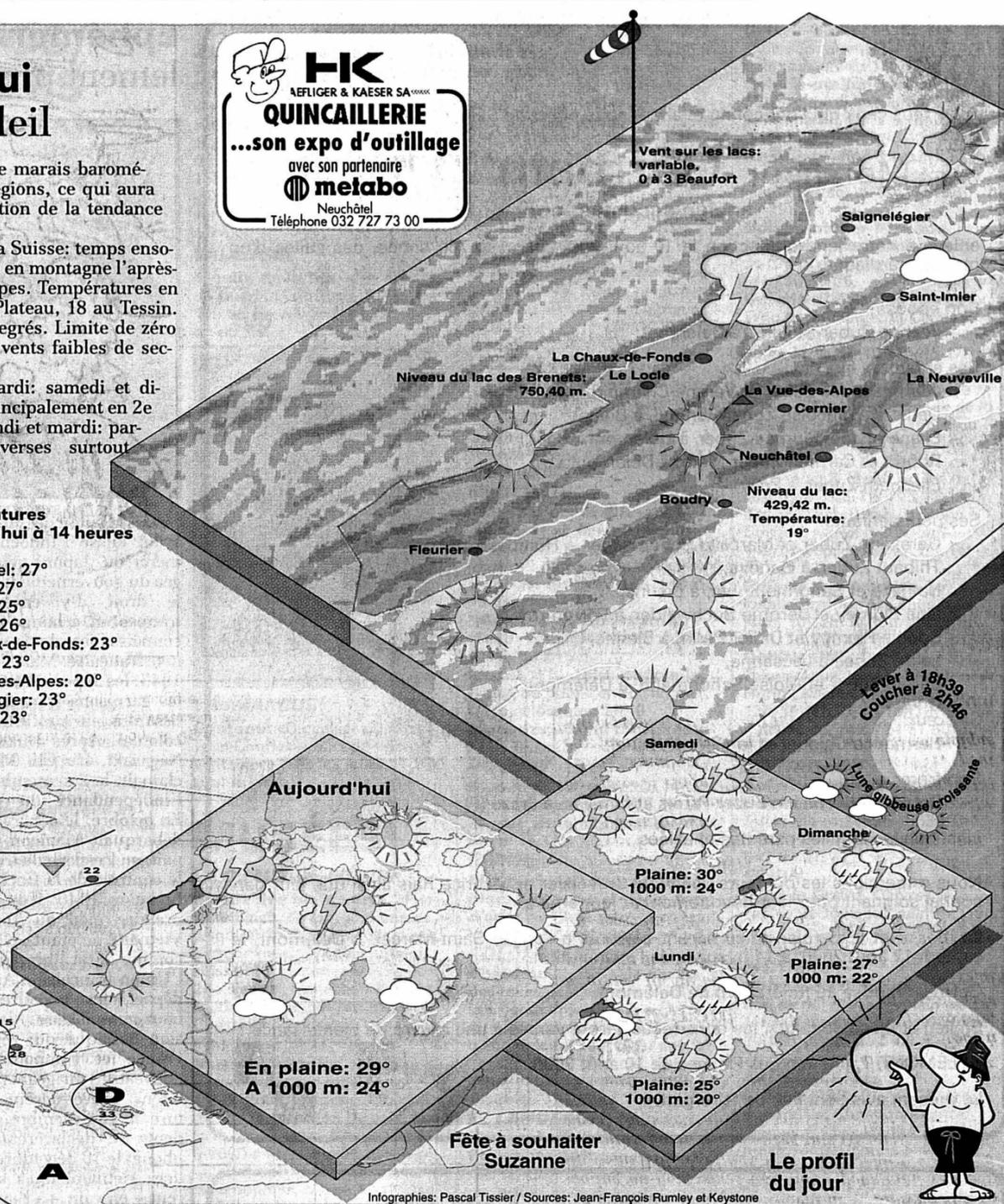
- Neuchâtel: 27°
- Boudry: 27°
- Cernier: 25°
- Fleurier: 26°
- La Chaux-de-Fonds: 23°
- Le Locle: 23°
- La Vue-des-Alpes: 20°
- Saignelégier: 23°
- St-Imier: 23°

Lever à 6h25
Coucher à 20h49

Carte isobarique prévue pour aujourd'hui à 14 heures



HK
AFLIGER & KAESER SA
QUINCAILLERIE
...son expo d'outillage
avec son partenaire
metabo
Neuchâtel
Téléphone 032 727 73 00



Cuisine La recette du jour

Entrée: Sardines à l'huile
Plat principal: Gratin dauphinois
Dessert: TARTE AUX ABRICOTS

Ingédients pour 6 personnes: 300g de pâte brisée, 1kg d'abricots, sucre glace. Pour la crème: 15cl de crème fraîche épaisse, 2 œufs, 75g de poudre d'amandes, 75g de sucre en poudre.

Préparation: Etendre la pâte au rouleau et la placer dans un tourtière ronde. Piquer légèrement le fond avec les dents d'une fourchette. Préchauffer le four (th.7).

Dans une terrine, battre ensemble la crème et les œufs.

Ajouter la poudre d'amandes et le sucre. Verser cette préparation sur la pâte. Enfourner 15 minutes. Ouvrir les abricots, ôter le noyau.

Disposer-les sur le fond de crème pré-cuit. Remettre au four pendant 30 minutes (th.6). Avant de servir, saupoudrer de sucre glace.

MOTS CROISÉS No 804

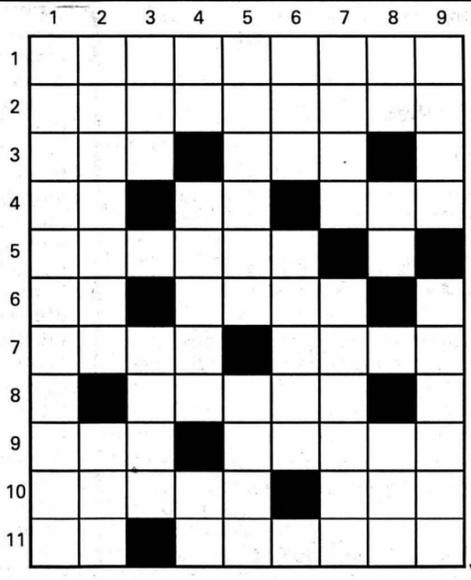
Horizontalement : 1. Une qui fait enfin baisser les prix! 2. Le rêve est sa réalité. 3. Titre de noblesse - Coup de gueule. 4. Portions de tarte - Note - Pour faire écho, il faut ça. 5. Chaque mal n'a pas encore le sien. 6. Article contracté - Masse froide. 7. Plus il est raide, plus on souffle! - Allure acquise. 8. Une manière d'avoir les choses bien en main. 9. Cours partiellement suisse - Les caprices du hasard. 10. Un oui bien sceptique - Première. 11. Prêt à faire son temps - La coupe est parfois bien loin...

Verticalement : 1. Un moment qui peut coûter cher... 2. C'est lui qui donne naissance à l'ouvrage - Dévoilée. 3. Bonne proie pour la rouille - Une montagne turbulente. 4. Note - Pièce de tirelire - Pronom personnel. 5. Juge de paix espagnol - Fichu. 6. Un jeu à faire mouche - Le saut du lit, presque... 7. Divinité égyptienne - Une sorte d'égarément. 8. Brins de coton - Personnage mal cerné - Un qui sait où le bât blesse. 9. Panneau lumineux - Célébrations religieuses.

Solution dans la prochaine édition

Solution du numéro 803

Horizontalement : 1. Sésamoïde. 2. Oter - En. 3. Parlement. 4. Ogre - Acte. 5. Réussir. 6. Teint. 7. Fléau - Tué. 8. Io - Ecrue. 9. Quel - Ar. 10. Up - Epieux. 11. Est - Peste. Verticalement : 1. Soporifique. 2. Etage - Loups. 3. Serrure. 4. Arles - AELE. 5. Stuc - Pp. 6. Ormaie - Raie. 7. Ecritures. 8. Dent - Nue - Ut. 9. Entente - Axe. ROC 1874



Certes, il n'était pas prudent de se lancer dans un footing au long cours (du moins pour moi) en plein après-midi d'été. Mais une bonne couche nuageuse devait faire barrage aux méchants rayons... pensions-nous! Dans cette naïveté qui caractérise si bien l'ancienne génération, j'ai négligé la règle qui veut que l'on sorte couvert en toute circonstance.

Billet Chaud-froid

Une demi-heure d'héroïque foulée a suffi. Tout à coup, le sang monte à la tête, je vois noir, je vois rouge et je m'affale, là, au bord de ce champ de tournesols qui penchent sur mon cas des têtes affligées.

Soudain, j'aperçois la Providence... enfin, l'hôpital psychiatrique de Perreux, à une centaine de mètres. Non, je ne mourrai pas! Je me traîne à la réception. Je supplie: «Les toilettes?» (traduction: «De l'eau!») La dame toise la chose écarlate, indique sobrement l'endroit et s'en tient à ça. Elle est secrétaire, elle, pas infirmière.

Bien sûr, les insulations en tous genres, c'est son lot quotidien. Cela justifie-t-il cette indifférence glaciale? Pareil chaud-froid, Madame-derrière-la-vitre, peut être fatal. Mais, soyons juste: à l'entrée, il est indiqué «Réception», pas «Accueil».

Pascale Béguin

